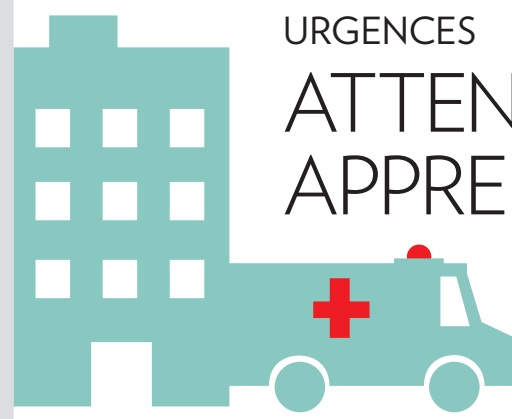




# COMMENT RÉTABLIR LA CONFIANCE DES MONTRÉALAIS?

Notre entrevue avec Michael Applebaum, maire par intérim. PAGES A2 ET A3

## LA PRESSE



### URGENCES ATTENDRE ICI APPRENDRE D'AILLEURS

Le Québec peut-il suivre l'exemple de l'Ontario et de l'Alberta, qui ont des urgences efficaces.

ENJEUX

## DU CINÉMA POUR LES FÊTES

La saison festive du cinéma est lancée. Notre survol des films destinés à séduire autant les cinéphiles que le public familial.  
CINÉMA



PHOTOS FOURNIES PAR LA PRODUCTION

## TRICOT L'ÉLÉGANCE TOUT CONFORT CAHIER CHIC!



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

## HOMMAGE AU MACARONI AU FROMAGE

Le délice des étudiants... et des chefs d'État.  
GOURMAND



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



## LCF FINALE DE L'EST LE GÉNÉRAL EST PRÊT

SPORTS

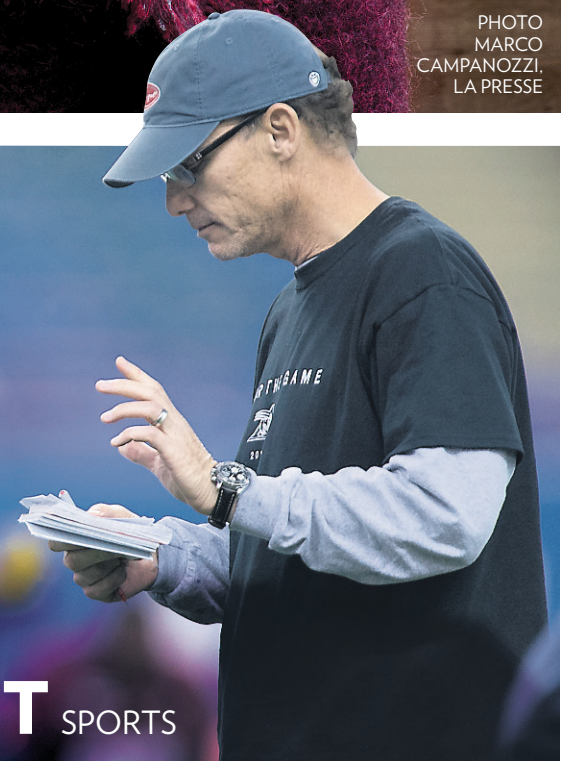


PHOTO PAUL CHIASSON, LA PRESSE CANADIENNE

## LES EFFETS PERVERS DES VICÉS CACHÉS

MAISON



**PIERRE FOGLIA**  
LIVRES  
PAGE A6

**NATHALIE PETROWSKI**  
LE BOX-OFFICE N'EST PAS TOUT  
ARTS

**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Pour souligner l'élection du nouveau maire, prière de ne pas envoyer de fleurs, de vin, de billets de hockey, de voyage de golf, de...

Venez voir mon blogue! [www.lapresse.ca/laporte](http://www.lapresse.ca/laporte)



SAM 621 924 456 782

## Notre fierté Votre plaisir



AIR TRANSAT EST FIÈRE D'AVOIR ÉTÉ NOMMÉE EN 2012 MEILLEURE LIGNE AÉRIENNE VACANCES AU MONDE.



## SUD ET EUROPE DÉPARTS AUTOMNE-HIVER VOIS ALLER-RETOUR À PARTIR DE

AUBAINES DES FÊTES À PARTIR DE 1149\$

**PUERTO PLATA**  
589\$  
NOVEMBRE ET DÉCEMBRE  
TAXES ET FRAIS INCLUS

**PANAMA**  
599\$  
NOVEMBRE ET DÉCEMBRE  
TAXES ET FRAIS INCLUS

**CANCUN**  
689\$  
NOVEMBRE  
TAXES ET FRAIS INCLUS

**PARIS**  
749\$  
NOVEMBRE  
TAXES ET FRAIS INCLUS

**MALAGA**  
999\$  
JANVIER ET FÉVRIER  
TAXES ET FRAIS INCLUS

[airtransat.ca](http://airtransat.ca) | COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES

Départs de Montréal. Prix par personne en classe Économie. Valables à l'achat d'un vol aller-retour entre le 17 et 19 novembre 2012, pour des départs spécifiques en novembre, décembre 2012, janvier et février 2013 selon la destination choisie. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. DPSTA, frais aéroportuaires, assurances, surcharge de carburant, TPS et TVQ sont inclus dans les prix. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet et offerts par Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241).

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



# APPLEBAUM MAIRE PAR INTÉRIM DE MONTRÉAL

## CE QU'ILS ONT DIT



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

« C'est la fin du régime d'Union Montréal, qui s'est désagrégé sous nos yeux. Michael Applebaum a ma pleine confiance, et même mon admiration pour le fardeau qu'il a accepté de porter. »

— Richard Bergeron



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

« Je n'ai pas vu le même Applebaum au cours des huit derniers jours. Moi, je suis resté le même, droit et dans la vérité. »

— Richard Deschamps



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

« Nous avons voté pour l'ouverture, une vraie coalition, pour enclencher les changements d'un système qui avait besoin d'être secoué. »

— Louise Harel



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Les Montréalais ont les épaules lourdes. Il faut regarder la vérité en face: ils ont été trahis. »

— Michael Applebaum



Michael Applebaum

# « Fini la politique, je suis au service de la population »

### KARIM BENESSAIEH ET PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

Les Montréalais ont un nouveau maire depuis hier: Michael Applebaum, ex-président du comité exécutif et bras droit de Gerald Tremblay.

L'élue qui avait claqué la porte de son parti pour se présenter comme candidat indépendant a remporté son pari audacieux à l'issue d'un scrutin secret extrêmement serré au conseil municipal. Michael Applebaum a obtenu 31 voix contre 29 pour son adversaire Richard Deschamps. Un seul changement d'allégeance aurait pu faire pencher la balance différemment.

Deux élus de Projet Montréal ont par ailleurs annulé leur vote et un troisième bulletin, mal rempli, a été rejeté. « Ça été une course très difficile pour plusieurs personnes, a déclaré M. Applebaum peu après sa victoire. Mais aujourd'hui, il faut aller de l'avant et mettre toutes nos énergies ensemble dans une coalition. C'est le temps de rétablir les ponts et de

s'assurer que les Montréalais soient fiers de nous. »

Il a tenu à remercier Richard Deschamps pour son travail des dernières années. « Je lui ai parlé, je souhaite collaborer avec lui », a expliqué le maire intérimaire. Quand on lui a demandé s'il estime que c'est la fin d'Union Montréal, ancien parti de Gerald Tremblay, il a répondu qu'il laisse dorénavant « les autres faire de la politique ». « Je veux dorénavant être au service de la population », a-t-il lancé.

L'hémorragie qui a privé Union Montréal de sa majorité cette semaine risque de s'accroître avec l'élection de Michael Applebaum à la mairie, prédisent plusieurs personnes à l'hôtel de ville. Richard Deschamps a d'ailleurs reconnu que d'autres défections étaient possibles, car des collègues lui ont déjà dit être en réflexion. Lui-même n'a pas voulu affirmer s'il restait membre de son parti. Il s'est contenté de dire qu'il comptait terminer son mandat de conseiller de LaSalle.

Déçu, Richard Deschamps a dit prendre acte du résultat.

« On savait que c'était un vote extrêmement serré. Ça été une lutte de tous les instants. C'est la première fois qu'on vit ça tout le monde, ça crée des déchirements et on est souvent seul face à soi-même », a-t-il observé.

Au-delà de l'effritement d'Union Montréal, nos sources indiquent que le clan de Michael Applebaum a été beaucoup plus actif dans les jeux de coulisses en vue de l'élection d'hier. Les résultats du vote permettent d'ailleurs de constater que les deux partis de l'opposition et une majorité des 13 indépendants ont appuyé sa candidature.

M<sup>me</sup> Harel estime que cette élection va provoquer « le changement d'un système qui avait besoin d'être secoué ». « C'est un début pour restaurer la confiance des Montréalais. Nous sommes contents de l'ouverture que cela permet. » Elle a refusé de dire si elle avait pleine confiance en Applebaum. « La bonne foi se présume, a-t-elle dit. Nous le prenons au mot. »

Le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, a félicité

BVLGARI

OCTO  
ETERNAL VALUES<sup>®</sup>

CALIBRE MANUFACTURE BVL193 A DOUBLE BARILLET,  
50 HEURES DE RESERVE DE MARCHE,  
BOITE EN ACIER DE 41MM DE DIAMETRE, ETANCHE A 100 METRES

CHÂTEAU D'IVOIRE  
JOAILLIERS

MONTRÉAL • 2020 RUE DE LA MONTAGNE, 514 845 4651  
SANS-FRAIS | 888 883 8283  
WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

Le premier anglophone à diriger la Ville en un siècle

CHÂTEAU D'IVOIRE  
JOAILLIERS

MONTRÉAL • 2020 RUE DE LA MONTAGNE, 514 845 4651  
SANS-FRAIS | 888 883 8283  
WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

## Le premier anglophone à diriger la Ville en un siècle

Michael Applebaum est le premier maire anglophone à diriger Montréal en un siècle. Francophones et anglophones se sont longtemps partagé la mairie de Montréal au XIX<sup>e</sup> siècle, mais aucun candidat anglophone n'avait réussi à se faire élire à ce poste depuis James John Guérin, en 1910. Même s'il était d'origine irlandaise, ce dernier avait toutefois prêté serment en français, comme il avait étudié dans les deux langues. Le dernier maire à avoir prêté serment en anglais pour diriger la métropole est Henry Archer Ekers, qui a siégé de 1906 à 1908.

— Pierre-André Normandin

## APPLEBAUM MAIRE PAR INTÉRIM DE MONTRÉAL



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

M. Applebaum et l'a assuré de sa collaboration: «Il a ma pleine confiance, et même mon admiration pour le fardeau qu'il a accepté de porter.» Il a qualifié ce nouvel épisode de «fin du régime d'Union Montréal, qui s'est désagrégé sous nos yeux».

#### «Casser le moule de la partisanerie»

Après avoir répondu aux questions des citoyens, hier matin, les deux candidats se sont adressés à leurs pairs. «Les Montréalais ont les épaules lourdes, a déclaré d'emblée Michael Applebaum. Ils sont déçus et même gênés d'être montréalais. Il faut regarder la vérité en face: ils ont été trahis.»

Il a estimé être le mieux placé pour «leur redonner la confiance qu'ils ont perdue». Il a proposé de «casser le moule de la partisanerie» et de redéfinir la façon de faire de la politique à Montréal.

Il se voit comme un «maire sans attaches et sans ambitions de réélection». Il a promis qu'il ne serait «jamais ce genre de politicien qui pense

que la population n'a rien compris» et a fait sien la devise de Montréal, «le salut par la concorde».

Richard Deschamps a pour sa part reconnu qu'il est difficile pour les Montréalais de ne pas «imaginer que la Ville est actuellement dans le chaos». Il estime que le vote d'hier était «historique» et permettra aux citoyens de constater la «maturité et le sens des responsabilités» des élus. Il s'est décrit comme «un rassembleur, un homme de consensus, un travailleur de terrain».

Michael Applebaum était président du comité exécutif de l'administration Tremblay depuis avril 2011. Il a démissionné le 9 novembre dernier, quelques jours après le départ du maire, en reprochant à ses collègues de tenter de camoufler des rapports embarrassants.

#### + À lire aussi

L'éditorial de François Cardinal, en page A36.

## L'opposition fait son entrée au comité exécutif

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

Une coalition de tous les partis présents à l'hôtel de ville dirigera le comité exécutif de Montréal. Après avoir joué un rôle prépondérant pour permettre à Michael Applebaum de prendre la mairie de Montréal, l'opposition et les indépendants feront leur entrée dans les hautes sphères décisionnelles de la Ville.

Le nouveau maire de Montréal, Michael Applebaum, a indiqué hier qu'il dévoilerait jeudi la composition de son comité exécutif, équivalent municipal du Conseil des ministres. Il a d'ores et déjà précisé qu'il en confierait la présidence à un élu indépendant.

Ce rôle s'annonce difficile puisqu'il faudra maintenir l'unité d'une administration de coalition en pleine année électorale, période propice aux déchirements. Un nom revenait fréquemment hier pour ce poste: Marvin Rotrand. Leader d'Union Montréal jusqu'à sa démission cette semaine, ce vétéran du conseil municipal était justement responsable d'assurer l'unité du caucus du parti sous Gerald Tremblay.

#### La moitié des sièges aux deux partis d'opposition

Les deux partis de l'opposition devraient hériter de la moitié des 10 sièges du comité exécutif de coalition. Vision

Montréal en occuperait trois tandis que Projet Montréal a été assuré qu'il en aurait deux.

«Le comité exécutif va être composé en majorité de ceux pour qui les Montréalais ont voté», s'est réjoui la chef de l'opposition, Louise Harel. Même si les deux partis de l'opposition avaient obtenu 60 % des votes en 2009, ils n'étaient pas représentés au sein de l'administration Tremblay.

Louise Harel s'est également réjoui que le comité exécutif doive dorénavant siéger en public, comme à Toronto. «C'est un début pour restaurer la confiance des Montréalais à l'égard de l'hôtel de ville.»

Projet Montréal s'est pour sa part engagé à faire fonctionner cette administration de coalition. «J'assure M. Applebaum de la totale collaboration de Projet Montréal dans cette administration de coalition», a déclaré Richard Bergeron.

Les quatre autres sièges du comité exécutif seront partagés entre les indépendants et Union Montréal. Michael Applebaum a indiqué vouloir offrir un siège à son adversaire dans la course à la mairie, Richard Deschamps. Ce dernier semblait toutefois encore amer de sa défaite. «On a toujours eu une relation respectueuse, M. Applebaum et moi. Mais je n'ai pas vu le même Applebaum au cours des huit derniers jours. Moi, je suis resté le même, droit et dans la vérité», a dit Richard Deschamps.

# 10 + 1

## AVEC MICHAEL APPLEBAUM

Chaque semaine, Nathalie Collard rencontre un acteur de l'actualité et lui pose 10 questions liées à la couverture dont il a été l'objet. La 11<sup>e</sup> question vient du public. Cette semaine, notre journaliste s'entretient avec Michael Applebaum, maire par intérim de Montréal.

### 1 Qu'est-ce qui vous a motivé à vouloir assurer l'intérim?

Avec tout ce qui se passe en politique municipale, et avec ce qu'on entend à la commission Charbonneau, la population a perdu confiance dans les élus municipaux et dans la fonction publique. Avec mes années d'expérience comme maire de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce et comme président du comité exécutif, je suis bien placé pour stabiliser la situation et changer la façon dont on fonctionne à la Ville de Montréal. Il fallait quelqu'un d'indépendant, au-dessus de la mêlée politique, pour essayer de faire consensus et rétablir la confiance de la population.

### 2 Ce n'était pas possible de le faire avec Richard Deschamps?

Non. Je me suis présenté et j'ai expliqué comment je voyais les choses et comment ma vision était différente de la sienne et j'ai dit: si vous n'êtes pas d'accord, votez pour lui. Je ne pouvais pas accepter qu'ils [le comité exécutif] aient voulu cacher un rapport important. C'est encore plus grave que la corruption et la collusion. Il faut que les choses changent et j'ai une chance unique de le faire.

### 3 Qu'est-ce qui vous distingue de Gerald Tremblay?

Je ne veux pas parler de Gerald, mais je vais parler de moi. Je suis quelqu'un qui a travaillé dans presque tous les services de la Ville de Montréal. Je suis monsieur Opérationnel. Je maîtrise mes dossiers, je les comprends, je connais la direction dans laquelle je veux aller et je prends des décisions. Je consulte, donc, quand j'embarque dans quelque chose, je sais où je m'en vais. C'est aussi ce qui me distingue de M. Deschamps. Je me suis présenté avec une vision et il m'a suivi quelques jours plus tard. Dans son cas, c'était de l'improvisation.

### 4 Plusieurs estiment que vous – ainsi que les membres d'Union Montréal – avez été élu grâce à de l'argent sale. Que leur répondez-vous?

Dans n'importe quelle société, il y a des personnes honnêtes pour qui l'intégrité est primordiale et d'autres pour qui ça ne compte pas. C'est la même chose en politique, dans la police, etc. Au départ, je m'étais présenté parce que la Ville avait fermé une patinoire devant chez nous et je trouvais cela inacceptable. Je me suis lancé en politique avec l'objectif de servir la population. Je suis quelqu'un d'intègre.

### 5 Croyez-vous que Gerald Tremblay a bien fait de quitter la mairie?

C'était son choix personnel. Je lui ai expliqué que ce serait impossible pour lui de rester jusqu'à la fin. Nous étions dans une période de turbulences, nous n'étions pas capables d'en sortir, la Ville devait fonctionner. Il a pris la bonne décision, dans le meilleur intérêt de la population.

### 6 Union Montréal a explosé en l'espace d'une semaine. Vous doutiez-vous que ce parti était si fragile?

Quand j'ai dit que je ne pouvais pas accepter la candidature de Richard Deschamps au poste de maire, j'ai quitté le parti. D'autres l'ont quitté aussi, mais mon objectif n'a jamais été de les encourager. J'ai pris une décision, ils ont pris la leur. Cela dit, je vais demander à M. Deschamps de siéger au comité exécutif.

### 7 Qu'avez-vous dit aux partis de l'opposition pour recueillir leur appui?

Je ne veux pas entrer dans les détails, car ce sont des choses privées, entre nous, mais je vais vous dire une chose: quand je donne ma parole, elle est bonne et ils le savent. J'ai travaillé avec eux

par le passé et j'ai toujours respecté ma parole. Je leur ai expliqué ce qu'était terminé, la politique telle qu'on la connue, qu'il faut que les choses changent. Je leur ai offert une place à la table du comité exécutif, les sièges seront partagés entre les différentes formations politiques.

### 8 Allez-vous rester en politique municipale aux prochaines élections?

J'adore la politique. Quand je me suis lancé, j'ai découvert que je pouvais faire une différence, mais je n'ai jamais pensé qu'un jour je serais élu, maire d'arrondissement, président du comité exécutif ou encore maire de Montréal, même si c'est par intérim. Je pense aujourd'hui que j'ai un rôle important à jouer, mais je suis «prête» au centre-ville, pour les Montréalais. Après, je vais retourner dans mon arrondissement comme maire.

### 9 Pourquoi les Montréalais devraient-ils vous faire confiance?

Regardez mon passé, tout ce que j'ai accompli, toutes les responsabilités que j'ai assumées, mes récentes négociations avec les cols bleus, par exemple. J'ai certaines qualités, je sais m'entourer de gens compétents qui veulent travailler fort. J'ai des valeurs personnelles très fortes, je suis marié depuis 28 ans, je suis proche de mes enfants, de mon père que je considère comme mon meilleur ami et qui m'a transmis ses valeurs de travail. Enfin, sachez que les nouvelles façons de faire à Montréal viennent souvent de mon arrondissement – règlement antigraffiti, déneigement, etc. Je suis passionné par mon travail. Les Montréalais pourront le voir parce que le comité exécutif va siéger en public, sauf bien sûr quand il sera question de dossiers confidentiels.

### 10 Comment une coalition formée de trois partis qui ne s'entendaient pas jusqu'ici peut-elle administrer la métropole?

Parce que la population se sent trahie et mérite mieux que ça. Quand j'ai rencontré les autres partis, je leur ai dit: on a une chance unique. Les élections sont dans un an, est-ce qu'on est capables d'avoir sept ou huit mois de paix? La course à la mairie peut durer deux ou trois mois. Nous avons la responsabilité de nous entendre. Je leur ai également dit que je les emmenais au comité exécutif afin de leur donner l'occasion de prendre des décisions ensemble. Nous allons changer la façon de travailler.

Quand Richard Bergeron siégeait au comité exécutif, je lui ai donné mon appui à plusieurs reprises pour des dossiers dans lesquels j'estimais qu'il avait raison. De son côté, il a salué certains de mes projets comme le développement du terrain de l'hippodrome. Je pense que j'ai les qualités et les compétences pour rassembler les gens.



TWITTER +1

de Pierre B. Gourde  
@UnJoyeuxLuron

#### Comment rétablir le lien de confiance entre une ville, ses élus ses citoyens et ses fonctionnaires?

Avec une coalition au sein de laquelle tout le monde travaille ensemble, sans partisanerie. Je ne peux pas tout dire sur la direction que je veux prendre et les gestes que je veux faire, mais une chose est claire, je n'ai pas joué les deux partis de l'opposition un contre l'autre, j'ai tenu le même discours avec chacun d'eux. Je n'ai pas non plus tenté de faire des négociations de dernière minute. Le défi qui m'attend, je vais être capable de le relever.

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	CINÉMA 12
Astrologie du jour	MAISON 18
Avis et encans	AFFAIRES 12
Débats	A 36-37
Décès	AFFAIRES 17 à 19
Emplois	CV 7
Grille blanche	CV 7

#### Météo

Généralement ensoleillé, vents légers, maximum 4, minimum -4. CV 7

Loteries	A 26
Monde	A 30 à 35
Petites annonces	PETITES ANN. et AFFAIRES 4
Restaurants	GOURMAND 7
Sudoku	AFFAIRES 4
Trait d'union	MAISON 18
Vin	GOURMAND 4-5

# Notre touche spéciale Votre bonheur total



## LA COLLECTION DISTINCTION

Nos forfaits Collection Distinction ont été spécialement conçus pour vous offrir des privilèges exclusifs et des petits extras pour des vacances vraiment mémorables! Peu importe où vous allez, on s'occupe de tout et vous partez l'esprit tranquille.



Évitez l'attente à l'aéroport, faites votre enregistrement en ligne à [airtransat.ca](http://airtransat.ca)\*  
Procurez-vous l'Option Plus et profitez de ses avantages\*\*



Siège ergonomique en cuir italien  
Verre de champagne de bienvenue  
Choix de repas chauds et verre de vin



Transfert direct entre l'aéroport et l'hôtel  
Chambre située dans un emplacement exclusif  
Service de concierge  
Garantie minimum de 3 réservations aux restaurants à la carte  
Service aux chambres 24h  
Et plus encore !

\*Aux endroits offerts. \*\*Informez-vous des tarifs.

PUERTO PLATA

**1079\$**

10, 17 ET 24 JANVIER

Collection Distinction  
BAHIA PRINCIPE SAN JUAN  
CLUB GOLDEN  
★★★★



RIVIERA MAYA

**1489\$**

12 ET 19 JANVIER

Collection Distinction  
GRAN BAHIA PRINCIPE  
COBA ROYAL GOLDEN  
★★★★★



**club**  **voyages**

Avec vous jusqu'au bout du monde

Pour trouver l'agence près de chez vous visitez

**clubvoyages.com**



Départs de Montréal. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix et promotion en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 17 au 19 novembre 2012, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis (N° 753141) au Québec. Consultez votre conseiller Club Voyages pour tous les détails ou visitez [www.clubvoyages.com](http://www.clubvoyages.com).

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.



AIR TRANSAT  
NOMMÉE MEILLEURE  
LIGNE AÉRIENNE  
VACANCES AU MONDE

**vacancestransat.com**

Welcome  
Καλώς ηρθατε  
Bem-vindo  
Willkommen  
Hoş geldiniz  
Benvenuto  
Bienvenido  
Bienvenue  
Willkommen  
Benvenuto  
Willkommen  
Benvenuto

# Une révolution



**MICHÈLE OUIMET**  
CHRONIQUE



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE  
Michael Applebaum, le nouveau maire intérimaire de Montréal, a la réputation d'être un fonceur.

Une révolution. Une vraie. En 11 jours, tout a changé à Montréal. Vraiment tout: la fin du règne d'Union Montréal qui dominait la Ville depuis 11 ans, l'élection d'un maire indépendant et un comité exécutif dominé par l'opposition qui siègera en public.

Le comité exécutif en public. Le Saint des Saints, l'équivalent du Conseil des ministres, là où les dossiers et les contrats, oui, oui, les contrats, sont adoptés. Ouvert au public, comme à Toronto. Juste ça, c'est une révolution, un saut démocratique qui fait passer Montréal de l'âge des cavernes aux temps modernes.

Si Michael Applebaum n'avait pas claqué la porte d'Union Montréal, s'il n'avait pas mené une bataille féroce pour arracher la mairie des mains de son rival, Richard Deschamps, le nouveau maire aurait été élu derrière des portes closes et la Ville aurait

Ils en ont profité pour arracher des concessions: baisse de l'impôt foncier, réduction de la hausse des tarifs de la STM, comité exécutif de coalition...

Oui, l'opposition a bien joué ses cartes. Harel et Bergeron ont réussi à contrôler les loups à l'intérieur de leur caucus – plusieurs voulaient être candidats à la mairie –, et ils ont négocié leur nombre de sièges au comité exécutif: deux pour Projet Montréal, trois pour Vision. Ils ont été silencieux dans la dernière ligne droite des négociations, eux qui, pourtant, adorent multiplier les points de presse pour un oui ou pour un non.

Union Montréal, qui dominait outrageusement l'hôtel de ville, n'aura que deux ou trois sièges au comité exécutif. Sur 10. Le parti survivra-t-il? Est-ce qu'il y aura d'autres défections? Cette semaine, le parti a perdu 10 conseillers sur 35. Hier, après sa défaite, Richard Deschamps a refusé

Faut-il croire à sa nouvelle virginité, lui qui a été dans l'ombre de Gérard Tremblay depuis les tout débuts et qui a été président de son comité exécutif pendant un an et demi? Va-t-il vraiment tourner le dos à l'héritage Tremblay, à la culture d'Union Montréal qui s'entourait de secrets? Les Montréalais trouvent-ils un Tremblay contre un Applebaum? Bonnet blanc, blanc bonnet?

Applebaum a la réputation d'être un homme qui va droit au but, un fonceur prêt à tout, quitte à écraser quelques orteils. Il n'a jamais été un rassembleur. Il n'a pas réussi à rallier la majorité des élus d'Union Montréal qui lui ont préféré le terne Richard Deschamps. C'est tout dire.

Mais cette semaine, il a étonné tout le monde. Et il a fait un bon boulot comme président du comité exécutif. Il a réussi deux tours de force: revoir le financement des arrondissements et signer la convention collective des cols bleus sans psychodrame.

Si le Applebaum revu et corrigé n'est qu'une façade, il devra affronter une forte

opposition. Il n'a gagné la mairie que par 2 voix, 31 pour lui, 29 pour Deschamps. On est loin du couronnement.

Il sera sous haute surveillance. Il devra se tenir les fesses serrées et respecter ses promesses.

\*\*\*

## Des nouvelles de Gérard Tremblay

Hier, Marcel Tremblay, frère de l'ex-maire, était debout au milieu du grand hall de l'hôtel de ville. Veston foncé, blouse blanche immaculée, cravate colorée, énormes lunettes sur le bout du nez. Il n'a pas changé, toujours aussi aimable et bavard.

— Comment va votre frère? lui ai-je demandé.

La réponse a fusé. Mal. «Du jour au lendemain, il est tombé en bas de sa chaise, a-t-il répondu sans l'ombre d'une hésitation. Il vit un deuil. C'est un drame. Il est parti à Saint-Hippolyte [sa maison de campagne]. Il a beau couper du bois, il vit un

vide, un vide énorme. Il recevait 50 appels par jour. [...] Il récupère. Il ne veut pas entendre parler de politique, il s'est complètement débranché du monde. [...] Mon frère Gérard est un homme religieux. Aller voler de l'argent! Il n'en a pas besoin, il est millionnaire.»

«Il est venu ici [à la mairie de Montréal] de bonne foi, a-t-il ajouté. Il est honnête et travaillant. Il voit la fin [de sa carrière] qui est terrible. Ce n'est pas normal qu'il soit parti par la porte d'en arrière.»

Depuis sa démission, les deux frères ont eu «quelques conversations», mais ils ne se sont pas parlé depuis plusieurs jours. Gérard Tremblay avait besoin de couper le contact.

Hier, Marcel Tremblay m'a dit qu'il appellerait son frère pour lui apprendre la nouvelle: Michael Applebaum a remporté le scrutin. Gérard Tremblay n'est définitivement plus le maire de Montréal. Encore le vide, le vide énorme.

Pour joindre notre chroniqueuse: [mouimet@lapresse.ca](mailto:mouimet@lapresse.ca)

*Michael Applebaum aura beau dire et répéter qu'il est là pour le « bien des Montréalais », personne n'est dupe. Applebaum est un ambitieux. Il a les dents longues.*

continué son petit train-train sans que rien ne change, figée dans le passé, éclaboussée par les scandales, en attendant que la tempête se calme.

Michael Applebaum n'est pas le seul à avoir mené la bataille de sa vie, l'opposition a fait preuve de discipline et d'une étonnante stratégie. Pas de coups de gueule ou de dérapages. Vision Montréal de Louise Harel et Projet Montréal de Richard Bergeron ont été habiles, très habiles. Ils savaient que Deschamps et Applebaum avaient besoin de leurs votes pour se faire élire.

de dire s'il resterait à Union Montréal. Après l'hémorragie, Union Montréal va peut-être s'ouvrir les veines.»

\*\*\*

Michael Applebaum aura beau dire et répéter qu'il est là pour le « bien des Montréalais », personne n'est dupe. Applebaum est un ambitieux. Il a les dents longues. Il a joué la carte de l'homme au-dessus de la mêlée et il a juré qu'il ne serait pas candidat aux élections de novembre 2013.

## Nouveau maire de Laval Le processus débutera lundi

Une semaine après la démission de l'ex-maire de Laval Gilles Vaillancourt, qui a été la cible à plusieurs reprises de mandats de perquisition obtenus par l'Unité permanente anticorruption, le président du comité exécutif a annoncé, hier en fin d'après-midi, que le processus de nomination

du maire par intérim sera connu lundi. «Je suis heureux d'avoir obtenu de la part du Ministère la confirmation que le mandat du vérificateur spécial respecte l'exercice des pleins pouvoirs du maire et du conseil municipal pour assurer le bon fonctionnement de la municipalité. J'ai donc

demandé au greffier de la ville de convoquer les membres du conseil à une séance spéciale qui se tiendra lundi prochain», a annoncé le président du comité exécutif de la Ville de Laval, Basile Angelopoulos, dans un communiqué. Au cours de cette réunion, les membres du conseil municipal établiront le processus de mise en candidature et les dates d'échéance pour les élus

qui désirent se présenter au poste de maire par intérim. Mercredi dernier, lors d'un point de presse à l'hôtel de ville, M. Angelopoulos s'était montré fort réticent de l'arrivée d'un vérificateur spécial à Laval. «Le gouvernement n'a visiblement plus confiance dans le conseil de ville qui a été élu par les citoyens», avait dit M. Angelopoulos.

— Hugo Pilon-Larose

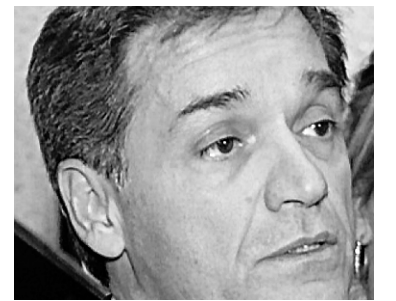


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE  
Basile Angelopoulos.

**Le Salon du Livre de Montréal**

présente

LES AUTEURS EN TÊTE D'AFFICHE  
14 AU 19 NOVEMBRE 2012

Président d'honneur : Georges-Hébert Germain

Invités d'honneur : Grégoire Delacourt, Laurent Gaudé, Mylène Gilbert-Dumas, Armel Job, Marie-Renée Lavoie, Georges Leroux, Normand Mousseau, Bruno St-Aubin, Mélanie Watt

**AUJOURD'HUI**

**CARREFOUR DES JARDINS**

12H30 Jean Fugère reçoit Guy Bélanger

15H Gérard Fillion reçoit Pierre Duhamel

**CONFIDENCE D'ÉCRIVAIN**

Gilles Archambault reçoit

14h Georges Leroux

14h30 Armel Job

16h Lyne Richard

16h30 Marie-Renée Lavoie

17h Emmanuel Jaffelin

**GRANDE PLACE**

12h LECTURES CROISÉES

Elsa Pépin reçoit Éric Dupont et Catherine Mavrikakis

12h30 Gérard Fillion reçoit Jean-Martin Fortier

13h Gérard Fillion reçoit Normand Mousseau

17h REMISE DU PRIX DU GRAND PUBLIC SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL / LA PRESSE

Programmation complète sur [salondulivredemontreal.com](http://salondulivredemontreal.com)

**DEMAIN DIMANCHE**

**CARREFOUR DES JARDINS**

**CONFIDENCE D'ÉCRIVAIN**

Gilles Archambault reçoit

12h30 Alain Beaulieu

13h Marie-Christine Bernard

13h30 Larry Tremblay

14h Mylène Gilbert-Dumas

14h30 LE DÉVELOPPEMENT MINIER AU QUÉBEC

Pierre Cayette reçoit Normand Mousseau et Alain Deneault

**GRANDE PLACE**

10h L'HEURE DU CONTE EN PYJAMA

Avec Bia, Bruno St-Aubin, Mélanie Watt et Winnie la sorcière

12h30 DE TRISTAN ET YSEULT À CHARLES ET EMMA

Claudia Larochelle reçoit Rose-Marie Charest, Grégoire Delacourt et Véronique Papineau

14h30 BERCEAU DE LA CULTURE

Normand Cazelles reçoit Laurent Gaudé, Armel Job et Georges Leroux

PLACE BONAVENTURE  
800, rue de la Gauchetière Ouest, Montréal

## ACTUALITÉS

## Livres



**PIERRE  
FOGLIA**  
CHRONIQUE

Le cahier livres du journal *Le Monde* parlait l'autre jour d'un écrivain américain dont je n'avais même jamais entendu le nom : Richard Powers. La critique saluait son dernier roman traduit en français – *Gains* – tout en précisant que son chef-d'œuvre restait : *Le temps où nous chantions*.

C'est l'histoire d'une toute jeune femme noire, fille d'un médecin de Philadelphie, qui rencontre un physicien juif de New York qui a fui l'Allemagne nazie. On est au début des années 40, c'est-à-dire au moins mille ans avant que l'Amérique se donne un président métré.

Il est beaucoup question de métrés dans ce roman dont la trame est le racisme, celui des Blancs, et un peu aussi celui des Noirs. Un roman plein de chants et de musique mais qui se bute toujours à la même impossibilité de mélanger les couleurs. L'histoire s'étire sur 40 ans et nulle part, bien sûr, on nous laisse entrevoir l'ouverture par laquelle va s'inviter Obama dans cette Amérique qu'on nous montre fermée, butée, profondément raciste.

On finit par arriver à la 1046<sup>e</sup> et dernière page, on referme le livre, on le dépose sur la table à café, on ouvre la télé et... et Obama est là!

Même que l'Amérique vient de le réélire. Jamais dire : jamais l'Amérique.

Je reviens à l'histoire, la jeune fille noire et le physicien juif auront une fille et deux garçons, la fille deviendra une Black Panther, les deux garçons seront chanteurs lyriques et d'opéra, indifférents aux hurlements du monde qui finiront quand même par les rejoindre.

Je venais de finir *La fiancée américaine* quand je me suis lancé dans *Le temps où nous chantions*. Deux livres immenses, deux longs voyages coup sur coup, vous l'avez peut-être noté, j'ai été pas mal absent ces derniers temps.

**LES LIEUX ET LA POUSSIÈRE** — Maintenant un petit livre écrit par un philosophe italien, Roberto Peregalli, qui tient un studio d'architecture et de décoration à Milan. Déjà cela, c'est bien, non? Un philosophe-architecte à une époque où les architectes sont plutôt des concepteurs d'échangeurs Turcot, et les décorateurs des poseurs.

Cette rose blanche dans un verre de cristal c'est ton idée?

Je savais que tu aimerais! Sur ce mur blanc, blanc sur blanc tu comprends? Le contraire de s'exalter, tu dirais ça comment?

Se faire chier?

Bref ce petit livre-là a été écrit exprès pour me faire plaisir, ce type me connaît je suis sûr, il s'est dit je vais faire un cadeau à ce vieux con avant qu'il meure, je vais écrire un traité sur la beauté involontaire. Le titre est magnifique : *Les lieux et la poussière*.

On y dit qu'il ne faut pas trop réparer, rénover, ravalier, reconstituer la surface des choses (mais j'imagine cela vaut aussi pour la surface des gens) parce qu'alors on efface le temps, et il ne reste plus que le temps des montres qui ne sert à rien d'autre que d'arriver à l'heure à la réunion de production. Les siècles, eux, se mesurent à la crasse et la poussière dans les plis de la pierre. On y dit aussi qu'on a besoin de l'ombre des ruines. On y dit encore qu'il ne fallait pas compléter la Sagrada Familia, tout ne doit pas toujours être mené à « bonne fin ». Le musée Guggenheim de Bilbao, qui passe pour un des plus beaux musées du monde, est traité ici de brontosaurus d'acier qui, dans sa brutalité étincelante, apparaît comme une célébration de lui-même. Ce petit livre parle de la nécessité de l'attente, de l'ennui, de la solitude, de l'ombre, du silence, bref du désir. Il dit que chaque fois que l'on lave à grande eau une crevasse, un repli, une gargouille, le progrès s'y met et la beauté du monde disparaît un peu plus.

Une suggestion : en accompagnement de ces lieux de poussière, c'est une bonne idée je crois de feuilleter *Autobiographie des objets* de François Bon, objets qui

sont aussi des fragments de mémoire et qui ajoutent à la nécessité de l'attente, de l'ennui, de la solitude, de l'ombre, du silence, la nécessité de la littérature.

**RELECTURE** — Les *Mémoires d'Hadrien*. Je connais peu de livres plus éloignés de mes goûts que celui-là, je le relis pourtant tous les cinq ans en me disant bof, c'est la dernière fois. Cinq ans plus tard je le rachète. C'est le procédé qui me fascine, j'aime le sans-gêne de Yourcenar qui est entrée dans cet empereur romain comme chez elle, et hop lui a tenu la plume tout le temps qu'il a raconté ses mémoires. Je me suis vite aperçue, dit-elle, dans les notes qui suivent les mémoires, que j'écrivais la vie d'un grand homme.

Ben tiens! Pas seulement grand. Jamais n'a-t-on vu un Italien user plus judicieusement de l'imparfait du subjonctif.

**FUCK AMERICA** — À la demande générale (des courriels, des amis : qu'est-ce qui t'a pris, t'es donc bien con?) je suis allé m'excuser aux libraires du Port de tête sur Mont-Royal d'avoir écrit des méchancetés largement gratuites. Ils m'ont accueilli avec gentillesse, je suis ressorti avec trois livres dont *Fuck America* d'Edgard Hilsenrath, né en Allemagne comme Bukowski, et à peu près au même moment, sauf que Hilsenrath est juif, ce qui le porte à parler plus de la Shoah que des courses de chevaux comme Bukowski. Dans la présentation on qualifie Hilsenrath

de rabelaisien. N'importe quoi. Ce type est rabelaisien comme moi je suis proustien. Il est Bukowski. Il est surtout Limonov, le vrai, celui de *Le poète russe préfère les grands nègres*. C'est vrai, j'y pense, vous ne lisez pas Limonov, vous lisez Emmanuel Carrère qui parle de Limonov. Ben attendez un peu, peut-être Carrère va parler aussi de Hilsenrath.

**ET LA POÉSIE BORDEL?** — En ce moment sur ma table de nuit, la poésie de Frédéric Dumont – *Volière* – j'embarque, je débarque, je rembarque, je retourne à la citation du début « I want to kiss your breast\so much more\than writing any of these here poems ». Et aussi *Météo des plages* de Christian Prigent qu'une collègue du *Devoir* m'avait révélé, j'ai de la misère avec Prigent, pas du tout avec la collègue, poète aussi, *il est est 3 h 33 sur le tableau lumineux quelque part un fou pense à moi*.

Je pense à vous des fois et j'achète le *Devoir* tous les samedis. Paraît que vous êtes enceinte?

**NOTA BENE** — Les livres mentionnés cités dans cette chronique : *Le temps où nous chantions*, Richard Powers 10|18 – *Les lieux et la poussière*, Roberto Peregalli, Arléa – *Autographie des objets*, François Bon, Seuil – *Mémoires d'Hadrien*, Marguerite Yourcenar, Folio – *Fuck America*, Edgar Hilsenrath, Attila – *Volière*, Frédéric Dumont, L'Écrou – *Météo des plages*, Christian Prigent, P.O.L – *Corps étranger*, Catherine Lalonde, Québec Amérique

**ARTS** EN PRIMEUR  
CE SOIR...



Tous les jours dans *La Presse*

## CONFORT ET ÉCONOMIES AU BOUT DES DOIGTS

Économisez jusqu'à 10% sur vos coûts de chauffage annuels grâce aux thermostats électroniques.

[hydroquebec.com/residentiel/thermostats](http://hydroquebec.com/residentiel/thermostats)



**45\$\***

DE RABAIS À LA  
CAISSE. FAITES VITE,  
L'OFFRE SE TERMINE  
LE 31 DÉCEMBRE 2012.

\* À l'achat d'un emballage de cinq thermostats électroniques spécialement identifiés en magasin. Plus de détails chez les détaillants participants.

**Hydro  
Québec**

**ATTENTION ! CETTE PROMOTION SE TERMINE DEMAIN !**

# MÉGA VENTE D'ENTREPÔT DIRECTEMENT

**À L'ENTREPÔT**  
**Brault & Martineau**  
 60000 PI<sup>2</sup>

## PRIX DE LIQUIDATION

**SUR LES MEUBLES, MATELAS, ACCESSOIRES DE DÉCORATION, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES**  
 PRODUITS NEUFS, DÉMONSTRATEURS ET FIN DE SÉRIES

**ELLE EST DE RETOUR !**



### Mobilier de chambre

De style transitionnel  
 Livraison disponible

• Commode ..... 249 \$

Comprend : bureau double, miroir, 2 tables de nuit, tête, pied et côté de lit

15<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**799\$**



### Mobilier de cuisine

De couleur chocolat, dessus de table en céramique, table de 104 x 160 cm (41 x 63 po)  
 Livraison disponible

Comprend : 1 table et 4 chaises

8<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**449\$**



### Mobilier de salon

De style transitionnel, revêtement en polyuréthane brun  
 Livraison disponible

• Fauteuil 7,38 \$\*/mois ou 369 \$  
 • Causeuse 5,38 \$\*/mois ou 269 \$

7<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**399\$**  
 Sofa



### Matelas ferme

Formats 1 place, 2 places, grand lit, très grand lit et sommier offerts  
 Voir prix en magasin

Livraison disponible et garantie du fabricant de 12 mois

• 1 place/216 ressorts ..... 159 \$  
 • Grand lit/390 ressorts ..... 249 \$

179\$  
 2 places/312 ressorts

Photo à titre indicatif

**À L'ACHAT D'UNE CHAISE, OBTENEZ LA DEUXIÈME GRATUITEMENT!**



99\$



7<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**399\$**

### Blomberg

#### Lave-vaisselle

4 programmes, 3 niveaux de température, capacité de 12 couverts, intérieur en acier inoxydable, niveau de bruit de 52 dB

Livraison, ramassage et service disponibles

### FRIGIDAIRE

#### Réfrigérateur de 16,5 pi<sup>3</sup>

Balconnet de porte fixe, portes réversibles, tablette amovible au congélateur, Energy Star®

Livraison, ramassage et service disponibles

### FRIGIDAIRE

#### Cuisinière avec four autonettoyant

Four de 5,3 pi<sup>2</sup>, éléments de cuisson exposés, 1 prise pour petit appareil, hublot surdimensionné

Livraison, ramassage et service disponibles

7<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**399\$**  
 Quantité limitée

9<sup>98</sup>\$ /mois  
 OU  
**499\$**



### Téléviseur à écran DEL de 24 po

Résolution pleine HD 1080p, lecteur DVD intégré, syntoniseur ATSC, prise pour casque d'écoute  
 Livraison disponible et garantie du fabricant de 12 mois

179<sup>25</sup>\$  
 Quantité limitée  
 159 \$\* Écran 16,25 \$\* + 112,25 \$\*

Limite de 1 par famille

### Pioneer ELITE

#### Micro-chaîne avec station d'accueil pour iPod/iPhone

À écran ACL couleur de 2,5 po, radio Internet vTuner®, Bluetooth®, port USB (fichiers WMA, MP3, MPEG4 AAC, WAV et FLAC)

Garantie du fabricant de 36 mois  
 Limite de 1 par famille



iPod/iPhone non inclus

179\$



### SHARP Lecteur Blu-ray

Résolution pleine HD 1080p, 2 ports USB  
 Garantie du fabricant de 12 mois  
 Limite de 1 par famille

79\$  
 Quantité limitée

Payez en **+50**

**versements sans intérêt\***

jusqu'en janvier 2017 sur les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques\*\*

**LIVRAISON DISPONIBLE**  
 7 JOURS SUR 7, MÊME LE DIMANCHE!  
 DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.



**ENTREPÔT BRAULT & MARTINEAU**

1 800 463-0779 • 514 648-5757

8600, Place Marien, Montréal-Est (Sortie 83 ou 85 Autoroute 40)

HEURES D'OUVERTURE: VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI ET DIMANCHE 9 H À 17 H



Suivez-nous sur **twitter** @BM\_Promotions

braultetmartineau.com

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau



\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes sur les meubles, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat et les EcoFrais si applicables. Le premier versement mensuel du montant financé est inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du débiteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Prix en vigueur du vendredi 16 novembre au dimanche 18 novembre 2012 à l'Entrepôt Brault & Martineau seulement. Quantité limitée sur certains articles. Valables pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails à l'Entrepôt Brault & Martineau. \*EcoFrais inclus. \*\*Sauf sur les produits informatiques. Détails à l'Entrepôt Brault & Martineau.

Si votre solde quotidien moyen est de :	1000\$	500\$	100\$
de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :	16,03\$	8,01\$	1,60\$

## POLITIQUE

Rapport de SECOR-KPMG commandé par Infrastructure Québec

# 5 milliards de projets annoncés sans être budgétés

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Des projets de construction d'hôpitaux et de routes de près de 3 milliards annoncés par le gouvernement Charest n'étaient pas budgétés dans le Plan québécois des infrastructures, liste des travaux que le gouvernement a officiellement décidé de financer.

En tout, si on ajoute les dépassements de coûts et les annonces faites entre mars et octobre 2012, Québec se retrouve avec plus de 5 milliards en factures d'immobilisations pour lesquelles il n'y a aucun financement prévu dans les coffres du gouvernement.

Québec avait fixé un plafond de 44 milliards pour ses dépenses d'infrastructures en cinq ans. À la veille du dépôt du budget et des crédits de dépenses, des choix douloureux se

dessinent. Selon Daniel Denis, auteur du rapport de SECOR-KPMG rendu public hier par Infrastructure Québec, le gouvernement Marois «devra faire des choix, il y a trop de projets pour sa capacité de payer».

«Le gouvernement précédent a été irresponsable, il n'a pas réussi à mettre en place un processus efficace de planification, de gestion et de suivi pour contrôler les coûts», a soutenu dans un communiqué le président du Conseil du Trésor, Stéphane Bédard. Il s'engage à «préciser dans les prochains jours les orientations du gouvernement afin de corriger la situation dans les plus brefs délais». À l'interne, on confie que les projets pour lesquels les travaux ne sont pas amorcés devront faire l'objet d'un réexamen par les ministères qui auront à étoffer davantage

leurs dossiers. Certains projets critiques devront se rendre jusqu'au Conseil des ministres, pour approbation.

## Projets retirés en douce

L'étude commandée par Infrastructure Québec révèle qu'entre mars et juin 2012, le ministère de la Santé a retiré en douce six projets de sa liste de priorités en infrastructures. On a ainsi mis sur la voie de garage l'ajout de deux étages au centre hospitalier de St. Mary (39 millions), le centre de traumatologie de l'hôpital du Sacré-Cœur (49 millions), le service de psychiatrie de l'hôpital de Saint-Jérôme (92 millions), la phase 2 de l'Institut de cardiologie (90 millions), l'agrandissement de l'hôpital de Trois-Rivières (54 millions) et le centre neurologique de l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec (80 millions).

Pour M. Denis, cette manœuvre ne signifie pas l'abandon de ces projets. Mais le désir des politiciens de faire des annonces aura forcé ces retraits «tactiques» de la liste des projets pour dégager les sommes nécessaires à d'autres promesses toujours populaires. À l'interne, on explique que dans les mois précédant les dernières élections, la situation était particulièrement tendue au ministère de la Santé. L'ancien ministre Yves Bolduc avait multiplié les engagements, ce qui avait forcé son ministère à fréquemment revoir sa liste de priorités.

Joint hier, le D<sup>r</sup> Bolduc a minimisé la situation. «Quand on annonce un projet, il y a des étapes de conception, des plans préliminaires, on sait qu'il n'y aura pas d'argent engagé avant deux ou trois ans parfois», a-t-il expliqué. Par exemple, on avait annoncé

un hôpital de 635 millions à Vaudreuil-Soulanges, mais aucune dépense n'était prévue d'ici trois ans. D'autres projets n'ont aucun financement prévu, comme le remplacement du toit du Stade olympique (171 millions) et la reconstruction du pont Gédéon-Ouimet sur l'autoroute 15 (450 millions).

Pour KPMG, il faudrait faire davantage de travail avant de faire des annonces, ce qui per-

## «Le gouvernement précédent a été irresponsable.»

— Stéphane Bédard, président du Conseil du Trésor

mettrait en outre d'avoir des prévisions plus exactes sur le coût réel des projets. Dans son rapport, KPMG cible une vingtaine de projets importants où on constate que les coûts seront de 78 % plus élevés que les budgets prévus lors des annonces.

## 3 milliards pour le CHUM

Le coût du projet de l'échangeur Turcot, annoncé à 1,5 milliard de dollars, a grimpé de 140 %, à 3,6 milliards. La grande surprise est le CHUM: le grand hôpital francophone, qui devait coûter 953 millions, selon les prévisions de 2007, atteinte maintenant 3,1 milliards,

une augmentation de 228 %. Le projet de l'hôpital Sainte-Justine a grimpé de 260 % et se chiffre maintenant à 929 millions. Le coût du CUSM, hôpital universitaire anglophone, est passé de 954 millions à 1,6 milliard.

Le remplacement des voitures du métro de Montréal devait coûter 900 millions; la facture sera plutôt de 1,8 milliard, le double de l'estimation initiale. Le train de l'Est, qui devait coûter 225 millions, atteint 571 millions.

Ce train de l'Est, comme l'échangeur Dorval, les hôpitaux universitaires de Montréal et le campus Bethune (de l'Institut national de santé publique), a fait l'objet «d'annonces prématurées sans estimations préliminaires des coûts». Dans tous ces cas, on constate, dans le rapport de SECOR-KPMG, une «définition incomplète des besoins» et on déplore un «degré de précision insuffisant des études». Finalement, pour tous ces projets, on a oublié de prévoir une marge de manœuvre pour les imprévus et l'inflation.

Selon Daniel Denis, le fait d'avoir précipité l'annonce de projets avant que les coûts soient précisément établis explique en bonne partie ces dérapages. Dans d'autres cas, celui de l'échangeur Turcot, par exemple, la municipalité et les groupes de pression ont exigé des travaux supplémentaires, ce qui explique les dépassements. Selon M. Denis, «beaucoup plus de travail devrait être fait en amont pour mieux évaluer le projet».

SECOR-KPMG propose que tous les projets d'infrastructures soient «inscrits et encadrés» dans le Plan québécois des infrastructures. Ce plan devrait surtout être présenté dans un document spécifique, qui serait rendu public et déposé chaque année à l'Assemblée nationale.

## EXEMPLES DE RÉVISION IMPORTANTE DES COÛTS DE PROJETS ENTRE 2007 ET 2011

Projets	2007	2011	variation
CHUM	953,9	3132,4	2178,5
Échangeur Turcot	1500	3610,7	2110,7
Remplacement des voitures du métro	904,9	1855,8	950,9
CUSM	954,7	1629,8	675,1
Hôpital Sainte-Justine	258,6	929	670,4
Autoroute 30	716,5	1181,5	465
Train de l'Est	225	571	346
Boulevard Notre-Dame	500,5	688,5	188
Rond-point Dorval	85,4	237,6	152,2

Valeur exprimée en millions de dollars.

Source: Analyse SECOR/KPMG à partir de données d'Infrastructure Québec et du Secrétariat du Conseil du Trésor

## + À lire aussi

- > «Le syndrome du micro», l'éditorial d'Ariane Krol, page A36
- > «Route des monts Otish: projet précipité, échéancier peu réaliste», *La Presse Affaires*, page 5

**ELLE**  
ÉTAIT LÀ POUR VOUS

**SI ELLE DEVIENT INAPTE**

**SEREZ-VOUS LÀ POUR ELLE?**

514 873-4074  
1 800 363-9020

WWW.CURATEUR.GOUV.QC.CA



Curateur public

Québec





## POLITIQUE

UNIFOLIÉ À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

# Harper ne veut pas alimenter la guerre de drapeaux

PAUL JOURNET

QUÉBEC — De passage à Québec, Stephen Harper n'a pas voulu alimenter la guerre de drapeaux à l'Assemblée nationale. Mais il a entretenu les tensions fédérales-provinciales en attendant à la toute dernière minute pour inviter un représentant du gouvernement péquiste à son annonce au sujet du Manège militaire de Québec.

Le Parti québécois a demandé officiellement hier que l'unifolié soit retiré du Salon rouge. « Qu'est-ce que je peux dire? », a dit le premier ministre du Canada, avant de laisser échapper un rire découragé. « Je peux dire que notre priorité pour la population du Québec et du reste du Canada, c'est l'économie. Je pense que c'est la vraie priorité des Québécois. Pas des vieilles chicanes. Je n'ai pas l'intention de participer à ces vieilles chicanes. » Les militaires présents dans la salle l'ont chaudement applaudi.

M. Harper était de passage à Québec pour annoncer qu'Ottawa investirait 104 millions de dollars dans la reconstruction du Manège militaire de Québec, qui a brûlé en 2008.

## La ministre Maltais boudée

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a participé à l'annonce à la Citadelle de Québec, mais le gouvernement du Québec n'y était pas représenté. La ministre responsable de la Capitale-Nationale, Agnès Maltais, n'avait pas



Le premier ministre Stephen Harper était de passage à Québec hier pour annoncer qu'Ottawa investirait 104 millions de dollars dans la reconstruction du Manège militaire de Québec, détruit par un incendie en 2008.

encore été invitée hier. Hier matin, des quotidiens ont fait état de sa déception. « C'est un peu méprisant pour les gens de Québec », a-t-elle dit.

« C'est une annonce fédérale, évidemment. J'ai dit qu'on devrait inviter la ministre régionale du gouvernement du Québec, mais on m'a dit qu'elle n'était pas disponible », a indiqué hier midi M. Harper.

C'est seulement hier matin, vers 9h30, que M<sup>me</sup> Maltais a été invitée. Selon nos sources, c'est par l'entremise du cabinet du maire Labeaume que l'invitation lui est parvenue. La ministre a refusé, car elle avait une activité déjà prévue en Beauce avec le ministre fédéral Maxime Bernier. Elle a voulu étouffer la controverse. « Il y a eu une tentative d'effacer ça et de commencer sur

une meilleure note. C'est bien. Ce qu'on veut, c'est collaborer », a-t-elle dit plus tard en après-midi.

## L'unifolié au Salon rouge

Le whip du Parti québécois, Yves-François Blanchet, a demandé jeudi au président de l'Assemblée nationale, Jacques Chagnon, de retirer l'unifolié du Salon rouge pour toutes les activités. C'est au Salon rouge

que se trouve le seul drapeau canadien du parlement. Il y a été placé à la fin de 1985. En 1994, le gouvernement Parizeau l'avait retiré. Les libéraux l'avaient replacé en reprenant le pouvoir en 2003.

Le gouvernement Marois est minoritaire. Comme tous les partis, il peut retirer l'unifolié pour ses activités partisanes, comme il le fait toujours pour la prestation de serment de députés. Il peut aussi le retirer pour les activités gouvernementales, comme les Prix du Québec. Mais pas pour les activités parlementaires, comme l'étude des projets de loi. Pour ce, il lui faudrait être majoritaire.

C'est pourquoi M. Blanchet a dû faire la demande au président Jacques Chagnon. Ce dernier a le choix : trancher lui-même ou renvoyer la décision au Bureau de l'Assemblée nationale (BAN), où les élus péquistes sont majoritaires. La question est délicate. Même si les élus péquistes contrôlent le BAN, les décisions y sont habituellement prises de façon consensuelle, reconnaît M. Blanchet. Il croit que le président pourrait demander à l'ensemble des élus de voter sur le sujet.

Mais le gouvernement péquiste minoritaire perdrait un tel vote. L'opposition libérale a écrit à M. Chagnon pour s'opposer au retrait de l'unifolié. « Cette proposition est choquante et totalement inacceptable », s'offusque le whip de l'opposition libérale, Laurent Lessard. La demande péquiste est d'une « gravité extrême » et constitue un « déni de pays », a-t-il même dénoncé.

La Coalition avenir Québec n'a pas l'intention d'écrire au président, mais elle partage l'opinion des libéraux.

M. Blanchet ne comprend pas ces critiques. « La présence exclusive du drapeau du Québec, c'est pour symboliser que seul le Québec a compétence dans notre Parlement. Ce n'est même pas forcément un geste souverainiste, c'est un geste nationaliste », a-t-il soutenu.

## Session parlementaire La CAQ propose de prolonger les travaux de quelques jours

QUÉBEC — Les travaux parlementaires doivent se terminer le vendredi 7 décembre. La CAQ a demandé ce matin qu'elle soit prolongée de quelques jours. Officiellement, c'est pour étudier deux projets de loi importants : l'un visant à garantir l'intégrité des soumissionnaires aux contrats publics, l'autre à plafonner les dons aux partis politiques provinciaux. « Ce sont les deux pièces maîtresses de la

session. Il faut prendre le temps de faire le travail correctement », dit le leader parlementaire de la CAQ, Gérard Deltell.

Mais M. Deltell veut surtout faire pression sur le gouvernement pour qu'il plafonne les dépenses des partis provinciaux. Hier, le Parti libéral s'est rallié la CAQ et à Québec solidaire pour demander qu'on ajoute cette mesure au projet de loi sur les dons aux partis.

« Même les libéraux nous donnent raison. Ce n'est pas rien », s'emballe M. Deltell.

Le gouvernement Marois n'est pas contre l'idée de prolonger les travaux parlementaires jusqu'au vendredi 14 décembre. « On pense avoir le temps nécessaire, mais on est content de savoir que, si on a besoin de quelques journées de plus, l'opposition nous appuiera », a déclaré la directrice des communications de M<sup>me</sup> Marois, Shirley Bishop.

La CAQ veut plafonner les dépenses à 4 millions de dollars durant les années électorales et le PLQ, à 7,5 millions. « C'est incroyable de voir que les héritiers de René Lévesque veulent maintenir à 11,5 millions de dollars le plafond des dépenses électorales alors que tout le monde veut qu'on l'abaisse », a raillé M. Deltell.

— Paul Journet

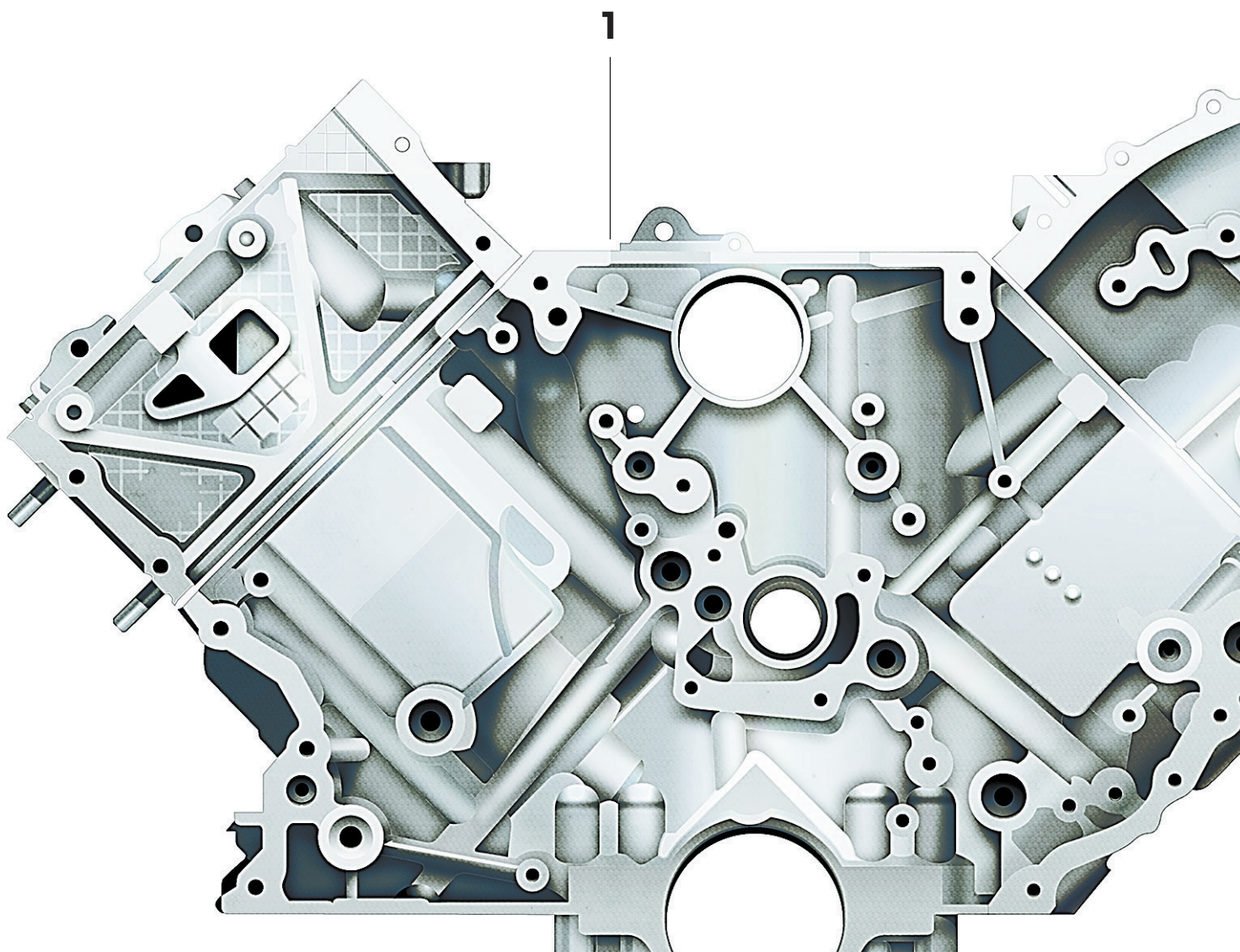
### 1 - BLOC MOTEUR

Le bloc moteur du Touareg TDI Diesel propre est fait de fonte à graphite compact. Ce matériau renforce le bloc moteur tout en réduisant le poids du VUS. C'est une amélioration qui va loin. Plus de 1 200 kilomètres par plein\*. Un autre petit détail qui fait qu'une Volkswagen est une Volkswagen.

vw.ca



Das Auto.



MAISON CORBEIL



# À VOTRE TOUR DE RECEVOIR!

POUR SOULIGNER L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU MAGASIN DU QUARTIER DIX30,  
**JUSQU'AU DIMANCHE 18 NOVEMBRE, POUR CHAQUE TRANCHE D'ACHAT DE 1000 \$ QUE VOUS  
FEREZ CHEZ MAISON CORBEIL, VOUS RECEVREZ UN CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE**

# 150\$

APPLICABLE À TOUT ACHAT DE VALEUR  
ÉGALE OU SUPÉRIEURE QUE VOUS  
FEREZ À LA BOUTIQUE MUST DE L'UN  
DE NOS TROIS MAGASINS, ENTRE LE 1<sup>ER</sup>  
ET LE 16 DÉCEMBRE PROCHAIN\*

**BROSSARD**  
8480, BOUL. LEDUC SUITE 10  
T. 450 443 4143

**MONTRÉAL**  
1215, BOUL. CRÉMAZIE O.  
T. 514 382 1443

**LAVAL**  
2323, AUTOROUTE DES LAURENTIDES  
SORTIE BOUL. LE CARREFOUR  
T. 450 682 3022

**MAISONCORBEIL.COM**  
\* plus de détails en magasin

## POLITIQUE

## La psychologie du filou



VINCENT  
MARISSAL  
CHRONIQUE

Si la commission Gomery est restée gravée dans la mémoire des téléspectateurs en raison des nombreux... trous de mémoire de ses témoins-vedettes, la commission Charbonneau, elle, au contraire, passera à l'histoire comme ayant été le plus grand professionnel public de l'histoire politique québécoise.

C'est fou comme les filous ont envie de jaser en s'asseyant dans cette salle plutôt terne, eux qui ont pourtant gardé jalousement leurs petits secrets d'initiés pendant des années.

Vous vous souvenez de ce témoin de la commission Gomery, Tony Mignaca, qui, visiblement mal à l'aise, avait répondu: «J'étais accompagné de la personne qui m'accompagnait...»? Et de Jean «j'm'en souviens plus» Lafleur? De Jacques «mémoire sélective» Corriveau et de tous les autres «Jos j'm'e rappelle plus»?

Rien de tel chez la juge Charbonneau, dont il faut souligner, après quatre mois, le travail remarquable, méthodique, professionnel.

Comme bien d'autres, j'avais des doutes sur France Charbonneau. Pas sur ses compétences, mais plutôt sur sa décision d'accepter la présidence d'une commission qui, dans sa première mouture, n'en était pas une. Idem pour sa décision de nommer M<sup>c</sup> Sylvain Lussier comme procureur en chef, lui qui avait représenté des entreprises de l'industrie et qui gardait ses activités privées concurrentiellement à son travail à la Commission. (M<sup>c</sup> Lussier a finalement quitté son poste le mois dernier.)

Mais bon, M<sup>me</sup> Charbonneau est finalement à la tête d'une vraie commission, qu'elle dirige d'une main ferme.

Sans rien vouloir enlever aux enquêteurs de la commission Gomery, ceux de M<sup>me</sup> Charbonneau ont visiblement fait un travail préliminaire remarquable pour accumuler des preuves aussi accablantes.

Sans vouloir, non plus, minimiser les magouilles des commandites, disons aussi que nous nous retrouvons, avec la Commission d'enquête sur l'octroi et la gestion des contrats publics dans l'industrie de la construction (CEIC), devant un système de corruption beaucoup plus vaste, touchant plus de monde et brassant beaucoup plus d'argent.

Plus encore que la teneur des révélations, c'est le ton des témoins et leur capacité apparemment innée à se déculpabiliser qui me frappent. Cette façon de minimiser des gestes totalement inacceptables socialement, comme s'il s'agissait de choses normales.

Lorsque les chroniqueurs judiciaires et politiques auront fini d'analyser les témoignages et leurs répercussions, il faudra appeler les psychologues à la rescousse pour nous expliquer le mécanisme mental du filou. Pour nous rassurer aussi, peut-être. Dites-moi, docteur, on n'est pas tous comme ça, hein? On n'a pas tous un filou intérieur?

Il faudra aussi publier un recueil des «meilleures» citations, question de se rappeler à quelle bassesse intellectuelle et morale le filou est prêt à se livrer pour expliquer ses gestes.



PHOTO TIREE D'UNE VIDÉO DE LAPRESSE.CA

«On vous donne 500 000\$ et essayez de le dépenser. C'est pas facile. C'est un cadeau empoisonné», a entre autres dit l'ex-ingénieur Luc Leclerc à la commission Charbonneau.

En attendant, voici mon palmarès.

## LINO ZAMBITO:

«Quand arrivait le temps de Noël, il y avait toujours un petit cadeau, une marque de reconnaissance qu'on faisait livrer aux gens avec qui on faisait affaire, des ingénieurs ou des élus. Un panier de Noël. [Mais en 2007], au nombre de personnes qu'on connaissait, ça prenait un mois pour aller livrer tous les cadeaux.»

Ajoutez à ça les roses à l'ex-ministre Nathalie Normandeau, quel gentleman, ce Lino. Le cœur sur la main!

## GILLES SURPRENANT, ingénieur à la retraite à la Ville de Montréal:

«Tout le monde était au courant chez nous. J'en parlais. J'en parlais ouvertement à mes supérieurs. Je pense que ce n'était pas mon rôle à moi, simple fonctionnaire, d'appeler la police pour ça.»

«Mes amis, des parents, mes enfants m'ont pardonné. Mais moi, je ne me pardonnerai jamais d'avoir fait ça.»

«Je regrette amèrement tout ce qui s'est passé. Pour moi, les 10 dernières années à la Ville ont été catastrophiques. Je ne me pardonnerai jamais.»

Le même Gilles Surprenant qui claquait des fortunes au casino pour remettre à la société et qui a vendu sa maison 1\$ à sa fille... Cheap, même dans le repentir.

## LUC LECLERC, ex-ingénieur à la Ville de Montréal:

«C'était une question de conscience», a-t-il dit après avoir remis 90 000\$ à la commission Charbonneau.

«Les citoyens en ont quand même profité parce qu'on offrait de bons services, malgré les 500 000\$ que j'ai acceptés.»

«On vous donne 500 000\$ et essayez de le dépenser. C'est pas facile. C'est un cadeau empoisonné.»

Une victime, finalement, ce pauvre Leclerc.

## MARTIN DUMONT, à propos de Gérald Tremblay:

«Quand Marc Deschamps a sorti la feuille, c'est à ce moment-là que le maire Gérald Tremblay s'est levé et a dit:

"Moi, je n'ai pas à savoir ça." Il a quitté la pièce.»

On sait maintenant que l'innocence n'excuse pas tout.

## GILLES VÉZINA, ex-ingénieur à la Ville de Montréal:

«En général, je sais que les escortes existent, mais je n'y suis pas allé. [Ce n'était pas] de mise. J'étais marié depuis trois ou quatre ans...»

«Se faire offrir une femme, c'est pas comme une bouteille de vin.»

Un homme fidèle et droit, ce Vézina... qui a tout de même accepté des milliers de dollars de bouteilles de vin, de billets de hockey et de repas au restaurant. Ça, c'était une «pratique d'affaires courante», mais les escortes, a-t-il précisé, ne cadraient pas dans la «politique établie» des cadeaux. Sur tout si on n'est marié que depuis trois ou quatre ans...

Le bal des filous reprend lundi, même poste, même heure.



Pour joindre notre chroniqueur: vmarissal@lapresse.ca



## L'ÉVÉNEMENT "NON À L'HIBERNATION"



MINI.CA

## DEUX BONS ANTIDÉPRESSEURS POUR L'HIVER



## MINI COOPER KNIGHTSBRIDGE 2013

## PAIEMENTS MENSUELS DE

349\$\*\*

1 609\$ EXIGÉS À LA LIVRAISON (PLUS TAXES). PRIX DE VENTE TOTAL : 25 613\$. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

## TAUX DE LOCATION

3,9%††

POUR 48 MOIS

## ENTRETIEN PÉRIODIQUE SANS FRAIS 3ANS/50 000KM\*

## OU FINANCEMENT À PARTIR DE

1,9%\*

## MINI COUNTRYMAN À TRACTION INTÉGRALE ALL4

## FINANCEMENT À PARTIR DE

0,9%\*

BOÎTE AUTOMATIQUE SANS FRAIS‡

## CRÉDIT TRACTION INTÉGRALE ALL4

1 250\$

OU 1 300\$

## PLUS 500\$\*\*

CRÉDIT ADDITIONNEL D'ÉQUIPEMENT

## ENTRETIEN PÉRIODIQUE SANS FRAIS 3ANS/50 000KM\*



2013 MINI COOPER KNIGHTSBRIDGE

ÉCONOMIQUE

AUTOROUTE 5,2 l/100 km

VILLE †† 6,8 l/100 km

Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire MINI ou consultez MINI.ca.

MINI BROSSARD  
8755, boul. Taschereau Ouest  
Brossard (Québec)  
450-445-MINI (6464)  
MINIbrossard.com

MINI LAVAL  
2450, boul. Chomedey  
Laval (Québec)  
514-773-MINI (6464)  
MINIlaVal.ca

MINI MONT ROYAL  
4070, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec)  
514-289-MINI (6464)  
MINImontroyal.ca



Photos des véhicules à titre indicatif seulement. Le solde de MINI prend fin le 30 novembre 2012. † Offre à l'achat: le prix de vente est de 25 613\$. Ce prix total inclut le PDSF, les frais de transport et préparation de 1 755\$, la taxe sur le climatiseur (100\$), les droits sur les pneus (12\$) et les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 349\$). Taxes en sus. †† Les taux de financement sont fournis par Services financiers MINI, sous réserve d'approbation du crédit. Autres taux disponibles sur termes de plus longue durée. ††† Le taux de location est celui offert par Services financiers MINI sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock: MINI Cooper Knightsbridge 2013. \*\* Offre à la location: pour une location de 48 mois, avec versement initial de 402\$ (sur approbation de crédit) avec un taux d'intérêt annuel de 3,9% comportant une mensualité de 349\$, un montant de 1 609\$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte de 402\$, un dépôt de sécurité de 349\$, la première mensualité, ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière (47\$), la taxe de recyclage de pneus de 12\$ ainsi que la taxe sur le climatiseur de 100\$. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 11 092\$. L'obligation totale pour la location est de 18 786,27\$ (incluant l'acompte versé). La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Les concessionnaires sont libres de fixer leurs propres prix et d'exiger des frais d'administration, ce qui modifie le taux de financement. ‡ Crédit à la livraison pour traction intégrale ALL4 sans frais de 1 250\$ disponible pour modèle MINI Cooper S Countryman à traction et est disponible en location, financement ou pour achat comptant OU crédit à la livraison pour transmission automatique sans-frais de 1 300\$ disponible pour modèle MINI Cooper S ALL4 et est disponible en location, financement ou pour achat comptant. Une ou l'autre. ‡‡ Crédit additionnel de 500\$ aussi disponible sur Cooper S Countryman ALL4; est aussi disponible en location, financement ou pour achat comptant. L'offre de crédit contre équipement n'a aucune valeur marchande en tout ou en partie en crédit ou en comptant. Le prix de vente d'une MINI Cooper S Countryman ALL4 est de 32 833\$. Ce prix total inclut le PDSF (52 400\$), les frais de transport et de préparation (1 755\$), la taxe sur le climatiseur (100\$), les droits sur les pneus (12\$) et les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 319\$). Crédits d'équipement déjà calculés dans ce prix de vente. Ces offres sont d'une durée limitée, sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2012. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire MINI pour obtenir tous les détails. ††† La cote de consommation de carburant s'applique à la MINI Cooper Knightsbridge 2013 avec transmission manuelle. Les chiffres concernant la consommation de carburant sont à titre indicatif seulement et basés sur les cotes de consommation de carburant de l'échelle EnerGuide 2013. La consommation réelle de carburant peut varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires au véhicule. ‡ Les modèles MINI 2012 et 2013 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 3 ans ou 50 000 km, selon la première éventualité. ©MINI Canada, 2012. «MINI», le logo MINI, tous les noms de modèles MINI et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à MINI sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

# LOTO-QUÉBEC FAIT DE NOMBREUX GAGNANTS

## Plus de 155 MILLIONS \$ remportés à la loterie durant les mois de septembre et d'octobre 2012\*!

### Voici les heureux gagnants de 25 000 \$ et plus\*!

#### De 25 000 \$ à 49 999 \$

Nom et prénom	Produit
<b>ABITIBI-TÉMISCAMINGUE</b>	
Proulx Nancy	LOTTO 6/49
Rondeau Benoit	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Verreault Jean-Guy	LOTTO 6/49
<b>BAS-SAINT-LAURENT</b>	
Beaulieu Gérard	EXTRA
Brisson Jocelyne	PYRAMIDE
Ferland Marie-Josée	TOP 10
St-Gelais Charest Monique	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
<b>CAPITALE-NATIONALE</b>	
Bacon Anne	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Blais Mario	EXTRA
Bois Micheline	PRÉDICTIONS
Bolduc Pierre	PRÉDICTIONS
Cameron Kate	EXACT!
Dorion Lucette	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Lemieux André	BATTLESHIP
Marois Dominique	EXACT!
Morneau Gaétan	BANCO ET EXTRA
Ouellet Stéphanie	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
<b>CENTRE-DU-QUÉBEC</b>	
Carrier Lucie	EXACT!
Courchesne Christophe	QUÉBEC 49
Desjardins-Clément Emilie	QUÉBEC 49
<b>CHAUDIÈRE-APPALACHES</b>	
Gilbert Bibiane	MOTS CACHÉS MAGASINAGE
Gilbert Marcel	EXTRA
Labrie Héléne	FIESTA
Roy Valérie	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Thériault Yvon	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
<b>CÔTE-NORD</b>	
Cyr Carol	BANCO
Langlais Roger	EXTRA
Thériault Yvon	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
<b>ESTRIE</b>	
Chassé Ronald	EXTRA
Gagnon Gérard	BATTLESHIP
Maurice Diane	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Morneau Francine	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Pratte Chantal	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
<b>GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b>	
Huard Georges	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Parisé Simard Renée-Julie	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>LANAUDIÈRE</b>	
Bouchard René	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Fiset Richard	JEU DE MOTS
Harbour Nicole	SCRABBLE
Huard Carmen	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Joly Marc	EXTRA
Latendresse Émile	EXTRA
Leblanc Yvon	EXTRA
St-André Yannick	BANCO
Wolfe Héléne	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>LAURENTIDES</b>	
Bérubé Jason	EXTRA
Bordeleau Gaétan	JEU DE MOTS
Coutu Gilles	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Duquette Roxanne	MOTS CACHÉS CASINO
Godon Suzanne	SCRABBLE
Lachaine Micheline	CHARIVARI
Lauzon Lévelille Nicole	EXTRA
Levasseur Chantal	BATTLESHIP
Morrisson Ronald	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Paquette Michel	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Périgny Mallette Marie-Marthe	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Roy Keven	BANCO
Tremblay Marie France	EXTRA
<b>LAVAL</b>	
Augoustatos Andriogiannis	BANCO
Bernard Mireille	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Critchley Belair Gisèle	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Gikas Billy	LOTTO 6/49
Joseph Gérard Reynold	EXTRA
Langelier Bérénice	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Titley Yves	FIESTA
Voltaire Geneviève	BANCO
<b>MAURICIE</b>	
Ballargeon Louise	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Bédard Kara-Jane	TOP 10
Bertrand Georgette	SCRABBLE DE LUXE
Bureau Josée	QUÉBEC 49
Dauphinais Lucien	SCRABBLE DE LUXE

Gagnon Denis	TOP 10
Gauthier Frédéric	EXTRA
Grenier Francine	EXTRA
Hardy Normand	QUÉBEC 49
Jacob Claude	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Lysight Paul	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Mayer Gaetan	ASTRO
Mélançon Doris	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Poitrans Alain	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Samson Gérard	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>MONTÉRÉGIE</b>	
Auprix André	QUÉBEC 49
Beauchemin Janie	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Bezile Eric	BANCO
Blain Denis	SCRABBLE
Braut Adrien	BANCO
Cesar Joe Michel	BANCO
Chacon Auprix Patricia	QUÉBEC 49
Collette Gilbert	LOTTO 6/49
Dauphinais Eric	SCRABBLE DE LUXE
Deslauriers Christian	BANCO
D'Hain Marguerite	LOTTO 6/49 30 <sup>e</sup> ANNIVERSAIRE
Fluet Nicole	BLACK JACK
Lacombe Valérie	JEU DE MOTS
Latour Micha	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Metellus François Xavier	EXTRA
Miller Pierre	EXTRA
Pagé Louisette	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Parenteau Marcel	EXTRA
Seers Claude	BANCO
Weiss Richard	LOTTO 6/49
<b>MONTRÉAL</b>	
Abou Assaleh Mounir	LOTTO 6/49
Alce Maxime	PRÉDICTIONS
Altale Raoul	BANCO, LOTTO 6/49
Arseneault Sylvain	LOTTO MAX ET EXTRA
Ben Mahmoud Anis	EXTRA ET BANCO
Boulé Sylvie	LOTTO MAX ET EXTRA
Bresier Marilyn	LOTTO MAX ET EXTRA
Casabon Nicole	MOTS CACHÉS CASINO
Chmiel Adam	MOTS CACHÉS CASINO
Cloutier Nicole	LA QUOTIDIENNE 4
Dabel Fritz	LOTTO MAX ET EXTRA
Danne Betram	LA QUOTIDIENNE 4
Dubeau François	BANCO
Étienne Pierre Moncius	BANCO
Frenette Jocelyn	LOTTO MAX ET EXTRA
Gagné Marcel	EXTRA
Gikas Nick	LOTTO 6/49
Gingras Frèreault Suzanne	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Higgins Georges	LOTTO MAX ET EXTRA
Lamothe Ginette	LOTTO MAX ET EXTRA
Landry Elisabeth	MOTS CACHÉS CASINO
Laroche Michel	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Lauzon Diane	LOTTO MAX ET EXTRA
Panizzo Jacqueline M.	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Rivest Michel	BANCO
Salhouni Ahmed	BANCO
Simon Johanne	ASTRO
Spencer Alain	FIESTA
Sutera Francesca	LOTTO MAX ET EXTRA
Tanguay Thibaud Carmen	BLACK JACK
Trubiano Gerardo	EXTRA
<b>OUTAOUAIS</b>	
Culley Gregory	BANCO
Fournier Alan	EXTRA
Grigore Trine	BANCO
Raymond Bastien Carole	BANCO
<b>SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN</b>	
Bérubé Gaétane	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Boivin Mariette	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Bolduc Doris	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Bouchard Nicolas	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Brassard Dallaire Jocelyne	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Desbiens Jean-Paul	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Girard Louis-Marie	EXTRA
Gobeil Paul	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Harvey Reynald	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Larouche Olivette	SCRABBLE
Perron Duchesne Colette	MOTS CACHÉS CASINO
Savard Lilliane	BLACK JACK

#### De 50 000 \$ à 99 999 \$

Francœur Carole	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Lavoie Richard	BANCO
Lévesque Thibault Clémence	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Michaud Gilles	BANCO
Paradis Cécilia	QUÉBEC 49 ET EXTRA

<b>CAPITALE-NATIONALE</b>	
Doiron Légère Desneiges	BANCO
Gagnon Barbeau Claudette	LA MINI
Miville Butler Jeannine	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
<b>CENTRE-DU-QUÉBEC</b>	
Michel Jacques	QUÉBEC 49 ET EXTRA
Roy Myrille	QUÉBEC 49 ET EXTRA
<b>CHAUDIÈRE-APPALACHES</b>	
Chouinard Gaétan	LOTTO 6/49, QUÉBEC 49 ET EXTRA
<b>ESTRIE</b>	
Beaudoin Jean Guy	LOTTO 6/49 ET EXTRA
Lebrun Irène	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b>	
Arseneau Siméon	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Chevarie Charles	BANCO
Cyr Eugene	LA MINI
<b>LANAUDIÈRE</b>	
Beaudry Ghislain	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Charron Simone	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Girard Claude	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Guérand France	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Paradis Lisette	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Paulin Girard Sylvie	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Prescott Gérard	GALA COUNTRY
<b>LAURENTIDES</b>	
Cuman Evelyn	BANCO
Gordon Anthony	LA QUOTIDIENNE 4 ET LA QUOTIDIENNE 3
<b>LAVAL</b>	
Corbeil Robert	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
<b>MAURICIE</b>	
Lepage Jean-Guy	QUÉBEC 49
Pelletier Mimeault Lise	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Veillette Guy	LA MINI
<b>MONTÉRÉGIE</b>	
Aristhène Pintro Claudette	BANCO
Cardin Marc	LOTTO 6/49
Couture Yvan	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Daneau Ghislain	LOTTO 6/49
Joubert André	LOTTO 6/49
Lareau Claude	LOTTO 6/49
Lataille Benoît	LOTTO 6/49
Lebel Jean-Yves	LOTTO 6/49
Routhier Marc	LOTTO 6/49
St-Laurent Raymond	QUÉBEC 49
Turcotte Martin	LOTTO 6/49
<b>MONTRÉAL</b>	
Bove Maria Carmela	BANCO
Brochu Mercier Réjeanne	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Charbonneau Lucie	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Demers Tristan	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
El Hajj Ali Fahed	BANCO
Igel Feivel	QUÉBEC 49
Kendall Richard	BANCO
Powell Alvin Robert	BANCO
St-Hilaire Denis	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Trivisonno Verio	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>OUTAOUAIS</b>	
Baker Philippe	LA MINI
Farley Sylvain M.	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Larivière Janine	LA QUOTIDIENNE 4
Millette Pascal	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Peris Josée	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Rioux Miville Thérèse	LOTTO 6/49
<b>SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN</b>	
Poitrans Suzie	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY

#### De 100 000 \$ à 999 999 \$

<b>ABITIBI-TÉMISCAMINGUE</b>	
Vallée Plouffe Marie Rose	BANCO
<b>BAS-SAINT-LAURENT</b>	
Pineault Jean-Yves	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>CAPITALE-NATIONALE</b>	
Fraser Martin	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Lajoie Pauline	LA POULE AUX CEUFS D'OR
<b>CENTRE-DU-QUÉBEC</b>	
Levasseur Alain	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY

<b>CHAUDIÈRE-APPALACHES</b>	
Biodeau Georgette	FRUITS MANIA 5 \$
<b>CÔTE-NORD</b>	
Savard Pierre	LOTTO 6/49 30 <sup>e</sup> ANNIVERSAIRE
<b>ESTRIE</b>	
Bouthillier Jean	LOTTO 6/49
Pruneau David	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
<b>LANAUDIÈRE</b>	
Roy Pierre	BANCO
<b>LAURENTIDES</b>	
Charlebois Foucault Huguette	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Guindon Isabelle	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Ramacieri Lise	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Vermette Charles	BANCO
<b>LAVAL</b>	
Bellemare Alarie Andrée	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Cherikian Sarkis	LOTTO 6/49
Langevin Lysandra	MISSION PAYANTE
<b>MAURICIE</b>	
Grenier Jean	MISSION PAYANTE
<b>MONTÉRÉGIE</b>	
Beaudry Thérèse	LOTTO 6/49
Dubois Ginette	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Fournier Lise	LOTTO 6/49
Fournier Simard Réjeanne	LOTTO 6/49
Gazaille Michelle	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS!
Lachapelle Gilles	LOTTO MAX
Lebel Vaillancourt Ghislaine	LOTTO 6/49
Messier Jacques	LOTTO MAX ET EXTRA
Michaud Nancy	LOTTO 6/49
Pagé Jean	LOTTO MAX
Vaillancourt Béatrice	LOTTO 6/49
Vaillancourt Tardif Gabrielle	LOTTO 6/49
<b>MONTRÉAL</b>	
Bazinet Jean	LOTTO 6/49
Galdones Jean	LOTTO MAX
Parent Ginette	LOTTO 6/49
Primi Johanne	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Redburn Russell	LOTTO 6/49
Therrien Danny	FRUITS MANIA 5 \$
<b>OUTAOUAIS</b>	
Angrignon Éline	LOTTO 6/49
Bastien Céline	LOTTO 6/49
Beaudoin Fanny	LOTTO 6/49
Boisvenue Chantal	LOTTO 6/49
Britt Lise	LOTTO 6/49
Fortin Francine	LOTTO 6/49
Gauthier Duval Claudine	LOTTO 6/49
Lalonde Josianne	LOTTO 6/49
Lefebvre Christine	LOTTO 6/49
McPherson Robin	LOTTO 6/49
Morin Ginette	LOTTO 6/49
Morin Larouche Françoise	LOTTO 6/49
Morin Monique	LOTTO 6/49
Pelletier Madeleine	LOTTO 6/49
Saumure Sylvie	LOTTO 6/49
Simard Mélanie	LOTTO 6/49
<b>SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN</b>	
Arseneault Marcel	SCRABBLE DE LUXE
Gagnon Patrick	LA POULE AUX CEUFS D'OR PLUS
Gervais Denise	LA POULE AUX CEUFS D'OR GALA COUNTRY
Grenon Christiane	LA POULE AUX CEUFS D'OR
Hudon Olivier	LOTTO 6/49
Malenfant Robert	MISSION PAYANTE
Tremblay Gaëtan	LOTTO MAX
Tremblay Monique	LOTTO MAX

#### 1 MILLION \$ et plus

<b>ABITIBI-TÉMISCAMINGUE</b>	
Dorval Eric	LOTTO MAX
<b>CAPITALE-NATIONALE</b>	
Pageau Patrick	LOTTO MAX
<b>ESTRIE</b>	
Lemieux Marcel	LOTTO MAX
<b>LAVAL</b>	
Brizini Nassir	LOTTO MAX
Iliescu Florentina Elena	QUÉBEC 49
<b>SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN</b>	
Blouin Luc	QUÉBEC 49 ET EXTRA
Bolduc Anne	QUÉBEC 49 ET EXTRA
Côté Florence	QUÉBEC 49



18 ans +

\* Mois comptables de Loto-Québec couvrant la période du 28 août au 29 octobre 2012

## ACTUALITÉS

FUNÉRAILLES DE JOE DI MAULO

# Raynald Desjardins tente de calmer les tensions

EXCLUSIF

DAVID SANTERRE

La tension est si forte entre les factions du crime organisé montréalais que le caïd Raynald Desjardins aurait insisté pour qu'un salon funéraire appartenant à la famille Rizzuto atteste par écrit qu'aucun conflit n'a marqué l'organisation des funérailles de Joe Di Maulo.

Le complexe funéraire Loreto, à Saint-Léonard, a souvent organisé les funérailles de membres de la mafia montréalaise ou de leurs proches. Ce salon est la propriété de la famille Rizzuto. Actuellement, les principaux actionnaires en sont Eleonora Ragusa, la veuve de Nick Rizzuto fils, et Calogero Renda, le fils de Paolo Renda, beau-père de Vito Rizzuto.

Les funérailles de Nick Rizzuto père comme celles de Frank Cotroni, ancien membre du clan rival calabrais, ont eu lieu au Loreto.

Mais pas celles de Joe Di Maulo, pourtant considéré comme un membre influent du crime organisé italien, assassiné devant chez lui à Blainville le 4 novembre.

La famille Di Maulo a plutôt opté pour la maison Magnus Poirier. Certains observateurs y ont vu un signe de tension entre le clan Rizzuto et les proches de Di Maulo. Certaines sources ont même dit que le Loreto avait carrément refusé de s'occuper de Di Maulo.

Agaçé

Cela semble avoir agacé Raynald Desjardins, détenu à la prison de Rivière-des-Prairies en attendant son procès pour le meurtre de l'aspirant parrain Salvatore Montagna.



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE  
Joe Di Maulo a été abattu devant chez lui, à Blainville, le 4 novembre. Sur la photo, une couronne funéraire offerte par Raynald Desjardins lors des funérailles de Di Maulo.

Desjardins était le beau-frère de Joe Di Maulo. Pour sa sécurité, il a d'ailleurs été placé en isolement après l'assassinat. D'aucuns attribuent

ce meurtre aux Rizzuto, qui n'auraient pas digéré que Di Maulo ne prenne pas leur parti pendant la détention de Vito aux États-Unis.

Comme proche de Di Maulo, Desjardins craignait de voir ces supputations au sujet des tensions entre Rizzuto et son entourage le mettre en danger, selon une source bien au fait du dossier.

Il a aussi demandé au patron du Loreto de dissiper toute ambiguïté.

« Cette lettre a pour but de confirmer qu'il n'y a jamais eu de requête de quiconque de la famille Di Maulo visant à obtenir les services funéraires pour le défunt Joseph Di Maulo au complexe funéraire Loreto », dit la lettre, rédigée en anglais et signée le 13 novembre par le directeur du Loreto, Freddy Ruscitti.

La lettre a été remise aux représentants de Raynald Desjardins, qui aurait été informé de son contenu.

Rappelons qu'aucun membre connu de l'entourage de Rizzuto ne s'est présenté aux funérailles de Di Maulo, ce qui est plutôt rare lors de cérémonies de ce genre.

Quant à Vito Rizzuto, il est rentré au pays au début d'octobre après six années de détention aux États-Unis. Selon des sources, il viendrait parfois à Montréal, mais très discrètement.

Desjardins, lui, verra lundi son avocat, M<sup>c</sup> Marc Labelle, s'adresser à la commission Charbonneau pour tenter de faire casser l'assignation à comparaître qu'elle lui a adressée.

COMLOT D'IMPORTATION DE COCAÏNE

## Un mafieux devra payer 1 million au fisc

CATHERINE HANDFIELD

Déjà condamné à 19 ans de détention pour trafic de cocaïne, la plus lourde peine jamais imposée au Québec en matière de narcotrafic, le mafieux Vincenzo Armeni vient de subir un autre revers judiciaire: la Cour du Québec a confirmé qu'il doit payer plus

de 1 million au fisc pour les profits qu'il a réalisés lors de cette transaction.

Dans un jugement rendu le 5 novembre, le juge Antonio De Michele a rejeté la requête d'Armeni, qui contestait les sommes que lui réclame l'Agence du revenu du Québec.

En 2007, un jury a déclaré le vieux routier du clan calabrais

coupable d'avoir organisé l'importation de 762 kg de cocaïne pure à 85%. Il s'est adressé à la Cour d'appel, qui a confirmé le jugement de première instance.

Comme ça s'est fait par le passé, Revenu Québec réclame plus de 1 million à Armeni en impôts impayés et en pénalités pour l'année financière 2005.

Après avoir consulté des experts, le fisc a établi que la cocaïne se vendait à l'époque 19 700\$ le kilogramme. La valeur totale de la drogue a donc été évaluée à 15 millions. Selon un lieutenant de la police, Vincenzo Armeni aurait empoché des profits d'au moins 20% du prix d'achat, soit 2,5 millions. Et cette évaluation est à

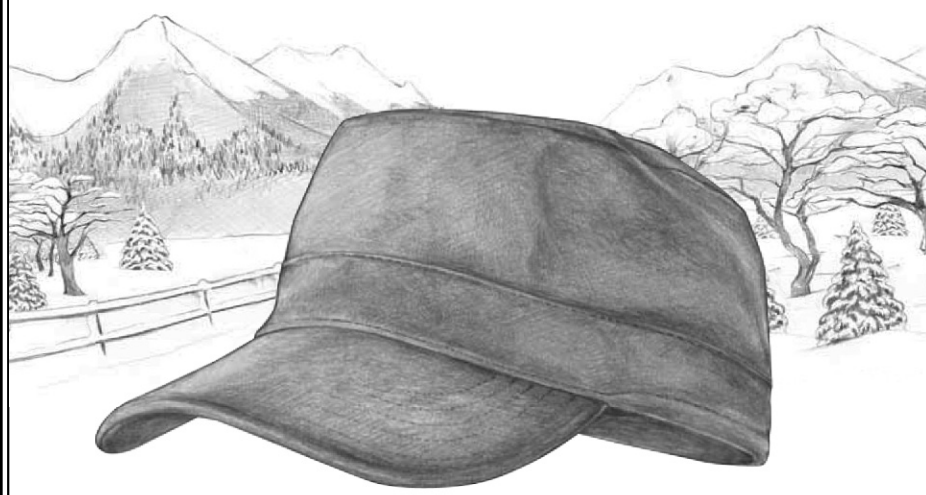
ses yeux « largement en deçà de la réalité ».

Dans sa contestation, Armeni a fait valoir que la cotisation a été réalisée à la suite d'un « amalgame d'informations » tirées de différents rapports. Il a souligné que la quantité de drogue (762 kg) a été établie uniquement sur la déclaration d'un délateur. La police en a saisi moins du tiers.

« C'est sûr et certain qu'il s'agit de preuves indirectes, de preuves circonstancielles, mais néanmoins, ces preuves en soi sont suffisantes », a conclu le juge Antonio De Michele.

Selon son avocat, Armeni, 56 ans, songe à porter le jugement en appel.

Nos vœux les plus chaleureux/frileux en cette saison des Fêtes.



CHAPEAU MILITAIRE TEC-WOOL

Notre chapeau militaire très à la mode est un cadeau infaillible, peu importe la saison. Il est fait de Tec-Wool, un tissu si intelligent qu'il rafraîchit au printemps et réchauffe en hiver (c'est-à-dire presque toute l'année, en ce qui concerne le Canada).

De plus, le chapeau est garanti à vie et comporte des oreillettes escamotables. (Remarquez que ce sont les oreillettes qui sont escamotables, et non pas vos oreilles.) Joyeux Noël, joyeux printemps!

Obtenez une carte OR des Fêtes Tilley de 100 \$ offerte dans un étui pratique pour carte de crédit anti-ondes RFID à l'achat de 295 \$ ou plus.

Plus de détails en magasin ou au [www.Tilley.com](http://www.Tilley.com)

**TILLEY**  
TOUJOURS PARTANT

Montréal – 1050, av. Laurier Ouest,  
deux rues à l'ouest de l'av. du Parc (514) 272-7791  
Brossard – Quartier DIX30, près de l'hôtel Alt (450) 462-8098  
[TILLEY.COM](http://TILLEY.COM)

29<sup>e</sup> meurtre de l'année à Montréal

## Abattu après son cours de taekwondo

DAVID SANTERRE ET DANIEL RENAUD

La victime du quatrième meurtre commis jeudi à Montréal, sur le boulevard Saint-Laurent, est Tony Gensale, 43 ans.

Peu connu des policiers, l'homme n'a à son dossier qu'une condamnation à six mois de prison pour une petite affaire de trafic de cocaïne, en 2004.

Adeptes de taekwondo, il sortait de l'école où il s'entraînait quand il a été abattu.

La séquence des événements n'est pas encore claire. Vers 14h25, Tony Gensale a quitté l'école Élite Taekwondo, au 10 221, boulevard Saint-Laurent, après un cours de groupe. Ceinture rouge, il fréquentait ce club depuis trois ans et y était surnommé Gens.

« Un monsieur gentil, avec qui je jaisais, comme tout le monde. Il restait toujours pour s'entraîner seul après les cours », raconte Ferrere Clerveaux, grand maître de l'école, qui accueille autant des enfants que des adultes.

« Deux coups de feu »

Gensale descendait l'escalier de l'étage vers la sortie quand il a été rejoint par deux ou trois hommes, peut-être cagoulés. Une dispute aurait éclaté et a dégénéré.

« On a très bien entendu deux coups de feu. Ça venait de l'escalier, pas de dehors », relate un commerçant dont l'atelier se trouve au pied des marches du même immeuble.

« Au même moment, un facteur de Postes Canada a ouvert la porte. Le gars, blessé, s'est effondré sur lui », raconte ce témoin. Puis Gensale a été étendu sur le sol, devant la porte.

« C'est là que les pompiers ont tenté de le réanimer », raconte le serveur d'un bar voisin.

Plusieurs armes?

La police ne confirme pas que le meurtre a eu lieu à l'intérieur, mais de nombreuses éclaboussures de sang sont visibles sur les marches et les murs de l'escalier, à l'intérieur.

La police a trouvé des douilles de calibres différents, ce qui porte à croire que plusieurs armes ont été utilisées, notamment un fusil de calibre 12 tronçonné.

Quant aux suspects, ils ont pris la fuite, peut-être vers le nord.

La police a trouvé des douilles de calibres différents, ce qui porte à croire que plusieurs armes ont été utilisées, notamment un fusil de calibre 12 tronçonné.

Selon la dernière adresse connue de Gensale, celle qu'il avait donnée lors de sa comparution au tribunal, en 2004, il vivait dans Ahuntsic, tout près des lieux du crime.

Ce meurtre est le 29<sup>e</sup> de l'année à Montréal.

## Agression armée Deux suspects recherchés

Le Service de police de la Ville de Montréal est à la recherche de deux individus après une agression armée qui s'est produite hier midi en plein centre-ville de Montréal.

Un homme dans la vingtaine se trouvait dans un état critique après avoir subi au moins une lacération au haut du corps, selon la police. Il a été transporté à l'hôpital en ambulance.

Il aurait été poignardé à l'intersection du boulevard Saint-Laurent et de la rue Sainte-Catherine, avant de réussir à se rendre

jusqu'à l'entrée du métro Saint-Laurent, quelques dizaines de mètres plus loin. C'est là que les ambulanciers l'ont trouvé.

Les suspects auraient pris la fuite vers l'est rue Sainte-Catherine.

Au début de l'après-midi, une grande flaque de sang et un petit amoncellement de déchets médicaux se trouvaient toujours près de l'entrée du métro Saint-Laurent. Un important périmètre de sécurité était en place.

– Philippe Teisceira-Lessard

# « J'ai cru que j'allais mourir »

Victime d'«abus policiers», un homme tente d'avoir les images de son arrestation par le SPVM

EWAN SAUVES

Le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) n'est pas au bout de ses peines. Un homme qui se dit victime d'«abus policiers» tente désespérément de mettre la main sur les images de son arrestation, captées par une caméra de surveillance.

L'incident est survenu le 24 octobre dernier, vers 3 h 30 du matin, au moment où Didier Berry sortait d'un bar avec trois de ses amis. Une intervention policière avait lieu quelques mètres plus loin, à l'intersection de la rue Saint-André et du boulevard De Maisonneuve.

Sociologue et cinéaste de profession, l'homme de 34 ans s'est emparé de son téléphone cellulaire pour filmer la scène. Un agent a demandé à son petit groupe de se disperser et a ajouté:

arrivés en renfort. M. Berry, qui avait encore son téléphone à la main, raconte qu'on l'a pris par le bras droit et poussé à terre tout en l'étranglant. « À chaque coup qu'ils m'infligeaient, ils me disaient: "Ça, c'est pour tout le mal que tu as fait" et "Tu vas payer pour tous les autres." »

Didier Berry s'est évanoui pendant quelques minutes. Lorsqu'il est revenu à lui, il était menotté. « Les policiers riaient et ils m'ont donné un coup de pied dans les parties génitales, ajoute-t-il, la voix étranglée. J'ai cru pendant un moment que j'allais mourir. »

Il a ensuite été conduit à l'hôpital Notre-Dame, où les médecins ont relevé un traumatisme crânien, une fracture du nez et des contusions musculaires. Il reproche aux policiers leur insouciance.

**M. Berry raconte qu'on l'a pris par le bras droit et poussé à terre tout en l'étranglant. « À chaque coup qu'ils m'infligeaient, ils me disaient: "Ça, c'est pour tout le mal que tu as fait" et "Tu vas payer pour tous les autres." »**

« Si vous n'êtes pas contents, vous pouvez toujours écrire une lettre à Nicolet (l'École nationale de police du Québec). »

« Un de mes amis a lancé à la blague qu'il aimerait bien avoir un cahier de notes, pour bien noter cette indication-là, raconte Didier Berry. Je pense que le policier n'a pas aimé sa réponse. Ils sont venus pour nous saisir. »

**Arrestation musclée**

L'affaire a rapidement tourné au vinaigre, et plusieurs policiers seraient

« On m'a déposé sur une chaise et, quand j'ai ouvert les yeux, j'ai réalisé qu'on m'avait laissé tout seul dans le sous-sol, dit-il. En quittant l'hôpital, j'ai constaté que les policiers avaient glissé discrètement dans la poche de mon manteau une accusation d'entrave et de voies de fait. »

**Vidéo à l'appui**

Quelques heures après l'accrochage, le cinéaste a découvert qu'une caméra de surveillance, placée en haut d'un poteau près de l'endroit

où avait eu lieu l'incident, avait sans doute tout filmé.

Selon M. Berry, cette caméra appartient à la police. « La Ville de Montréal me l'a confirmé par lettre, explique-t-il. C'est une preuve concrète de ce qui s'est passé. Ces images montrent qu'il s'agit d'une intervention punitive. »

Le sergent Laurent Gingras, porte-parole du SPVM, n'a toutefois pas voulu confirmer à *La Presse* que la caméra appartient bien à la police: « Il y a plusieurs de nos caméras dans les rues, notamment rue Saint-André, mais les enquêteurs ne peuvent pas me confirmer que celle-là nous appartient », a-t-il dit.

Quant aux images, aucun superviseur du SPVM ne semble les avoir visionnées. « Personnellement, je ne les ai pas vues. Si c'est pertinent pour une enquête, ce sera regardé, c'est certain », a dit M. Gingras.

Quoi qu'il en soit, Didier Berry a fait une demande d'accès à l'information pour obtenir les images. « Il me semble que, dans des cas d'accusations aussi graves, il est important que les deux parties puissent utiliser ces éléments de preuve », dit-il.

Le SPVM lui a expliqué, par écrit, que toute demande d'accès à l'information fait l'objet d'une réponse dans un délai maximum de 20 jours.

Didier Berry a fait appel à un avocat et songe sérieusement à porter plainte devant le comité de déontologie policière. « C'est quelque chose qu'on évalue, c'est certain. On a quelque chose de solide et je suis capable de me défendre si on a la vidéo. »



PHOTO FOURNIE PAR DIDIER BERRY  
Didier Berry affirme avoir été sauvagement attaqué par des agents du SPVM parce qu'il filmait une intervention policière.

# Pas d'indemnisation pour Michel Dumont

CHRISTIANE DESJARDINS

Michel Dumont et sa conjointe, Solange Tremblay, n'ont pas droit à une indemnisation des gouvernements, a confirmé la Cour d'appel, hier.

La plus haute cour du Québec a maintenu le jugement rendu en Cour supérieure en 2009.

M. Dumont avait été condamné pour une agression sexuelle en 1991 et acquitté en 2001, après un feuilleton judiciaire et un emprisonnement de 1190 jours. Son histoire a récemment fait l'objet d'un film. En 2004, l'homme et sa conjointe avaient intenté une action civile contre la Ville de Boisbriand pour le comportement de ses policiers, contre le Procureur général du Québec pour le comportement de ses procureurs et contre celui du Canada, pour le comportement des autorités carcérales. Les premiers avaient bâclé l'enquête, les seconds avaient caché de la preuve et les troisièmes auraient dû reconnaître qu'ils gardaient un innocent en prison, sou-



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Michel Dumont a été débouté en Cour d'appel, alors qu'il demandait une indemnité de 2,5 millions aux deux gouvernements.

de dysfonction érectile n'ont pas été retenus. Sa condamnation reposait essentiellement sur son identification par la victime.

**Des doutes sur l'identité de l'agresseur**

Au printemps 1992, la victime, Diane Lechasseur, confie toutefois à la procureure de la Couronne avoir vu le sosie de son agresseur dans un club vidéo de Boisbriand, avec un enfant. Comme elle croit M. Dumont en prison, elle doute qu'il soit son véritable agresseur. En réalité, M. Dumont avait été mis en liberté en attendant l'audition de son appel, et il était membre de ce club vidéo. L'avocat de la défense n'a cependant jamais soulevé l'incident du club vidéo.

En 1995, M. Dumont est débouté en appel et commence à purger sa peine. En prison, il apprend que M<sup>me</sup> Lechasseur a exprimé des doutes sur le fait qu'il était son agresseur. La conjointe de M. Dumont, Solange Tremblay, entreprend des démarches au ministère de la Justice, dans l'espoir de démontrer qu'il y a eu erreur judiciaire.

En 1997, M<sup>me</sup> Lechasseur exprime ses doutes de nouveau, cette fois publiquement, lors d'émissions de télévision. En 2001, la Cour d'appel accepte les déclarations de la victime comme preuve nouvelle et acquitte M. Dumont, au motif qu'un jury raisonnable ne parviendrait pas à établir sa culpabilité hors de tout doute raisonnable.

**Pour ouvrir la porte à une compensation, il aurait fallu établir que la Couronne a agi avec malice, ce qui n'est pas du tout le cas.**

tenait le couple. La somme réclamée était de 2,5 millions.

**Immunité de la Couronne**

À la veille du procès, en 2009, la Ville de Boisbriand a réglé à l'amiable avec le couple. Par la suite, le couple a été débouté dans sa poursuite contre les deux ordres de gouvernement. La Cour d'appel a conclu que cette décision était la bonne. Au nombre des motifs, il y a le fait que la Couronne dispose d'une immunité relative. Pour ouvrir la porte à une compensation, il aurait fallu établir que la Couronne a agi avec malice, ce qui n'est pas du tout le cas. En ce qui concerne le Service correctionnel, il n'a aucun pouvoir pour modifier les décisions judiciaires.

Rappelons que M. Dumont avait été condamné à 52 mois de prison en 1992, après avoir été déclaré coupable de quatre accusations relatives à une agression sexuelle survenue à Boisbriand. Son alibi et sa défense



**IL Y A 20 ANS, L'INDUSTRIE DE LA CÂBLODISTRIBUTION A OUVERT AUX CANADIENS UNE FENÊTRE SUR LEUR DÉMOCRATIE**

**AUJOURD'HUI, ELLE S'EST AGRANDIE**

Il y a deux décennies, des câblodistributeurs ont fondé CPAC pour fournir aux Canadiens une fenêtre sur l'arène politique, sur le Parlement et sur les affaires publiques. Aujourd'hui, ce service vous est offert sans pub à la télé, en ligne, et sur des appareils mobiles grâce à six entreprises, propriétaires et exploitants de CPAC, qui ont l'intérêt public à cœur. **Regardez CPAC pour obtenir une couverture équilibrée et approfondie de la politique en action.**



La fierté de ces prestigieuses entreprises



CPAC.CA

## ACTUALITÉS

# Une nouvelle offre pour Astral?

Bell et Astral sont en pourparlers afin de présenter une deuxième proposition au CRTC



VINCENT  
BROUSSEAU-POULIOT

Après avoir essayé un premier refus du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Bell reviendrait à la charge pour acheter Astral. Le conglomérat soumettrait bientôt une nouvelle offre d'achat selon laquelle il accepterait de se départir de certaines chaînes de télévision pour satisfaire aux exigences du CRTC.

« C'est comme du limbo », résume Pierre Bélanger, professeur en communications à l'Université d'Ottawa.

Astral a confirmé hier être « en pourparlers avec Bell » afin de s'entendre sur une nouvelle offre d'achat qui serait ensuite présentée au CRTC, qui a refusé la première offre d'achat il y a un mois. Aucune entente finale n'a été conclue hier, a indiqué Astral. Bell a un droit de négociation exclusif jusqu'au 16 décembre.

Selon un article publié hier dans le *Globe and Mail*, Bell et Astral se seraient entendus sur la grande partie des termes d'une deuxième transaction. Selon ce scénario, Bell ferait l'acquisition de la grande majorité des chaînes de télé et de radio d'Astral, mais vendrait aux enchères quelques chaînes de télé d'Astral, surtout au Canada anglais. Les chaînes en question seraient seulement vendues aux enchères si la transaction était approuvée par le Bureau de la concurrence et le CRTC, qui a rejeté la première offre d'achat parce que Bell-Astral aurait contrôlé 42,7% des parts de marché à



Les PDG de Bell Canada Enterprises (BCE), George Cope (à gauche), et d'Astral, Ian Greenberg (à droite), seraient en pourparlers pour revenir avec une nouvelle offre à soumettre au CRTC.

la télé anglophone et 33,1% à la télé francophone. Le CRTC examine attentivement toute entente qui donne plus de 35% des parts de marché et refuse presque automatiquement une

sous les limites du CRTC, mais Bell voudra garder les chaînes les plus rentables d'Astral comme HBO et Super Écran », dit Pierre Bélanger, professeur en communications à l'Univer-

sité d'Ottawa et ancien consultant pour Astral. À la suite de la publication de l'article du *Globe and Mail*, les négociations sur le titre d'Astral ont été suspendues jusqu'à midi, le temps qu'Astral confirme dans un communiqué ses pourparlers avec Bell, qui n'a fait aucun commentaire sur le dossier. En après-midi hier, le titre d'Astral a gagné 5,06% (2,14\$) pour clôturer la séance à 44,40\$ à la Bourse de Toronto. Bell avait offert 50\$ par action d'Astral en mars dernier.

L'achat d'Astral par Bell, une transaction de 3,38 milliards de dollars, a été refusé par le CRTC le 18 octobre dernier au motif que Bell-Astral « peut adopter des pratiques anti-concurrentielles ». Le CRTC a critiqué la transaction à la fois pour la télé anglophone, la télé

francophone et la radio. S'il veut revenir à la charge, Bell devra donc faire des modifications à son offre d'achat sur ces trois aspects.

Mais le temps presse: Bell doit payer 150 millions de dollars (environ 2,68\$ par action) à Astral en frais de résiliation si la transaction n'est pas conclue avant le 16 décembre (la date limite peut être reportée au 15 janvier sur accord des parties). Après cette date, Astral ne sera plus tenue de négocier exclusivement avec Bell. Selon *La Presse*, Rogers et le tandem Cogeco-Corus avaient soumis des offres l'hiver dernier avant d'être coiffés par Bell au fil d'arrivée.

**Bell ferait l'acquisition de la grande majorité des chaînes de télé et de radio d'Astral, mais vendrait aux enchères quelques chaînes de télé d'Astral, surtout au Canada anglais.**

transaction qui entraîne une concentration de 45%.

« Bell et Astral veulent structurer la transaction pour que les parts de marché passent

sous les limites du CRTC, mais Bell voudra garder les chaînes les plus rentables d'Astral comme HBO et Super Écran », dit Pierre Bélanger, professeur en communications à l'Univer-

sité d'Ottawa et ancien consultant pour Astral. À la suite de la publication de l'article du *Globe and Mail*, les négociations sur le

II ÉTAIT LÀ POUR VOUS

S'IL DEVIENT INAPTE

SEREZ-VOUS LÀ POUR LUI?

514 873-4074  
1 800 363-9020

WWW.CURATEUR.GOUV.QC.CA



Curateur public

Québec



## Ottawa Paillé prévoit une trudeumanie... temporaire

Le chef du Bloc québécois s'attend à une forte remontée du Parti libéral dans les sondages pendant que Justin Trudeau occupera le devant de la scène politique, dans le cadre de la course à la direction de la formation politique. Mais tout ce qui monte redescend, a assuré jeudi Daniel Paillé.

« Quand Thomas Mulcair a été élu, ça a monté jusqu'à la stratosphère. Ça redescend », a-t-il illustré, en marge d'un discours politique au cégep du Vieux Montréal. Quant à Justin Trudeau, « on va le laisser monter. Plus vite ça monte, plus vite ça descend ».

Les militants bloquistes ne devraient pas trop s'inquiéter de l'instabilité des sondages et garder le cap sur 2015, a suggéré le leader souverainiste. « Il faut que ça monte, a toutefois admis M. Paillé. Je ne suis pas découragé. »

Par ailleurs, Daniel Paillé a promis de constamment rappeler au gouvernement Marois ses convictions indépendantistes, même pendant les périodes où la souveraineté ne fait pas les manchettes. « Il y a un danger », a expliqué le chef du Bloc québécois. Lorsqu'il était lui-même ministre à Québec, il commençait à penser « à la souveraineté à 23h50 », s'est-il remémoré.

— Philippe Teisreira-Lessard



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Daniel Paillé, chef du Bloc québécois, lors d'un discours politique au cégep du Vieux Montréal.

Faites vite!  
JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

# Appels illimités. Maintenant partout au pays.



### Forfaits Appels illimités + Partagez famille

70 \$*	80 \$*	100 \$*
NATIONAUX appels locaux illimités	NATIONAUX appels locaux illimités	appels nationaux illimités
1 Go de données†	3 Go de données†	5 Go de données†
OPTIONS INCLUSES messages texte, photo et vidéo illimités‡ partage de données** afficheur et messagerie vocale**		

Tirez le maximum de votre lot de données.

Avec ces forfaits, tous les abonnés inscrits à votre compte se partagent les données\*\*.

Profitez des appels nationaux illimités dès maintenant à [telusmobilite.com/illimites](http://telusmobilite.com/illimites)



Passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966.



#### BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

##### MONTRÉAL

Carrefour Angrignon  
Centre Eaton  
Centre Rockland  
Fairview Pointe-Claire  
Galerias d'Anjou  
Place Alexis Nihon  
Place Versailles  
Place Vertu  
950, rue Sainte-Catherine Ouest  
4202, rue Saint-Denis  
6146, boul. Henri-Bourassa Est

Normand Nadeau Communications  
1678, av. Mont-Royal Est  
Normand Nadeau Communications  
1531, rue Notre-Dame Ouest  
Communications MOBILENET Inc.  
5165, ch. Queen-Mary, local GR-2  
Globe Mobilité  
6652, rue Saint-Hubert  
**Saint-Laurent**  
La Zone SCP  
785, boul. Décarie  
PC Page Communication Inc.  
3832, boul. Côte-Vertu

##### LAVAL ET RIVE-NORD

**Boisbriand**  
Faubourg Boisbriand  
**Blainville**  
Digital Communication Inc.  
9, boul. de la Seigneurie, local 7  
**Lachute**  
Carrefour Argenteuil  
**Laval**  
Carrefour Laval  
Laval Est (aut. 19/aut. 440)  
Proxi Télécom Inc.  
1662, boul. Saint-Martin Ouest  
SRAD Communications Inc.  
2995, boul. Dagenais, local D

**Repentigny**  
Galerias Rive Nord  
**Rosemère**  
Place Rosemère  
**St-Jérôme**  
Carrefour du Nord  
**Terrebonne**  
Galerias Terrebonne

##### RÉGIONS

**Berthierville**  
Technicomm  
760, rue Notre-Dame  
**Drummondville**  
Alto Communication  
400, boul. Saint-Joseph  
**Notre-Dame-des-Prairies**  
Multicom Communication 2000 Inc.  
159, boul. Antonio-Barrette  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Cellulaire Plus  
Carrefour Richelieu  
600, rue Pierre-Caisse

**Saint-Hyacinthe**  
Cellulaire Plus  
3400, boul. Laframboise  
**Sorel-Tracy**  
Promenades de Sorel  
**Victoriaville**  
La Grande Place des Bois-Francis

##### RIVE-SUD

Promenades Montarville  
Promenades Saint-Bruno  
**Brossard**  
Mail Champlain  
Quartier DIX30  
**Candiac**  
D2 Technologie Inc.  
69, ch. Saint-François-Xavier  
**Sainte-Julie**  
Alto Communication  
1999, rue Nobel, local 15  
**Salaberry-de-Valleyfield**  
D2 Technologie Inc.  
1, rue Dufferin

Offre en vigueur jusqu'au 30 novembre 2012 au Québec, en Ontario et dans les provinces atlantiques. Forfaits offerts dans le cadre d'une mise en service ou d'un renouvellement seulement. Les changements de forfait ne sont pas compris. \* Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais de temps d'antenne additionnel et les frais pour les services payables à l'usage sont en sus. Des frais additionnels pour le service d'appel d'urgence 911 sont exigés par les gouvernements provinciaux en Nouvelle-Écosse (43¢), à l'Île-du-Prince-Édouard (70¢) et au Nouveau-Brunswick (53¢). † Seuls les téléphones intelligents inscrits à un forfait Appels illimités + Partagez familles peuvent partager les données. Des frais de 2¢/Mo s'appliquent à l'utilisation de données excédentaires. Ce forfait ne peut être jumelé à aucun autre forfait de transmission de données. Branchement comme modem inclus. Ne comprend pas l'accès au BlackBerry Enterprise Server. Les données additionnelles sont facturées par mégaoctet et arrondies au Ko près (1 Mo = 1 024 Ko). L'utilisation de données excédentaires est soumise à une limite mensuelle de 10 Go. ‡ Messages des services Privilège et par souscription en sus. Des frais additionnels de 35¢ s'appliquent à chaque message texte (ou pièce jointe) envoyé à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Des frais de 60¢ sont facturés pour chaque message texte envoyé ou reçu en itinérance mondiale. Les titulaires d'un appareil qui n'est pas doté du service multimédia recevront un message texte incluant une adresse web à laquelle ils pourront accéder pour visualiser leurs photos ou leurs vidéos. La messagerie multimédia utilisée à l'extérieur du Canada est facturée au tarif des données en itinérance. Des frais peuvent s'appliquer aux messages envoyés par iMessage. \*\* Un maximum de cinq membres doivent être inscrits à un forfait Appels illimités + Partagez famille d'un même compte. TELUS, le TELUS logo et telusmobilite.com sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Les autres marques de commerce appartiennent à leur propriétaire respectif. © 2012 TELUS.

## ACTUALITÉS

## TECHNO

# Conçues en Californie, assemblées en Chine, alimentées par la Baie-James



ALAIN McKENNA  
COLLABORATION SPÉCIALE

En informatique, la Californie est l'épicentre du design, la Chine est le cœur de la production et s'il n'en tient qu'à quelques entrepreneurs québécois, la Baie-James pourrait fournir les piles nécessaires pour alimenter leurs prochaines créations.

On savait la Baie-James parcourue de cours d'eau pouvant produire de l'électricité. On savait moins qu'elle était également un des rares endroits dans le monde où on peut trouver une forte concentration des métaux qui donneront vie à la prochaine génération de téléphones, de tablettes, de voitures électriques et même d'éoliennes et de centrales solaires.

Avec trois gisements de lithium de calibre mondial, la Baie-James pourra bientôt stocker l'énergie qu'elle est déjà en mesure de produire... «Le Québec est un des cinq endroits dans le monde où on trouve du lithium convenant aux piles nécessaires à ce type d'applications», explique Jean-Sébastien Lavallée, PDG de Critical Elements, qui compte bien exploiter un de ces gisements de lithium près d'Eastmain, dans le Nord québécois. «Nos

clients potentiels s'appellent Apple, Panasonic, Toyota...»

À l'échelle mondiale, le marché du lithium est en pleine explosion. Les fabricants d'appareils électroniques et d'automobiles en redemandent. Des pays comme la Chine, qui compte importer d'énormes accumulateurs afin de stocker de l'énergie produite à partir de sources renouvelables comme le vent et le soleil, font littéralement bondir la valeur de

500 emplois à très long terme. Notre rendement anticipé est de 279 millions de dollars», assure-t-il, à condition que l'entreprise ne se fasse pas racheter par une rivale chinoise, australienne ou même américaine... La Critical Elements Corporation vaut 20,5 millions de dollars à la Bourse de Toronto, dans un secteur où les rachats se font à coups de plusieurs centaines de millions de dollars.

**Avec trois gisements de lithium de calibre mondial, la Baie-James pourra bientôt stocker l'énergie qu'elle est déjà en mesure de produire.**

projets comme ceux de Critical Elements, de Canada Lithium et de Nemaska Lithium, toutes trois situées entre Val-d'Or et Eastmain.

**Des technologies de moins en moins québécoises**

Les premières piles au lithium ont été commercialisées à partir des années 90. Il s'en est vendu pour 11 milliards de dollars en 2010. Selon la firme Market Research, ce total passera à 43 milliards en 2020. M. Lavallée le sait. Il souhaite non seulement exploiter son gisement de lithium (dès 2015 si tout va bien), il espère aussi en faire la transformation au Québec.

«C'est très rentable. Nous pensons pouvoir créer

Ce ne serait pas la première ni la dernière société québécoise dans ce créneau à subir un tel sort. La société Phostech Lithium, de Saint-Bruno, qui a récupéré des brevets d'Hydro-Québec en vue de concevoir des piles au lithium-phosphate de fer très prometteuses, est depuis peu la propriété de la société allemande Süd-Chemie. Bathium, de Boucherville, autre entreprise dérivée de la société d'État, appartient au groupe français Bolloré.

Bref, Jean-Sébastien Lavallée ne s'emballerait pas trop. Les administrateurs pourraient bloquer une éventuelle offre d'achat, mais il reste réaliste. «Dans le contexte économique actuel, nous sommes en bonne position pour un rachat», dit-il.



## MEURTRE D'UN CHAUFFEUR DE TAXI

# Au moins 12 ans de prison pour le coupable

CHRISTIANE DESJARDINS

Coupable du meurtre d'un chauffeur de taxi, Nigel John devra purger au moins 12 ans de prison avant d'être admissible à la libération conditionnelle, a tranché la juge Sophie Bourque, hier, à Montréal.

Au terme de son procès, il y a deux semaines, Nigel John, 30 ans, avait été déclaré coupable du meurtre non prémédité de Mohammed Nehar Belaid. Cela lui vaut la prison à vie, mais la juge devait déterminer le temps qu'il devra passer en prison avant de pouvoir demander une libération conditionnelle.

Le soir du 29 novembre 2009, M. Nehar Belaid a fait

monter un client dans son taxi. Ce client, Nigel John, l'a tué de 10 coups de couteau, pour le voler. Cette agression soudaine n'a laissé aucune

**Le soir du 29 novembre 2009, Nigel John a tué Mohammed Nehar Belaid de 10 coups de couteau, pour le voler.**

chance à M. Nehar Belaid. Celui-ci n'avait aucune plaie de défense, a relevé la juge, lors du prononcé de la peine. Son corps a été trouvé

quelques jours plus tard dans un petit bois à LaSalle.

M. Nehar Belaid avait 64 ans et allait prendre sa retraite dans quelques mois. Il était marié depuis 42 ans à Yamina Boukala et avait cinq enfants. C'était un homme dévoué, travailleur, aimé et aimé. Nigel John, lui, est un homme troublé, avec peut-être des difficultés psychiatriques.

La semaine dernière, lors des plaidoiries sur la peine, la veuve s'est effondrée et a été emmenée en ambulance. Le stress et la pression, après trois ans de procès, ont eu raison d'elle, a résumé la procureure Hélène Di Salvo. Hier, M<sup>me</sup> Boukala n'a pu assister à l'audience, mais Najat, une de ses filles, était présente.

## Six ans pour avoir tué accidentellement son ami

CHRISTIANE DESJARDINS

En voulant décoincer une arme à feu, Jonathan Mputu Bijimine a tué accidentellement son ami d'enfance, Jonathan Gédéon. Hier, l'homme de 24 ans a écopé d'une peine de six ans, après avoir plaidé coupable à une accusation d'homicide involontaire, au palais de justice de Montréal.

L'événement aux conséquences tragiques s'est produit le 19 janvier dernier, dans une voiture. L'accusé se trouvait sur la banquette arrière, son ami, Jonathan Gédéon, était sur le siège passager avant, et un troisième homme, Jean Fazoul, conduisait la voiture. Ils allaient faire de «la collecte» auprès de clients, a résumé le procureur de la Couronne, Thierry Nadon, hier. La voiture se trouvait dans le stationnement du restaurant Wendy's, boulevard Décarie, quand

M. Bijimine a manipulé une arme à feu dans le but de la décoincer. La balle est partie et a atteint M. Gédéon au dos. Fazoul s'est enfui, tandis que M. Bijimine s'est porté au secours de son ami. Il a demandé de l'aide en disant que son ami venait de se faire tirer. Il a lancé l'arme à feu dans un banc de neige, avant l'arrivée des secours. Quand les policiers sont arrivés, il a soutenu qu'il n'était pas impliqué. La victime a été atteinte d'une seule balle, mais elle s'est avérée fatale. M. Bijimine a été arrêté une semaine plus tard.

Le procureur de la Couronne et l'avocat de la défense, Loris Cavaliere, s'entendaient pour recommander une peine de six ans. En rendant sentence, la juge Lynda Despots a signalé que l'accusé ne s'en allait pas faire «un pique-nique», le 19 janvier. Mais elle a entériné la suggestion des avocats.



## VACCIN GRATUIT

➔ POUR LES PERSONNES À RISQUE DE COMPLICATIONS :

- Enfants de 6 à 23 mois
- Femmes enceintes en bonne santé aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> trimestres de grossesse
- Personnes ayant une maladie chronique
- Personnes de 60 ans ou plus

➔ POUR L'ENTOURAGE DE CES PERSONNES ET CELUI DES BÉBÉS DE MOINS DE 6 MOIS

➔ POUR LES TRAVAILLEURS DE LA SANTÉ

Santé  
et Services sociaux

Québec





**ATTENTION : LES PROMOTIONS DES FÊTES SONT PLUS PRÈS QUE VOUS NE LE PENSIEZ!**

EN CE MOMENT OBTENEZ

**0%**

**DE FINANCEMENT**



Modèle 2.0T Limited montré

**SANTA FE 2013** **AUTOROUTE 6,7L / 100 KM\***

LOCATION À PARTIR DE

**339 \$** POUR 60 MOIS\*\*  
2 150 \$ COMPTANT.

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>◇</sup>  
À PARTIR DE

**0%**



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEUR UTILITAIRE SPORT  
(DE PLUS DE 35 000 \$)

**ET 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS\***



**SONATA GL 2013** **AUTOROUTE 5,6L / 100 KM\***

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>◇</sup>

**0%**

POUR 72 MOIS

LOCATION À PARTIR DE

**294 \$** POUR 60 MOIS\*\*

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

**0 \$**

COMPTANT

**ELANTRA GT 2013** **AUTOROUTE 5,3L / 100 KM\***

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>◇</sup>  
À PARTIR DE

**0%**



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEURE PETITE VOITURE  
(DE PLUS DE 21 000 \$)



Modèle Limited montré



Modèle SE avec ensemble Tech. montré

**GARANTIE 5 ANS**  
100 000 KM  
GARANTIE GLOBALE LIMITÉE\*

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km  
Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km  
Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

HyundaiCanada.com

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Prix des modèles montrés : Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à 40 374 \$ / Sonata Limited 2013 à 30 679 \$ / Elantra GT SE 2013 avec ensemble Tech. à 27 959 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Santa Fe 2.0T Limited 2013, 1 565 \$ pour la Sonata Limited 2013 et 1 495 \$ pour l'Elantra GT SE 2013 avec ensemble Tech. inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. <sup>◇</sup> Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant à partir de 28 374 \$ / Sonata GL 2013 (après la déduction de l'ajustement de prix) à partir de 25 379 \$ / Elantra GT GLS, boîte manuelle à 6 rapports 2013 à partir de 22 959 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 25 379 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 788,17 \$ par mois pour une durée de 36 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 25 379 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 22 959 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 352,49 \$ par mois pour une durée de 72 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 22 959 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), pour le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant / Sonata GL 2013 / Elantra GT GLS, boîte manuelle à 6 rapports 2013 inclus. Frais de livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Santa Fe 2013, 1 565 \$ pour la Sonata GL 2013, 1 495 \$ pour l'Elantra GT GLS, boîte manuelle à 6 rapports 2013 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. À l'achat ou à la location d'une Sonata GL 2013, obtenez un ajustement de prix allant jusqu'à 300 \$. L'ajustement de prix est calculé à partir du prix de base du véhicule. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre de remise. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. \*\* Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock : Sonata GL 2013, à transmission automatique, (à partir de \$25,379) / Santa Fe 2.4 2013 à traction avant (à partir de 28 374 \$). Mensualités de location 294 \$ / 339 \$ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial requis de 0 \$ / 2 150 \$. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$ sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 565 \$ (Sonata GL 2013) / 1 760 \$ (Santa Fe 2013), inclus dans les offres de location. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km additionnel pour la Sonata GL 2013 / Santa Fe 2013. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. \* Crédit pour pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 400 \$ / 575 \$ / 675 \$ offert pour l'Elantra GT 2013 / la Sonata 2013 / le Santa Fe 2013. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant les taxes. Le crédit ne peut être combiné ou jumelé à aucun autre crédit disponible. Le crédit est non transférable et ne peut être réaffecté. Voir le concessionnaire pour les détails. \* Les cotes de consommation d'essence de Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Sonata GL 2013 (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 8,7 L / 100 km) / Elantra GT 2013, transmission manuelle 6 vitesses (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,8 L / 100 km) sont basées sur les tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. <sup>◇</sup> \*\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

ACTUALITÉS

# La rive et le rêve



**RIMA ELKOURI**  
CHRONIQUE

Le 27 décembre 2008, j'ai raconté dans ces pages une histoire tragique. Celle de Talent, un réfugié congolais qui, la veille de Noël, avec ses enfants, déposait des fleurs sur une tombe. La tombe était celle de sa femme Soki. Morte à 27 ans, au bout de son sang, à la suite d'une fausse couche.

L'histoire ne s'est pas passée en Afrique. Elle s'est passée ici même, dans un hôpital de Montréal, dans ce pays où Talent et Soki s'étaient réfugiés pour ne pas mourir.

Au Congo, Talent était l'enquêteur principal de l'Association africaine des droits de l'homme. Il a survécu à la torture et à des tentatives d'assassinat. Soki était infirmière. Ils se sont rencontrés dans un hôpital. Soki l'aidait à prendre des photos des blessés. Au chevet de l'horreur, une histoire d'amour est née.

Pour survivre, Talent a été obligé de s'exiler en 2003. Soki l'a suivi avec les enfants. Ils ont déposé tous leurs espoirs à Montréal. « C'est un pays pour les femmes, ici », disait Soki, qui avait foi en l'avenir. Elle était retournée aux études pour pouvoir travailler comme infirmière. Pour nourrir la famille, Talent travaillait d'arrache-pied, dans le fin fond de la forêt au Lac-Saint-Jean, à faire du débroussaillage.

Ils se disaient que dans ce pays en paix, tout était possible. Tout, mais pas ça. Pas mourir à 27 ans à la suite d'une fausse couche.

J'ai donc raconté cette histoire d'une tristesse infinie un 27 décembre, il y a quatre ans. Marc Boulanger, avocat de Québec spécialiste en responsabilité médicale, se trouvait

à Montréal pour le congé des Fêtes. Le hasard a fait qu'il a lu *La Presse* ce matin-là. Il a été bouleversé par la photo montrant Talent et ses six enfants (dont deux sont adoptés) se recueillant sur la tombe de Soki. Photo crève-cœur d'un homme noir, immigrant, pauvre, déraciné, dont la femme meurt dans des circonstances dramatiques... Et cette petite de 3 ans qui sait que sa seule façon d'aller « voir maman », c'est d'aller au cimetière.

Ce jour-là, l'avocat m'a envoyé un petit mot. Je ne manque pas de travail, m'a-t-il dit. Je ne suis pas en mal de publicité. Je ne veux pas que vous parliez de moi. Mais j'aimerais pouvoir aider cette famille démunie à obtenir justice.

C'est ainsi que Talent a pu déposer l'an dernier une poursuite civile contre le D<sup>r</sup> Kenneth L. Chan, l'obstétricien-gyné-



PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

Talent, un réfugié, et sa famille de six enfants se recueillent sur la tombe de Soki, la maman décédée en couche.

Pour vraiment en finir et passer à autre chose, Talent attend la décision du Collège des médecins. En novembre 2011, devant le comité de discipline du Collège, le D<sup>r</sup> Kenneth L. Chan, qui a démissionné de l'hôpital Santa Cabrini, a plaidé coupable aux cinq chefs de plainte qui pèsent sur lui pour la mort de Soki. Il a reconnu

des deux parties. Mais plus d'un an après la première comparaison du D<sup>r</sup> Chan devant le conseil de discipline, la décision se fait toujours attendre. Elle devrait être rendue « au cours des prochaines semaines », me dit-on. En attendant, Talent a l'impression que la plaie est encore ouverte.

Ce qui le console dans toute cette histoire, c'est la chaîne solidaire qui s'est créée autour de sa famille. M<sup>re</sup> Marc Boulanger a mis à contribution toute son équipe. Il a aussi pu compter sur l'aide de son père, le D<sup>r</sup> Marcel Boulanger, humaniste dans l'âme, bouleversé par cette histoire.

Pour monter le dossier et se frayer un chemin dans le monstrueux labyrinthe bureaucratique des poursuites judiciaires, Talent a aussi eu la chance d'avoir à ses côtés l'écrivain Pierre Nepveu, qu'il appelle Papa Pierre. Du temps où tous les rêves étaient permis, Talent avait suivi un cours de poésie québécoise à l'Université de Montréal. Pierre Nepveu était son professeur. Ils se sont liés d'amitié. Quand est survenue la tragédie, le professeur est devenu

un grand frère. Il a aidé Talent dans toutes ses démarches. Il l'a soutenu au moment où il aurait pu s'effondrer.

Pendant toute la durée de son combat, Talent a ainsi pu compter sur tous ceux qu'il appelle ses anges gardiens. Françoise Parc, Nathalie Giard, Maman Diane et tant d'autres. Je sais qu'il fronce les sourcils en voyant que je ne peux tous les nommer ici... « Grâce au soutien de tous, j'ai pu tenir debout jusqu'à ce jour, confie-t-il. Je n'ai pas assez de mots pour dire merci. »

Talent continue de faire du débroussaillage en forêt pour faire vivre sa famille. Quand il en aura fini avec son deuil, il aimerait retourner à l'université, en droit, en criminologie ou en service social. Un vieux rêve que la vie, devenue survie, l'avait forcé à abandonner. Voilà un homme qui a traversé l'océan, au sens propre comme au figuré. En route, il a vécu plus d'un naufrage. Rien ne peut effacer sa tragédie et celle de ses enfants. Mais envers et contre tous, porté par une vague solidaire, épuisé et reconnaissant, le voilà qui aperçoit la rive. Et même la possibilité d'un rêve.

*Ils se disaient que dans ce pays en paix, tout était possible. Tout, mais pas ça. Pas mourir à 27 ans à la suite d'une fausse couche.*

cologue qui était de garde à l'hôpital Santa Cabrini la nuit du drame. Selon la poursuite, le D<sup>r</sup> Chan s'est montré peu pressé de se rendre au chevet de Soki et n'a pas pris les décisions qui s'imposaient. L'affaire s'est conclue récemment par un règlement à l'amiable, soumis à des clauses de confidentialité.

Rien ne peut ramener Soki à la vie. Mais pour Talent, ce règlement est une étape symbolique lui permettant d'espérer en finir avec son deuil.

n'avoir pas pris tous les moyens pour élaborer un diagnostic avec la plus grande attention. Il était de garde à la maison. Il ne s'est pas présenté au chevet de Soki malgré des informations alarmantes communiquées par l'infirmière des urgences. Il n'a pas assuré la prise en charge ni le suivi de Soki, morte au bout de son sang au lendemain de son admission d'urgence à l'hôpital.

Une radiation de deux mois a été demandée par les avocats

LES RÉCOMPENSES QUE VOUS VOLEZ

# 20x

plus vite

20x PLUS DE POINTS PHARMAPRIX OPTIMUM<sup>MD</sup>

**LE SAMEDI 17 NOVEMBRE SEULEMENT**

**À L'ACHAT DE PRESQUE TOUS PRODUITS EN MAGASIN D'UNE VALEUR DE 50 \$ OU PLUS\*\*.**

GRATUIT? C'est génial!

Prix en vigueur du samedi 17 au vendredi 23 novembre 2012

<p><b>4<sup>99</sup></b></p> <p>NESCAFÉ Sachets de cappuccino (112 g - 148 g) ou café instantané (100 g - 200 g) Produits sélectionnés</p>	<p><b>3<sup>99</sup></b></p> <p>NESTLÉ Chocolats en sachets 135 g - 210 g Produits sélectionnés</p>
<p><b>2/5 \$</b></p> <p>PEPSI Boissons gazeuses 6 x 710 mL Produits sélectionnés + Consigne et taxe environnementale s'il y a lieu</p>	<p><b>2/5 \$</b></p> <p>RUFFLES Trempelettes (425 g), DORITOS (245 g - 260 g) ou RUFFLES (235 g) croustilles Produits sélectionnés</p>
<p><b>4<sup>99</sup></b></p> <p>GATORADE Boissons pour sportifs 6 x 591 mL Produits sélectionnés</p>	<p><b>6<sup>99</sup></b></p> <p>ROCKSTAR Boissons énergisantes 4 x 473 mL Produits sélectionnés</p>
<p><b>2/5 \$</b></p> <p>SIMPLY FOOD Croustilles tortilla (260 g) ou Salsa (430 mL) Produits sélectionnés</p>	<p><b>12<sup>99</sup></b></p> <p>SIMPLY FOOD Cajous géantes (800 g), amandes grillées (900 g) ou mélanges montagnards Produits sélectionnés</p>
<p><b>1<sup>99</sup></b></p> <p>SIMPLY FOOD Biscuits 325 g - 350 g Produits sélectionnés</p>	<p><b>2/5 \$</b></p> <p>ou 2,99 ch. SIMPLY FOOD Croustilles de riz gourmet 156 g Produits sélectionnés</p>
<p><b>2/49</b></p> <p>SIMPLY FOOD Ketchup aux tomates (1 L) ou sauce aux prunes (750 mL)</p>	<p><b>20% de rabais*</b></p> <p>LIFE BRAND ou BIO-LIFE Vaisselle à jeter Produits sélectionnés</p>
<p><b>4/5 \$</b></p> <p>ou 1,49 ch. PANIER QUOTIDIEN Tomates en conserve 796 mL Produits sélectionnés</p>	<p><b>5<sup>99</sup></b></p> <p>SCOTT Essuie-tout 6 rouleaux</p>
<p><b>1<sup>99</sup></b></p> <p>SIMPLY FOOD Salsa 430 mL Produits sélectionnés</p>	<p><b>3<sup>99</sup></b></p> <p>OCEAN SPRAY Cocktail 1,89 L Produits sélectionnés</p>
<p><b>2/3 \$</b></p> <p>ou 1,99 ch. LIFE BRAND Friandises 350 g - 454 g Produits sélectionnés</p>	<p><b>7<sup>99</sup></b></p> <p>FOLGERS NOIR SOYEUX (584 g) ou café décaféiné (642 g) café moulu</p>
<p><b>2/5 \$</b></p> <p>ou 2,99 ch. SIMPLY FOOD Croustilles de riz gourmet 156 g Produits sélectionnés</p>	<p><b>2<sup>99</sup></b></p> <p>CARNATION COFFEE-MATE Colorant à café 450 g Produits sélectionnés</p>

Pour trouver le magasin le plus proche, rendez-vous à [www.pharmaprix.ca](http://www.pharmaprix.ca)

PHARMAPRIX

Les prix et l'offre de points prime Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup> sont en vigueur du samedi 17 au vendredi 23 novembre 2012, jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Taxes de vente en sus. \*Sur nos prix courants. \*\*L'offre est en vigueur le samedi 17 novembre 2012 seulement. Les points prime sont attribués en fonction du total net des achats de produits admissibles après les rabais et les échanges, et avant les taxes, sur présentation d'une carte Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup> valide. Sont exclus tous les produits offerts ou vendus par un pharmacien dans l'exercice de sa profession, les points prime Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup>, les points obtenus avec la carte MasterCard<sup>MD</sup> Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup> et ceux associés au Forfait bancaire Pharmaprix Optimum RBC<sup>MD</sup>, les billets de loterie, les photos de passeport, les timbres, les billets et cartes de transport en commun, les billets de spectacles, les cartes-cadeaux, les cartes d'appel et les produits de cartes prépayées. L'offre s'applique aux commandes de traitement photo recueillies et payées le jour de la promotion seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion ni offre de points Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup>. Le Forfait bancaire Pharmaprix Optimum RBC<sup>MD</sup> est offert par la Banque Royale du Canada. © / MC Marques de commerce de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. Pharmaprix, Pharmaprix Optimum et points Pharmaprix Optimum sont des marques déposées de 911973 Alberta Ltd., utilisées sous licence.

PROACTION

# Les syndicats font front commun

SARA CHAMPAGNE

Les centrales syndicales qui représentent le personnel en soins à domicile au Québec font front commun contre la méthode Toyota de la firme privée Proaction. Jeudi soir, les trois syndicats du centre de santé et de services sociaux (CSSS) de la Vieille-Capitale se sont exceptionnellement regroupés afin de convaincre la direction de renoncer à l'imposition d'une grille minutant tous les actes de leurs membres auprès des patients.

Le ministre de la Santé, le D<sup>r</sup> Réjean Hébert, a mis le feu aux poudres en déclarant, à la sortie d'une rencontre avec les dirigeants des établissements de santé jeudi, qu'il n'avait pas l'intention de suspendre une quinzaine de contrats dans des CSSS. La moitié de ces contrats ont été accordés de gré à gré.

Pour l'heure, le personnel du CSSS de la Vieille-Capitale a l'intention de procéder à l'envoi massif de cartes postales à l'agence de la santé et des services sociaux de cette région. Des manifestations pourraient aussi avoir lieu.

À Montréal, le personnel en soins à domicile de plusieurs CSSS désire aussi l'arrêt de la méthode Proaction: Pointe-de-l'Île, Ahuntsic, Jeanne-Mance, Bordeaux-Cartierville, Cavendish. Il est question autant d'infirmières que de travailleurs sociaux, d'ergothérapeutes, de psychologues et d'équipes de soutien.

« La plus problématique »

Nadine Lambert, responsable de l'organisation des soins à domicile pour la Fédération de la santé et des services sociaux, rappelle que le gouvernement a été alerté au sujet de cette méthode dès l'an dernier. « Il y a d'autres firmes privées qui ont obtenu des contrats dans les CSSS, mais Proaction est la plus problématique, affirme-t-elle. En 2008, on avait pourtant conclu une entente pour mettre en place 22 projets d'optimisation à l'interne. Ces projets visaient à éliminer le recours à la main-d'œuvre indépendante et les heures supplémentaires. Ce qui se passe actuellement est inconcevable. »

Même son de cloche dans la région de Québec, où Rita Lamothe, représentante de l'intersyndicale, fait remarquer qu'une approche similaire auprès des infirmières était tombée à l'eau dans les années 80. « Nous n'en sommes pas encore au boycottage, mais toutes les solutions sont actuellement envisagées par nos syndicats pour sortir Proaction de nos soins à domicile », a-t-elle précisé.

## CONTRATS AVEC LA FIRME PROACTION

- > Nombre de contrats gré à gré: 7, pour une somme de 2 684 490 \$
- > Nombre de contrats avec appel d'offres: 9, pour une somme de 4 648 090 \$
- > Nombre d'appels d'offres en cours: 3
- > Total à ce jour: 7 332 580 \$

## ERRATUM



Publicité de Vacances Transat et Club Voyages du 17 novembre 2012, dans le cahier voyage.

**Veuillez noter que le prix pour l'hôtel Tesoro Manzanillo à Manzanillo est de 1199\$.**

Nous sommes désolés pour les inconvenients et nous vous remercions de votre compréhension.

## Explosion à Sherbrooke Neptune avait reçu deux avis de non-conformité

L'entreprise Neptune Technologies a reçu deux avis de non-conformité du ministère de l'Environnement au cours de la dernière semaine pour deux manquements à la Loi sur la qualité de l'environnement, selon ce qu'a rapporté Radio-Canada, hier. La semaine dernière, une explosion

survenue dans les installations sherbrookoises de l'entreprise a fait trois morts et 18 blessés. En vertu des informations recueillies par le diffuseur d'État, la quantité d'acétone à l'intérieur de l'usine aurait été plus importante que ce qui était autorisé par le

ministère. En 2002, le ministère de l'Environnement avait émis un certificat qui autorisait Neptune Technologies à conserver 33 000 litres d'acétone à l'extérieur de l'usine ainsi que 6000 litres d'acétone usée à l'intérieur. Les intervenants

d'Urgence Environnement ont évalué à 15 000 litres la quantité d'acétone brûlée dans l'incendie et ont trouvé d'autres réservoirs, d'une capacité de 27 000 litres dans les décombres.

- La Presse Canadienne

# LE SAMEDI 17 NOVEMBRE SEULEMENT!

## LES RÉCOMPENSES QUE VOUS VOULEZ

# 20x

## plus vite

**20x PLUS DE POINTS PHARMAPRIX OPTIMUM<sup>MD</sup> À L'ACHAT DE PRESQUE TOUS PRODUITS EN MAGASIN D'UNE VALEUR DE 50 \$ OU PLUS\*.**

**GRATUIT? C'est génial!**



## DE PLUS SOLDE D'UN JOUR Aubaines ce SAMEDI SEULEMENT - Le samedi 17 novembre!



**2/2.50**  
ou 2 \$ ch.

**PEPSI, COCA COLA** Boissons gazeuses sélectionnées Régulier ou Diète 2 L + Consigne  
Limite de 4.  
4/8 \$ le reste de la semaine



**2/4 \$**  
ou 2.99 \$ ch.

**PEPSI, COCA COLA** Boissons gazeuses sélectionnées Régulier ou Diète 6 x 710 mL + Consigne  
Limite de 4.  
2.99 \$ le reste de la semaine



**3.99**

**POT OF GOLD** Chocolats sélectionnés 200 g - 283 g  
Limite de 4, 4.99 \$ par article supplémentaire  
4.99 \$ le reste de la semaine



**1.99**

**PANIER QUOTIDIEN** Sucre 2 kg  
Limite de 4, 2.29 \$ par article supplémentaire  
2.29 \$ le reste de la semaine



**6.99**

**MAXWELL HOUSE** Café Torréfaction originale 925 g  
Limite de 4, 7.99 \$ par article supplémentaire.  
7.99 \$ le reste de la semaine



**25% de rabais!**

Toutes les vitamines ou produits de santé naturels



**5.99**

**TAMPAX** Tampons (40), **ALWAYS** maxi-serviettes (20 - 48) ou protège-dessous (68 - 120) Produits sélectionnés  
Limite de 4, 6.99 \$ par article supplémentaire.  
6.99 \$ le reste de la semaine



**1.99**

**LIFE BRAND** Essuie-tout 8 rouleaux  
Limite de 4, 2.99 \$ par article supplémentaire.  
2.99 \$ le reste de la semaine



**4.99**

**TIDE** Détergent à lessive liquide (1,18 L), Pods (16), **DOWNY** assouplissant textile (1,23 L - 1,53 L) ou **BOUNCE** feuilles (70) Produits sélectionnés  
Limite de 4, 5.99 \$ par article supplémentaire.  
5.99 \$ le reste de la semaine



**3.99**

**BELLE** Colorants capillaires sélectionnés  
Limite de 4, 4.99 \$ par article supplémentaire.  
4.99 \$ le reste de la semaine



**40% de rabais!**

**QUO** Pinceaux sélectionnés  
20 % de rabais le reste de la semaine



**1.99**

**CREST** Dentifrice (85 mL - 170 mL), ORAL-B INDICATOR brosse à dents, soie dentaire (50 m) ou dentifrice pour enfants (100 mL) Produits sélectionnés Les produits de qualité supérieure sont exclus  
Limite de 4, 2.49 \$ par article supplémentaire  
2.49 \$ le reste de la semaine



**2.99**

**DIAL** Lotion (621 mL), **NOXZEMA** Crème de nettoyage en profondeur (55 mL), Triple nettoyé rondelles anti-imperfections (90) ou **ST. IVES** produits pour le soin de la peau Produits sélectionnés  
Limite de 4, 3.49 \$ par article supplémentaire  
3.49 \$ le reste de la semaine



**201.64**

Comprend 1,65 \$ d'éco-frais  
**ACER AOD270** mini-ordinateur portatif Jusqu'à épuisement des stocks  
Pas de bons d'achat différé.  
+ Frais de manutention éco-frais, s'il y a lieu  
Limite de 2, 231,64 \$ par article supplémentaire  
231,64 \$ le reste de la semaine

\*Les points sont attribués en fonction du total net des achats admissibles avant les taxes et après les rabais et les échanges, sur présentation d'une carte Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup> valide. Sont exclus tous les produits offerts ou vendus par un pharmacien dans l'exercice de sa profession, les points prime Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup>, les points MasterCard<sup>SM</sup> Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup> et ceux associés au Forfait bancaire Pharmaprix Optimum RBC<sup>SM</sup>, les billets de loterie, les timbres, les billets et cartes de transport en commun, les billets de spectacles, les cartes-cadeaux électroniques, les cartes d'appel et les forfaits LifeExperiences<sup>SM</sup>. L'offre s'applique aux commandes de traitement photo recueillies et payées le samedi 17 novembre 2012 seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion ni offre de points Pharmaprix Optimum<sup>MD</sup>. L'offre est valable le samedi 17 novembre 2012 seulement. Détails à la caisse. MD 911979 Alberta Ltd. 1 Sur nos prix courants. Les prix sont en vigueur le samedi 17 novembre 2012. Jusqu'à épuisement des stocks. Pas de bons d'achat différé. Détails à la caisse.

## MONTRÉAL PLUS

## « Une erreur politique monumentale »

Dans un nouvel ouvrage, le maire de Westmount se vide le cœur à propos des fusions et défusions

Peter Trent, maire de Westmount, vient de publier un livre de plus de 800 pages sur le feuilleton des fusions et des défusions, intitulé *La folie des grandeurs*. Dans son ouvrage qui a tout de l'exutoire – et qui fait grand bruit dans les médias anglophones –, Peter Trent dit tout le mal qu'il pense de ce culte du gigantisme à l'origine de la déroute de Montréal. Il en a toujours lourd sur le cœur, le maire de Westmount.

LOUISE LEDUC

**Q** À qui destinez-vous ce manifeste de plus de 800 pages sur le feuilleton des fusions et des défusions?

**R** Essentiellement aux décideurs, à la classe politique. On a fait une erreur politique monumentale et le temps est venu de rectifier la situation et de trouver des solutions. Il faut d'abord constater que 64 personnes, ce n'est pas un conseil municipal, c'est un parlement. Je suggère donc pour commencer de réduire cela à 19 personnes et de ne plus permettre de partis politiques au municipal, ce qui réglerait notamment le problème de financement. À Westmount, il n'y a pas de parti politique, nous sommes tous indépendants et notre allégeance va à la ville, pas à notre parti politique. Aussi, contrairement à Louise Harel, je crois qu'il faut donner plus de pouvoir aux arrondissements.

**Q** Vous dites que vous n'avez toujours pas décidé si vous brigueriez un autre mandat à la mairie de Westmount. Vous écrivez pourtant que les politiciens municipaux sont des eunuques politiques dépourvus de quelque pouvoir que ce soit. Dans ces conditions, à quoi bon envisager un possible retour?

**R** De toute façon, vous savez, une fois qu'on est eunuque, le mal est déjà fait, c'est une condition irréversible! Blague à part, je vais décider cela plus tard, en évaluant les réactions qu'aura eues mon livre.



Le maire de Westmount, Peter Trent.

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

**Q** Dans votre ouvrage, vous dites tout le mal que vous pensez des fusions, des péquistes, des syndicats, des gouvernements qui légifèrent presque jusque sur la couleur du ciel. En résumé, comme tant d'autres ces temps-ci, est-ce que le Québec vous tue?

les libéraux qui ont gâché les défusions. Le Parti québécois (PQ) d'aujourd'hui, ce n'est pas le PQ du temps des fusions: Jean-François Lisée n'était pas là au temps des fusions et Pauline Marois a reconnu en 2008 que les

Le Westmount défusionné s'en tire-t-il mieux seul de son côté?

**R** Chez nous, les [hausse de coûts] ont pu être limitées, mais nos quatre années au sein de Montréal ont fait augmenter nos salaires qui ont dû attein-

Mascouche, Terrebonne, Saint-Constant ne sont pas de très grandes villes...

**R** Parmi toutes les municipalités du Québec, il y en a peut-être 5% qui posent problème et quand cela arrive, les citoyens découvrent assez vite le pot aux roses. Dans une grande ville, il faut attendre que les médias se saisissent de l'affaire, ce qui survient parfois après des décennies de corruption.

**Q** À la lumière de ce qui se dit à la commission Charbonneau, qu'écrieriez-vous dans un prologue si votre livre n'était pas déjà imprimé?

**R** Ça été «bar open» sous le nez du barman Gérald Tremblay qui aurait dû fouiller davantage. Cependant, on se trompe vraiment si l'on croit que l'élection d'un nouveau maire va tout régler. Montréal, c'est une ville tout en complexité, c'est 825 pages de complexité!

« Je suis triste pour ce Québec qui a perdu son optimisme et son orgueil et qui peut faire tellement mieux. C'est la classe politique qui m'irrite et aucunement les Québécois eux-mêmes, avec qui j'ai toujours eu de bons rapports. »

**R** Je suis triste pour ce Québec qui a perdu son optimisme et son orgueil et qui peut faire tellement mieux. C'est la classe politique qui m'irrite et aucunement les Québécois eux-mêmes, avec qui j'ai toujours eu de bons rapports. Et quand je parle de ceux du temps des fusions, et je ne ménage pas non plus

fusions forcées avaient rendu Montréal radioactif. J'ai espoir que les péquistes d'aujourd'hui sont ouverts à de bonnes idées.

**Q** Dans un calcul qui vous est personnel, vous avancez que les fusions ont coûté 400 millions par an aux Montréalais, notamment en salaires gonflés par ce que vous qualifiez d'hégémonie des syndicats.

dre les échelons de ceux de Montréal. Au moins, les taxes que l'on perçoit à Westmount ne s'en vont pas en grande partie à la ville centre, comme c'est le cas dans les arrondissements.

**Q** Vous dites que Gérald Tremblay n'y est pas pour grand-chose, que la mégaville, ingouvernable, ouvre toute grande la porte à la corruption. Pourtant,

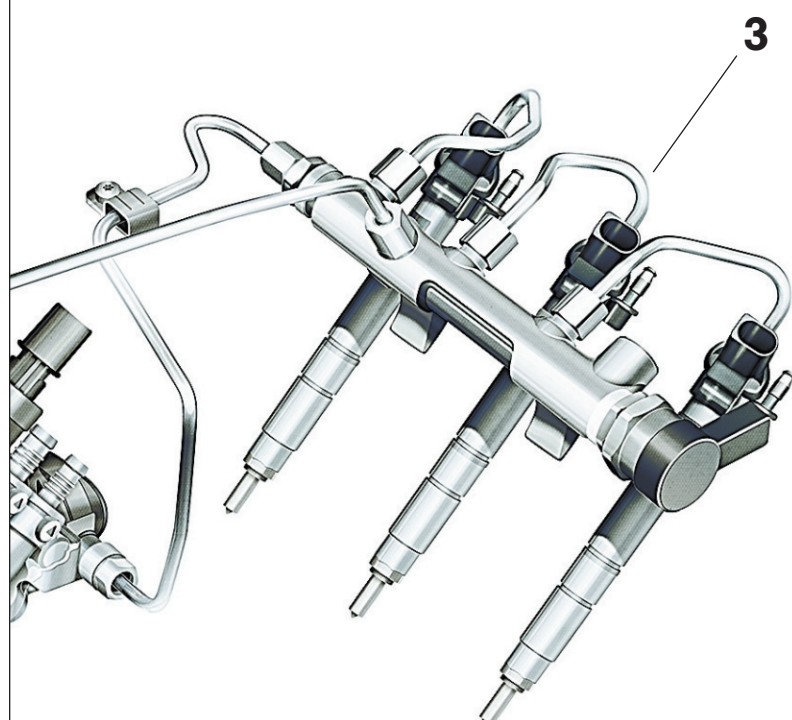
### 3 – RAMPE COMMUNE

vw.ca

Notre système d'injection de carburant à rampe commune n'a rien de commun – et nous sommes le premier constructeur à le fabriquer nous-mêmes. Il injecte le carburant à grande pression pour assurer une combustion plus efficace. Et une utilisation plus efficace de votre argent. Un autre petit détail qui fait qu'une Volkswagen est une Volkswagen.



Das Auto.



© Volkswagen Canada 2012. «Volkswagen», le logo Volkswagen et «Das Auto et dessin» sont des marques déposées de Volkswagen AG. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire Volkswagen pour les détails.

## DERNIÈRE VENTE 2012

AMÉNAGEZ VOTRE INTÉRIEUR POUR LE FÊTES!



LES PRIX VARIENT

ENTRE **100 \$** ET **1500 \$**

TOUS LES TAPIS SONT NEUFS ET ENTIÈREMENT FAITS À LA MAIN



DES TAPIS ARTISANAUX À MOINS DE DEUX MILLE DOLLARS CHACUN!

VASTE CHOIX POUR HABILLER TOUTES LES PIÈCES DE VOTRE DEMEURE

DIMENSIONS STANDARDS : 5' X 3' – 6' X 4' – 8' X 5' – 9' X 6' – 10' X 8' – 12' X 9' – 14' X 10'

PRÉSENTEZ CETTE PUBLICITÉ ET PROFITEZ D'UN RABAIS ADDITIONNEL DE 10 %!

WWW.WEAVERANDLOOM.COM

**VENDREDI**  
16 NOVEMBRE

**SAMEDI**  
17 NOVEMBRE

**DIMANCHE**  
18 NOVEMBRE

**11 H À 19 H**

**11 H À 19 H**

**11 H À 17 H**



**HOTEL RUBY FOO'S**  
7655 BOUL. DÉCARIE, MONTRÉAL  
STATIONNEMENT GRATUIT

TRANSPORT DU PÉTROLE ENTRE L'ONTARIO ET MONTRÉAL

# L'Alberta prête à ouvrir le dialogue

JOËL-DENIS BELLAVANCE,  
HUGO DE GRANDPRÉ  
ET MARTIN CROTEAU

OTTAWA — La première ministre de l'Alberta, Alison Redford, compte profiter de la réunion du Conseil de la fédération qui aura lieu la semaine prochaine, à Halifax, afin d'ouvrir « un dialogue » avec son homologue du Québec Pauline Marois sur l'acheminement du pétrole albertain vers les provinces de l'Est.

M<sup>me</sup> Redford a réagi à l'intention du gouvernement Marois de tenir une consultation publique au sujet du projet d'inversion du flux du pipeline de la société Enbridge entre l'Ontario et Montréal. Elle a indiqué que l'industrie des sables bitumineux procure des avantages économiques importants non seulement à sa province, mais à l'ensemble du pays.

En point de presse jeudi soir à Edmonton, M<sup>me</sup> Redford a



PHOTO REUTERS

La première ministre de l'Alberta Alison Redford entend aborder la question du pétrole sous l'angle économique à l'occasion du Conseil de la fédération.

soutenu qu'elle veut s'entretenir avec M<sup>me</sup> Marois pour lui rappeler ces avantages. « La première chose que je veux

faire, c'est d'avoir un dialogue au sujet des avantages économiques de cette industrie », a dit M<sup>me</sup> Redford.

« Un des enjeux importants de la dernière campagne électorale au Québec était la question de la croissance économique. Je crois que [l'industrie pétrolière] est importante pour plusieurs régions du pays et nous croyons qu'il y a une occasion en or devant nous. Nous allons donc poursuivre le dialogue afin de nous assurer que nous donnons les informations qui pourraient aider les gens à prendre des décisions éclairées », a dit la première ministre.

Le Conseil de la fédération se réunit à Halifax les 22 et 23 novembre afin de faire le point sur la situation économique du pays.

De toute évidence, M<sup>me</sup> Redford ne veut pas provoquer une autre brouille relativement à l'exportation du pétrole albertain, cette fois sur le front est, après avoir eu maille à partir avec la première ministre de la Colombie-Britannique,

Christy Clark, au sujet de la construction de l'oléoduc Northern Gateway proposé par la société Enbridge.

Ce projet de 6,5 milliards de dollars, qui permettrait d'acheminer du brut d'Edmonton jusqu'à Katimat, en Colombie-Britannique, avant d'être exporté vers les marchés de l'Asie, est sérieusement compromis.

L'opposition des communautés autochtones, du Nouveau Parti démocratique provincial et des conditions imposées par le gouvernement de M<sup>me</sup> Clark en est la cause.

En entrevue à *La Presse*, cette semaine, le ministre fédéral des Ressources naturelles, Joe Oliver, a indiqué que rien n'empêche le Québec de tenir une consultation publique sur le projet d'inversion du flux du pipeline de la société Enbridge entre l'Ontario et Montréal, mais il a ajouté qu'Ottawa ne sera pas lié par les résultats d'un tel exercice.



**HYUNDAI**

NOUVELLES IDÉES.  
NOUVELLES POSSIBILITÉS.\*



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**PLUS DE 80 JOURNALISTES  
ONT JUGÉ NOS MODÈLES  
SUPÉRIEURS. C'EST  
MAINTENANT VOTRE TOUR  
D'EN FAIRE L'ESSAI.**

Deux modèles Hyundai ont obtenu le prestigieux prix du meilleur véhicule dans leur catégorie selon l'AJAC. Faites-en l'essai aujourd'hui et découvrez pourquoi.

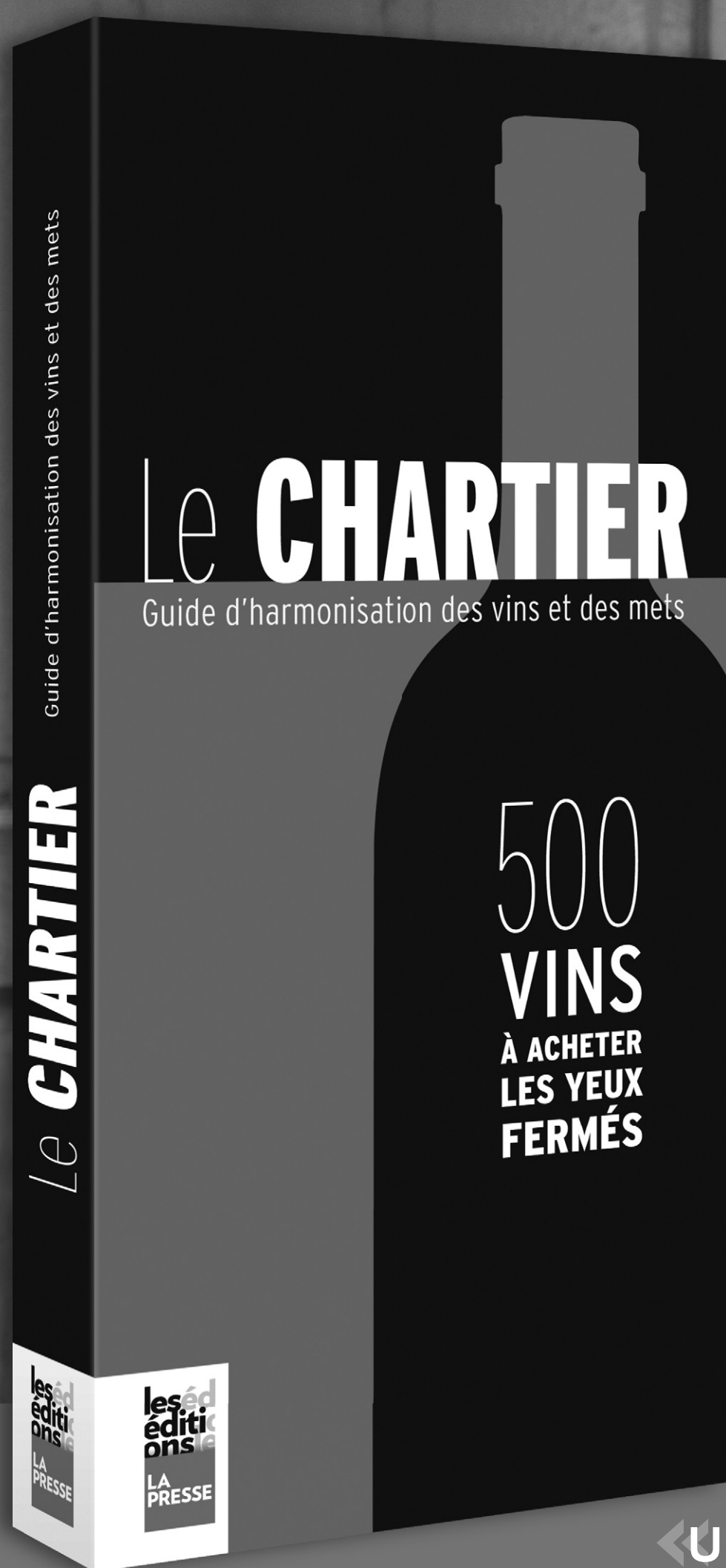


**ELANTRA GT 2013**  
Meilleure petite voiture  
(de plus de 21 000 \$)  
selon l'AJAC



**SANTA FE 2013**  
Meilleur utilitaire  
sport (de plus de  
35 000 \$) selon l'AJAC

**CHARTIER PROPOSE 500 VINS  
AU SOMMET DE LEUR CATÉGORIE,  
DES VINS QUI ONT FAIT LEURS  
PREUVES ANNÉE APRÈS ANNÉE.**



«Une sélection infallible...»

Stéphanie Bois-Houde, *Le Soleil*

«Un classique intemporel»

*Bien dans son assiette*, Radio-Canada

«À conserver pour longtemps»

Joël Le Bigot, *Samedi et rien d'autre*, Radio-Canada

«Une vraie bible»

Journal *Le Nord*

Suivez l'auteur sur Facebook:  
Papillesetmolécules

[www.françoischartier.ca](http://www.françoischartier.ca)

Offert en librairie ou sur  
[librairie.lapresse.ca](http://librairie.lapresse.ca)

leséd  
éditions  
LA  
PRESSE

BOB DYLAN AU CENTRE BELL

# Pas tout de suite, le musée



ALAIN DE REPENTIGNY  
CRITIQUE

Francis Cabrel, qui rate rarement un concert de Bob Dylan, est de ceux qui aimeraient bien l'entendre jouer ses classiques comme on les a connus sur disque, mais il sait que ça n'arrivera pas. «Donc j'attends chaque soir au milieu de tout un tas de chansons un peu déconstruites, un ou deux petits miracles. Tout d'un coup il s'applique sur un ou deux titres comme s'il nous disait: "Ça vous fait plaisir, mais dans cinq minutes je recommence ma façon de revisiter mon propre répertoire"», nous disait Cabrel la semaine dernière.

Bob Dylan a moins donné l'impression de jouer à

cache-cache avec sa légende, hier soir au Centre Bell. Il n'a pas boudé ses immortelles, au contraire, en commençant par *I'll Be Your Baby Tonight*, servie à la country-boogie. Mais tout de suite après, sa très belle *Girl From The North Country* était parfaitement méconnaissable. Il a fallu que l'homme au chapeau assis au piano sorte son harmonica pour que les 7192 spectateurs trouvent leurs repères.

Il y a eu de ces petits miracles dont parlait Cabrel: la dynamique intro à l'harmonica de *Tangled Up In Blue*, par ailleurs très réussie; le blues senti de *Early Roman Kings*, seule chanson du dernier album *Tempest*, qui dit bien que le Dylan du XXI<sup>e</sup> siècle est plus proche que jamais des racines de la musique de son pays qui vont particulièrement bien à l'antique *Highway 61 Revisited*, chaudement applaudie; une *Ballad of a Thin Man* mordante qui n'avait rien à envier à l'originale; la

foisonnante *Desolation Row*, le cadeau qu'on n'espérait plus; et le doublé *Like a Rolling Stone-All Along the Watchtower*, juste avant le rappel. Par contre la superbe ballade *To Make You Feel My Love* était vraiment desservie par la voix de corneille enrhumée de Dylan.

Le charme d'antan n'opère plus tout à fait, mais ce n'est sûrement pas parce que Dylan ne se donne pas totalement à sa musique. Hier, il était dangereusement en forme. Si à 71 ans, le monument préfère poursuivre sa tournée sans fin plutôt que de se retirer au musée, c'est parce qu'il prend son pied en jouant avec ce groupe de cinq musiciens dont il dit que c'est le meilleur de ses 50 ans de carrière.

Mark Knopfler aussi s'amuse vraiment avec ses sept musiciens. Il faisait bon renouer avec sa guitare lyrique et son mélange de country-rock, de folk, de rockabilly et de blues en début de soirée. Le public



PHOTO KI PRICE, ARCHIVES REUTERS

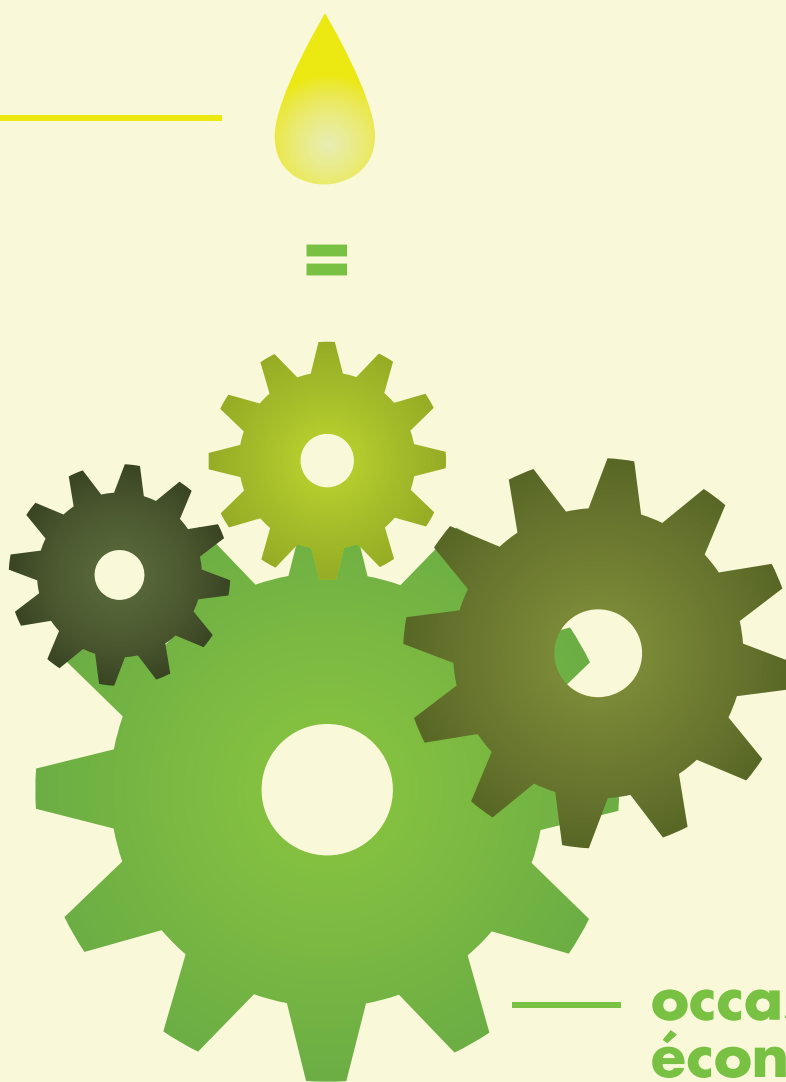
Le charme d'antan n'opère plus tout à fait, mais ce n'est sûrement pas parce que Dylan ne se donne pas totalement à sa musique.

de Dylan a vraiment goûté ce survol de sa carrière solo plus tard par la seule pièce de Dire Straits au programme: *So Far Away*. qui s'est conclu 75 minutes

## Enbridge propose de renverser la ligne 9, un oléoduc qui relie le Québec et l'Ontario. Le projet permettra aux industries québécoises de sécuriser leur approvisionnement énergétique tout en contribuant au développement durable et à l'avenir économique du Québec.

### sécurité énergétique

En permettant l'accès au pétrole nord-américain, le renversement de la ligne 9 donnera au Québec des choix pour ses approvisionnements énergétiques. Actuellement, la ligne 9 transporte le pétrole étranger de Montréal à Sarnia, en Ontario. En rétablissant le sens d'origine de la ligne 9 d'ouest en est, le Québec aura accès aux sources domestiques de pétrole. En plus de l'avantage d'une plus grande indépendance énergétique, l'accès aux sources domestiques permettra aux raffineries québécoises d'être beaucoup plus compétitives et, ainsi, de se battre à armes égales avec les autres raffineries. L'accès à une source plus sûre, plus stable et plus compétitive contribue à une économie québécoise plus productive.



### occasions économiques

Le renversement de la ligne 9 est présentement la seule possibilité pour le Québec d'un accès au pétrole domestique en quantité suffisante. C'est aussi une possibilité sur laquelle compte un très large pan de l'économie, en commençant par les industries du raffinage et de la pétrochimie et en s'étendant sur une très longue chaîne de valeur, des secteurs de la fabrication jusqu'à ceux du transport. Le renversement de la ligne 9 est, aujourd'hui plus que jamais, un levier pour notre avenir économique et notre prospérité sociale.

### développement durable

Le projet d'Enbridge consiste à inverser le flux de la ligne 9, un oléoduc déjà existant entre l'Ontario et le Québec. Aucune conséquence n'est à prévoir pour l'environnement du Québec puisque la ligne 9 est déjà en opération, et ce depuis plus de 40 ans. Ce projet va engendrer d'importantes retombées socio-économiques pour le Québec.

Le projet de renversement de la ligne 9 est soutenu par:



## ACTUALITÉS

## Le temps des cadeaux



**STÉPHANE  
LAPORTE**

COLLABORATION SPÉCIALE  
CHRONIQUE

C'est aujourd'hui que le père Noël arrive à Montréal, mais la ville ne l'a pas attendu pour commencer la distribution des cadeaux. Comme nous l'apprend quotidiennement la commission Charbonneau, Montréal est la capitale des cadeaux. On s'en donne à longueur d'année, surtout entre entrepreneurs en construction et fonctionnaires municipaux. La liste est longue: billets de hockey, dîners au restaurant, bouteilles de vin, voyages de golf, prostituées...

Le cadeau est l'objet du scandale. On présume toujours que derrière chaque

automatiquement perçu comme une tentative de corruption. On ne gobe jamais que le cadeau vient d'une intention louable. Que le geste est gratuit.

Dorénavant, on va y penser deux fois avant d'envoyer un poinsettia à une ministre. Fini les distributions de dînes aux amis du parti.

Le cadeau est banni.

Qu'en est-il dans le domaine privé?

Dans le privé, le cadeau est un fardeau.

Durant les prochaines semaines, nous allons tous courir les magasins pour acheter des bébelles. Savons-nous au moins

Parfois... Mais, le plus souvent, c'est le raisonnement inverse qu'on se fait. On se sent obligé d'acheter un cadeau à quelqu'un parce qu'on sait que cette personne va nous en donner un, justement. On ne veut pas avoir l'air fou. Et le plus absurde, c'est que c'est exactement la même motivation pour l'autre personne, aussi. Elle nous en donne un parce qu'on lui en donne un. On s'échange des politesses, des bonnes manières. C'est plate.

Quand un cadeau est donné par intérêt ou par obligation, ce n'est plus un cadeau, c'est une affaire.

Idéalement, l'offrande devrait être un geste spontané. On a une pensée pour quelqu'un, on l'incarne dans un bouquet ou un bouquetin et on le lui donne. C'est comme un sourire. On se sent bien, alors on le fait. Il nous vient aux lèvres, naturellement. Sans qu'on y pense. Sans qu'on le prévoie.

À partir du moment où il faut tous se sourire au même moment, à la même date, ça devient arrangé, et ça gâche le plaisir.

Comment retrouver la beauté du don? En ne laissant pas le symbole devenir la signification.

On ne se rassemble pas à Noël parce qu'on est contents de se donner des cadeaux.

On se donne des cadeaux parce qu'on est contents de se rassembler.

Le cadeau est l'accessoire, la réunion est le principal.

Ce qui est génial à Noël, c'est que la société arrête, que tout ferme, pour permettre à tout le monde d'être avec les gens aimés. Ceux qu'on voit trop peu



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

Le temps des Fêtes approche et, avec lui, le sentiment d'obligation d'acheter des cadeaux en guise de politesse et de bonnes manières.

souvent quand le tourbillon de la vie recommence. Comme ces moments sont beaucoup trop rares, on les souligne avec un objet qu'on gardera en souvenir. C'est ça, un cadeau, la mémoire d'un doux moment. Mais ce sera toujours le doux moment le plus important, pas la boîte, ni ce qu'il y a dedans. Un doux moment, ça ne se met pas dans une boîte. Ça se met dans un cœur, seulement.

Les ventes des Fêtes sont commencées, on va donc tous se précipiter dans les magasins, se marcher sur les pieds, s'endetter, s'épuiser pour acheter les joujoux des enfants et des adultes.

Il ne faut pas que ce soit un supplice. Il ne faut pas que ce

soit une tâche. Il faut en avoir envie, vraiment.

Un cadeau, il faut avant tout que ça fasse plaisir à celui qui le donne, pour qu'il puisse faire plaisir à celui qui le reçoit. C'est la joie autour du présent qui donne la valeur au présent.

Il faut triper à organiser la fête, si on veut triper durant la fête.

Le temps de la préparation des Fêtes est arrivé.

Que le *fun* commence! Tout de suite!

Ce n'est pas parce qu'on n'est pas des maires qu'on ne peut pas se gâter. Au contraire!

Bon magasinage!

*Un cadeau, il faut avant tout que ça fasse plaisir à celui qui le donne, pour qu'il puisse faire plaisir à celui qui le reçoit.*

cadeau, il y a nécessairement une intention coupable. On est convaincu que si un entrepreneur en construction donne sa paire de billets pour un match Canadien-Boston à un fonctionnaire municipal, ce n'est pas parce qu'il le trouve sympathique, c'est parce qu'il veut obtenir une faveur en retour.

Dans le domaine public, le cadeau est louche. Le cadeau est une preuve à conviction. Il est

pourquoi? Pourquoi donne-t-on des cadeaux? Est-ce un élan de notre cœur? Ou le faisons-nous par intérêt comme les magouilleurs? Y a-t-il un calcul derrière tout ça?

Achète-t-on un cadeau pour recevoir la paix, pour recevoir la joie, pour recevoir l'amour? Toutes ces choses qui ne s'achètent pas. Donne-t-on un cadeau pour en recevoir un en retour?

**IMAX TELUS**

Centre des sciences de Montréal



UNE  
EXPERIENCE  
IMAX

## L'EXPRESS DES ROCHEUSES

Voyagez à travers des paysages époustouffants et découvrez l'histoire mémorable de la construction du premier chemin de fer transcontinental au Canada.

ACHÉTEZ VOS BILLETS EN LIGNE

TELUS 85<sup>e</sup> Hydro Québec

SOCIÉTÉ DU VÉhicULE DE MONTRÉAL Canada

## Denis Vaugois remporte le prix Fleury-Mesplet

DANIEL LEMAY

«Un demi-siècle de création littéraire, d'études rigoureuses de notre monde et de personnages historiques l'ayant façonné, de promotion de la littérature et des auteurs d'ici, d'engagement dans toutes les causes de promotion du livre et de sa diffusion par la librairie ou la bibliothèque.» Pour l'ensemble de sa carrière ainsi décrite et 50 ans après la publication de son premier titre, l'historien et éditeur Denis Vaugois a reçu hier le prestigieux prix Fleury-Mesplet.

Nommé en l'honneur du premier imprimeur de Montréal, ce prix est décerné annuellement depuis 1987 par le conseil du Salon du livre de Montréal – présidé maintenant par M<sup>me</sup> Gilda Routy – «pour honorer une personne, un organisme ou une compagnie qui, par son action, ses initiatives et son dynamisme, contribue au progrès de l'édition québécoise».

Un défenseur du livre

Rarement un lauréat n'aura répondu à ces critères d'aussi complète façon que Denis Vaugois, Mauricien de naissance devenu ministre des Affaires culturelles dans le premier gouvernement de René Lévesque. Un acteur total, a expliqué Louise Guillemette-Labory, directrice des Bibliothèques publiques de Montréal qui a présenté M. Vaugois hier à la Soirée du livre en fête. En plus d'en lire, d'en écrire et d'en publier,

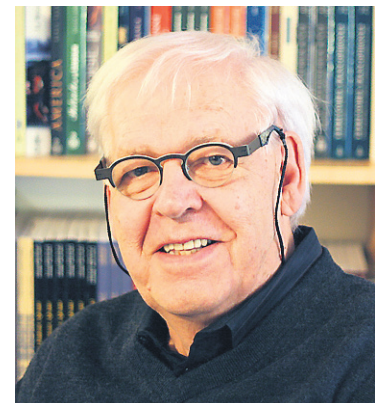


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

L'historien, éditeur et ex-ministre Denis Vaugois.

a-t-elle expliqué, M. Vaugois a défendu les livres «en dotant le Québec de moyens originaux et efficaces pour assurer la viabilité de cet écosystème et l'accessibilité du livre à la grandeur du territoire».

Rencontré hier avant la cérémonie, «le Saint-Père» de la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre (loi 51) a fait montre de son humilité habituelle.

«Je n'ai pas eu grand mérite: comme j'étais au Conseil du Trésor, j'avais les mains dedans. On a construit des bibliothèques, on a acheté des livres et on a embauché du monde pour s'en occuper...»

Si les Québécois ont aujourd'hui accès à un réseau de bibliothèques et à un marché où le livre québécois tient son bout, c'est beaucoup à Denis Vaugois qu'ils le doivent. Il avait «les mains dedans» et, rareté, il en a fait profiter tout le monde.

Résultats des tirages du : 2012-11-16

LOTO QUÉBEC

Québec MAX 11 20 27 30 37 48 49 COMPL. (C) 35

SÉLECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELS  
7 X 1 MILLION \$ (PARTAGEABLE)

08	11	30	33	41	46	49	02	04	09	18	21	36	42
13	22	23	25	28	35	42	02	14	29	32	35	40	49
08	11	13	19	33	42	44	01	05	07	15	32	34	41
05	07	10	38	42	46	48	(SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)						

LOTO MAX 01 05 09 19 27 35 48 COMPL. (C) 30

LaMini BANCO Extra

597266 02 04 07 11 12 14 21 22 34 35 36 42 44 51 56 58 60 64 68 69 5225184

LOTO POKER Sprinto Quotidienne Triplex Astro

Tous les résultats chez votre détaillant ou à lotoquebec.com

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# AUBAINES DU JOUR

LE SAMEDI 17 NOVEMBRE

225\$ de rabais  
**149<sup>99</sup>**

Ord. 375\$

MAXWELL & WILLIAMS  
Service de vaisselle  
48 pièces Cirque  
Porcelaine texturée en blanc classique.  
Comprend : 12 grandes assiettes,  
12 assiettes à salade, 12 bols et  
12 tasses. Va au four, au lave-vaisselle  
et au micro-ondes. En exclusivité.  
*Magasinez à [labaie.com](http://labaie.com)*

**Et 40% de rabais** sur tous les autres services  
de vaisselle MAXWELL & WILLIAMS



LE DIMANCHE 18 NOVEMBRE

**19<sup>99</sup>**

Ord. 29,99\$

Le jean coloré  
MATERIAL GIRL


PRIME  
À l'achat d'un jean  
coloré Material Girl,  
obtenez en prime un  
fourre-tout MATERIAL GIRL.  
Limite d'une prime par personne.  
Tant qu'il y en aura.  
*Magasinez à [labaie.com](http://labaie.com)*

**Et 40% de rabais** sur un choix de jeans pour femme

Exceptions : Koral LA, AG, Jbrand, 7 for All Mankind, Joe's, Current/Elliott,  
Armani Jeans, Diesel, Superdry, Lauren Ralph Lauren et NYDJ.



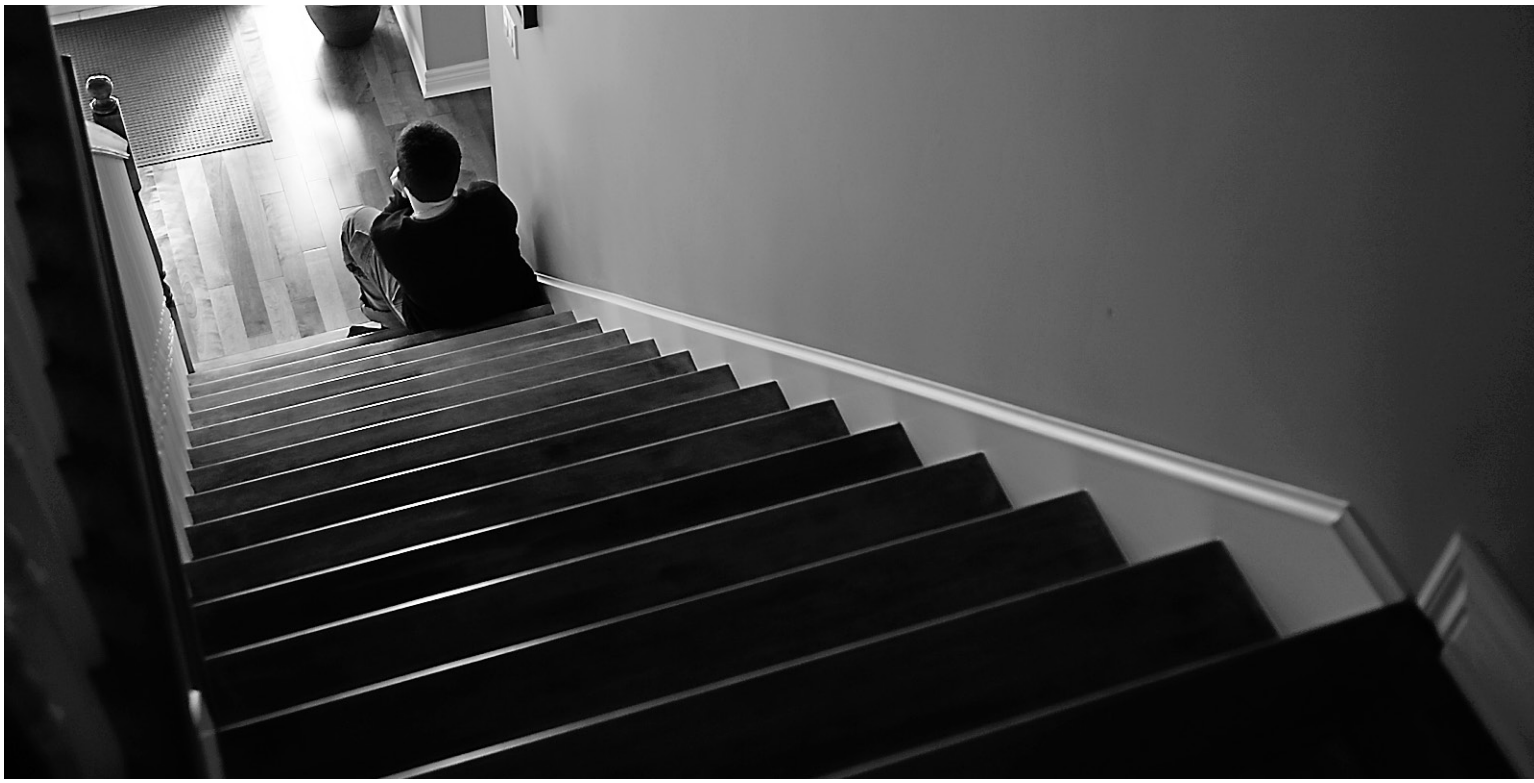
Vous aimeriez connaître à l'avance nos Aubaines du jour?

 Inscrivez-vous à [labaie.com](http://labaie.com) et recevez des avis par courriel.

Aucun bon d'achat différé ni redressement de prix. Aucune commande téléphonique ni commande en prévente. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre. Le choix varie selon le magasin. Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, à moins d'indication contraire. Précisions en magasin.

la  aie

## ACTUALITÉS



Le pire cauchemar des personnes intimidées s'appelle désormais le téléphone cellulaire.

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

SEMAINE DE SENSIBILISATION À L'INTIMIDATION

# Menacé sur son cellulaire, traqué jusque dans sa chambre

L'intimidation est un phénomène dénoncé par le milieu de l'éducation. Pourtant, la solution miracle n'a toujours pas été trouvée. De plus, les jeunes intimidés ne se font plus simplement bousculer. Textos haineux, rumeurs dévastatrices propagées sur les réseaux sociaux, pression sociale insupportable: *La Presse* s'est rendue au centre d'appels de Jeunesse, J'écoute pour comprendre un phénomène 2.0 qui brise des vies.

HUGO PILON-LAROSE

Dans un petit local du quartier Villieray, à Montréal, une dizaine d'intervenants sociaux sont entassés. L'atmosphère est humide, chauffée par les nombreux ordinateurs et l'adrénaline de ceux qui répondent, soir après soir, aux nombreux appels d'adolescents en détresse qui n'ont personne à qui parler.

Jean-Philippe Thibault travaille depuis cinq ans pour Jeunesse, J'écoute. Diplômé en psychologie de l'Université du Québec à Trois-Rivières, l'intervenant de 32 ans décrit la diversité des appels qu'il reçoit, le temps d'une soirée. Certaines histoires qu'on lui raconte relèvent de situations propres à l'adolescence: chicanes entre meilleurs amis, ruptures amoureuses, difficultés d'adaptation à une nouvelle école, par exemple. D'autres, par contre, sont de véritables scènes d'horreur.

«Nos appels sont variés. Ça peut être une fille qui appelle pour me dire que sa meilleure amie parle dans son dos pour avoir des chances de sortir avec le gars qui est son chum. Ou ça

peut être un adolescent qui sort de l'hôpital parce qu'il a été battu et a eu des fractures au crâne, en revenant de l'école», raconte M. Thibault.

L'important, dit-il, est d'écouter le jeune qui se confie. Un intervenant ne peut offrir de conseils pertinents s'il n'a pas pris le temps d'écouter la détresse vécue à l'autre bout de fil. De plus, impossible de faire un suivi par la suite: Jeunesse, J'écoute offre un service entièrement anonyme, sans possibilité de retracer les appels – d'où l'importance d'être utile dès le premier appel.

L'intimidation a changé

Fondé en 1989, l'organisme mise sur le téléphone pour inciter les jeunes à confier leurs problèmes. Toutefois, l'intimidation ne se vit plus comme autrefois. Le pire cauchemar des personnes intimidées s'appelle désormais le téléphone cellulaire. Jean-Philippe entend fréquemment parler de textos haineux ou d'appels en plein milieu de la nuit. Mais il y a pire.

«Facebook, c'est épouvantable. Les réseaux sociaux

incitent les jeunes à toujours savoir ce qui se dit sur eux. Avec les filles, ce qui est très populaire, c'est le *slut shaming*. C'est une technique qui est utilisée pour dire qu'une fille est une salope, une pute, une traînée, une fille facile. C'est tout simplement de l'intimidation sexuelle», explique-t-il.

«Avec les filles, ce qui est très populaire, c'est le *slut shaming*. C'est une technique qui est utilisée pour dire qu'une fille est une traînée.» — Jean-Philippe Thibault, intervenant

Ce qui devait être au départ un lieu de partage entre amis est devenu un lieu violent où des jeunes sont constamment harcelés. Dans les écoles, le phénomène est connu, selon M. Thibault. Certains professeurs sont extraordinaires et prêts à offrir de l'aide, mais les ressources ne sont pas toujours au rendez-vous.

«Des jeunes me rapportent des choses épouvantables que les professeurs disent. Une fois, un jeune m'a confié que son prof lui a répondu, lorsqu'il est allé lui dire qu'il était intimidé, que c'était à lui d'avoir l'air moins gai. Que ça l'aiderait. Quand un professeur dit cela à un jeune, il va penser que tous les autres profs pensent comme lui. C'est dévastateur», dit M. Thibault.

Des préjugés à la maison

Assise quelques mètres plus loin, sa collègue Vanessa Saint-Jean, 23 ans, croit que le problème n'est pas seulement à l'école. Les parents, qui ont aussi un rôle à jouer pour prévenir l'intimidation, sont souvent absents.

«Les parents ont l'air de penser que c'est normal, à l'adolescence, de se faire niaiser. Ils vont dire à leurs enfants d'ignorer ceux qui les ahalent. Mais personne n'est né avec un bouton "on et off" sur les oreilles, qui nous permet d'arrêter d'entendre ce qu'on nous dit», explique l'intervenante, au service de Jeunesse, J'écoute depuis un peu plus d'un an.

Des histoires troublantes, elle en a eu son lot. Les intervenants de Jeunesse, J'écoute sont les premiers spectateurs de la misère et de la détresse chez les adolescents.

«Je me rappellerai toujours un cas en particulier. C'était

un jeune qui avait lâché l'école parce qu'il était victime d'intimidation et que rien n'était fait pour que ça arrête. C'était un cas qui était refoulé, il n'a rien dit pendant longtemps. Puis, un jour, il est arrivé à l'école avec une chaîne de métal, il a sauté sur le gars qui l'intimidait et il lui a arraché la moitié de la face», raconte M<sup>me</sup> Saint-Jean.

Le plus difficile, après ce genre d'appel, est de quitter son travail et de mener sa vie normalement.

«Quand j'entends tout ça, je suis découragée. Je me sens mal pour ces jeunes-là. J'essaye de leur donner tout ce que j'ai», dit-elle.

Alain Johnson, directeur des services cliniques en français pour Jeunesse, J'écoute, est prêt à épauler ses collègues. Un appel exigeant est toujours suivi d'une séance d'écoute, au cours de laquelle l'intervenant vide son sac et parle de ses émotions.

«Pour nos intervenants, on veut des professionnels qui ont une formation. Mais on veut surtout des gens qui ont de l'empathie. Des gens qui croient que le jeune est le premier artisan du changement. Si on aide le jeune à trouver lui-même ses solutions, on lui redonne du pouvoir», explique M. Johnson.

«Des fois, les intervenants doivent se mettre sur pause, pour discuter, parler, ventiler, se vider le cœur. [...] Des jeunes nous appellent avec énormément de détresse. Parfois menaçant de se suicider. Dans ces cas-là, ce sont de longues interventions. On doit rester en ligne avec eux longtemps, faire un plan d'action, un pacte de non-suicide. On peut aussi appeler l'ambulance et attendre les secours», raconte le directeur, qui travaille depuis plus de 30 ans en intervention d'aide.

Le centre d'appels de Jeunesse, J'écoute est ouvert en tout temps. La période entre 16h et 2h du matin est particulièrement intense. Les appels de nuit doivent être traités de la même façon que les appels de jours.

«Un jeune qui nous parle à 4h de l'après-midi pour nous parler d'intimidation, il arrive de l'école. Si le même jeune nous appelle à 4h du matin, c'est qu'il fait de l'insomnie depuis 10h le soir. Ça affecte sa vie physique», explique M. Johnson.

L'intimidation ne se vit plus uniquement dans la cour d'école. Elle est devenue virtuelle, mais ses impacts négatifs demeurent bien réels. La première piste de solution, selon l'ensemble des intervenants à Jeunesse, J'écoute, c'est d'en parler.

Un défi de taille pour les adolescents, qui demeurent souvent discrets sur leurs problèmes.

Lisez la version longue de ce texte à [lapresse.ca/intimidation](http://lapresse.ca/intimidation)

www.m0851.com

AUTHENTIQUE DEPUIS 1987

m0851  
25 ANS

VENTE D'ÉCHANTILLONS  
DU 23 AU 25 NOVEMBRE

VENDREDI 9H00 - 19H00  
SAMEDI 10H00 - 17H00  
DIMANCHE 12H00 - 17H00

JUSQU'À 70%

5555 AVE. CASGRAIN  
SUITE 201 (COIN ST-VIAEUR)  
MONTRÉAL - H2T 1Y1

Attention  
journalistes  
canadiens

La bourse Atkinson en affaires publiques est destinée à un projet de recherche d'une durée d'un an portant sur les affaires publiques en lien à la justice économique et sociale.

Date limite: le 18 janvier, 2013

Fondée en 1988, cette bourse prestigieuse a pour but de promouvoir la tradition du journalisme libéral et les valeurs progressives qu'incarnait Joseph E. Atkinson, ancien éditeur du *Toronto Star*. Les résultats seront publiés sous la forme d'une série d'articles dans le *Toronto Star*, résultats que le journaliste pourra utiliser en vue d'un livre ou d'un documentaire.

Débutant le 1 septembre 2013, la bourse prévoit une allocation de 75 000 \$ et un budget pouvant atteindre 25 000 \$ pour couvrir les dépenses de recherche.

Pour en savoir plus, visitez notre site internet au:

[atkinsonfoundation.ca/fellowship](http://atkinsonfoundation.ca/fellowship)

La bourse Atkinson  
en affaires publiques

# FITNESS

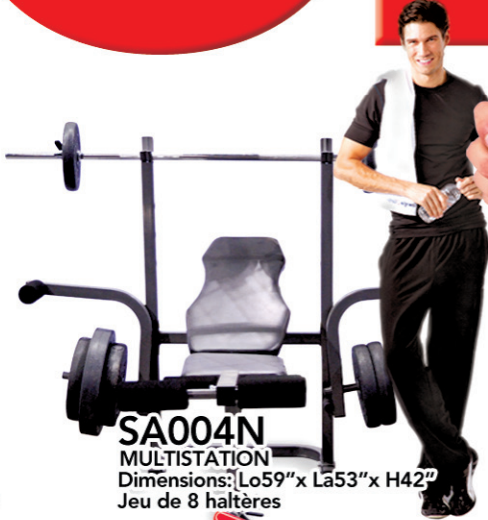
## POUR RETROUVER LA

# FORME



**SA330**  
BANC  
Capacité: 260 lb  
Dossier réglable à positions multiples

ÉCONOMISEZ **100<sup>00</sup>**  
**199<sup>99</sup>**  
PRIX RÉG. 299<sup>99</sup>



**SA004N**  
MULTISTATION  
Dimensions: Lo59" x La53" x H42"  
Jeu de 8 haltères

ÉCONOMISEZ **150<sup>00</sup>**  
**249<sup>99</sup>**  
5<sup>75</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 399<sup>99</sup>



**715T PLUS**  
TAPIS ROULANT  
4 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **300<sup>00</sup>**  
**499<sup>99</sup>**  
11<sup>50</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 799<sup>99</sup>



**T101**  
TAPIS ROULANT  
9 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **300<sup>00</sup>**  
**799<sup>99</sup>**  
18<sup>41</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1099<sup>99</sup>

**SUPER SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
SE TERMINE MERCREDI 21 NOV. 2012



**CP800MEL**  
ELLIPTIQUE  
8 niveaux de tension (manuelle)  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **500<sup>00</sup>**  
**299<sup>99</sup>**  
6<sup>90</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 799<sup>99</sup>



**EX-59**  
ELLIPTIQUE  
10 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **200<sup>00</sup>**  
**799<sup>99</sup>**  
18<sup>41</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 999<sup>99</sup>



**1.0AT**  
TAPIS ROULANT  
4 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **400<sup>00</sup>**  
**999<sup>99</sup>**  
23<sup>01</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1399<sup>99</sup>



**EX-69**  
ELLIPTIQUE  
10 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **200<sup>00</sup>**  
**999<sup>99</sup>**  
23<sup>01</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1199<sup>99</sup>



**EX-79**  
ELLIPTIQUE  
12 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **200<sup>00</sup>**  
**1199<sup>99</sup>**  
27<sup>51</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1399<sup>99</sup>



**3.1AT**  
TAPIS ROULANT  
10 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **400<sup>00</sup>**  
**1299<sup>99</sup>**  
29<sup>91</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1699<sup>99</sup>



**4.1AE**  
ELLIPTIQUE  
14 programmes  
Moniteur cardiaque

ÉCONOMISEZ **500<sup>00</sup>**  
**1499<sup>99</sup>**  
34<sup>51</sup> PAR MOIS\*  
PRIX RÉG. 1999<sup>99</sup>

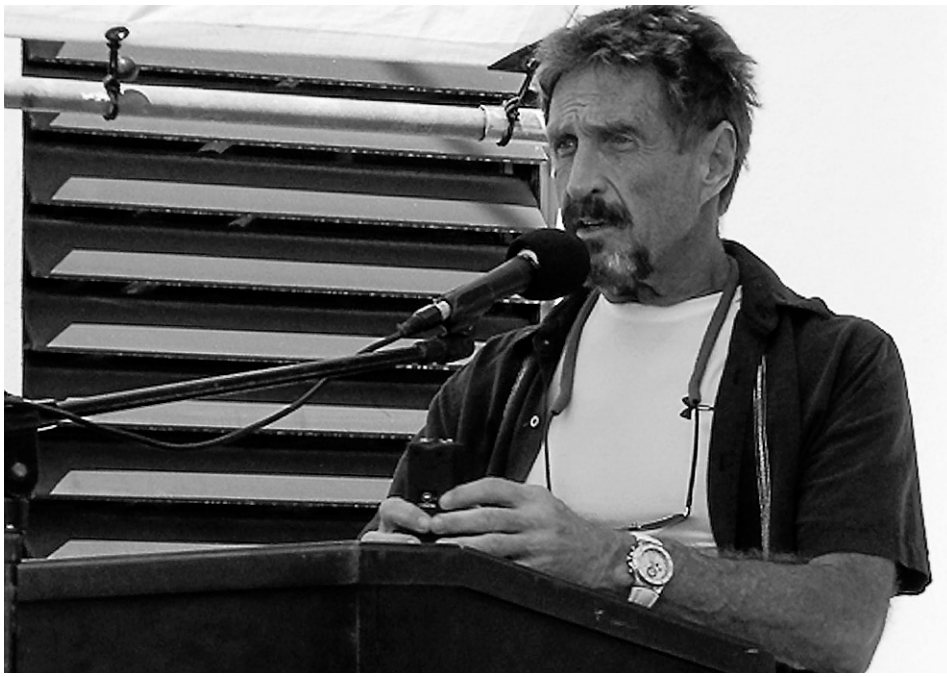


**CLUB PISCINE SUPER Fitness**  
www.clubpiscine.ca

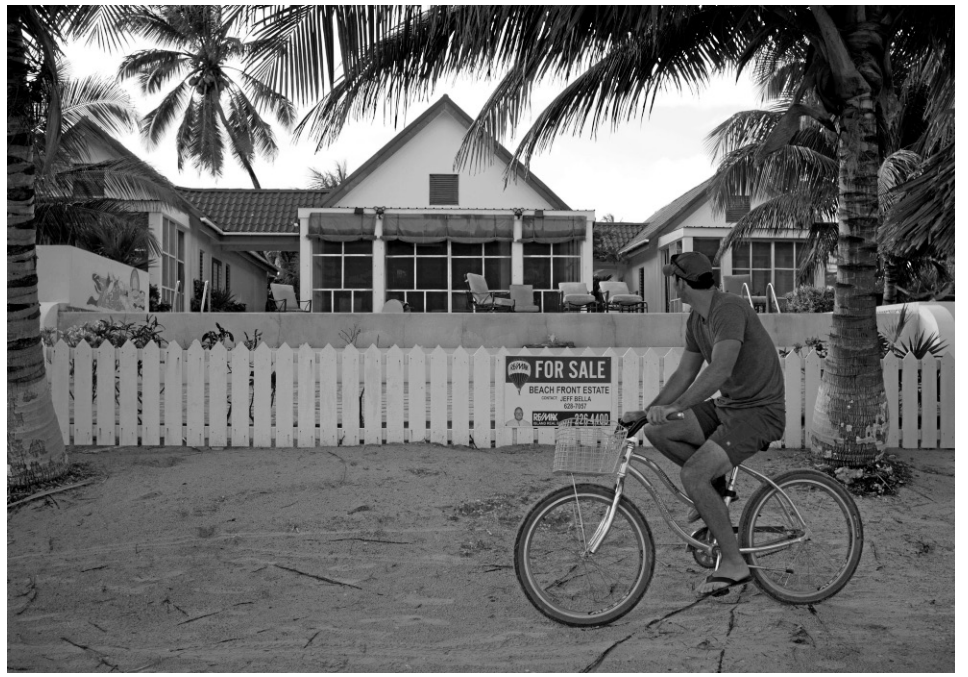


\* Sous réserve de l'approbation du crédit - le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Dans le cas où les conditions de crédit ne sont pas respectées, un intérêt annuel ne dépassant pas 19,9% pourra être appliqué depuis la date d'inscription sur le relevé mensuel, selon les conditions de crédit. Voir détails en magasins. Les mensualités indiquées aux présentes sont calculées sur un taux d'intérêt annuel variable de 13,5% et une échéance de 60 mois. Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 23 novembre 2012 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. - Photos à titre d'illustration seulement. - Malgré le soin apporté lors de l'impression de ce feuillet, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos magasins.

Tableau d'exemples des frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours			
	Taux d'intérêt annuel	Solde moyen quotidien	
Achat par versements égaux *	13,50%	100\$	500\$ 1000\$
		1,11\$	5,55\$ 11,10\$



John McAfee, 67 ans, a déménagé au Belize il y a trois ans. À droite, sa résidence de l'île d'Ambergris.



PHOTOS REUTERS / SAN PEDRO SUN ET MOISES CASTILLO, ASSOCIATED PRESS

# L'étrange odyssée de John McAfee

Mêlé à une affaire de meurtre au Belize, le pionnier des logiciels antivirus est en cavale

Un voisin assassiné. Des chiens empoisonnés. Une chasse à l'homme. John McAfee, fondateur de la société de logiciels antivirus McAfee, se trouve au cœur d'une histoire surréelle au Belize. Recherché par la police, l'Américain de 67 ans se cache aujourd'hui dans la jungle avec sa petite amie et dit craindre d'être abattu par les autorités « corrompues » du pays isolé.

NICOLAS BÉRUBÉ

LOS ANGELES — Dimanche dernier, à 7 h 20 du matin, une femme de ménage de San Pedro, au Belize, a ouvert la porte de la maison de Gregory Faull, un Américain expatrié, pour commencer sa journée de travail. À l'étage, dans un couloir, elle a découvert M. Faull sans vie, gisant dans une mare de sang.

Une douille vide de 9 mm a été trouvée sur le sol près du corps par les

policiers dépêchés sur place. L'ordinateur portable et le téléphone cellulaire de la victime avaient disparu.

Les policiers sont allés cogner à la porte de John McAfee, voisin de M. Faull, avec qui il n'était pas en bons termes. Aucune réponse. Ils ont alors mené un raid sur la propriété, apparemment sans faire attention à un bout de carton posé sur la plage, près de la maison.

John McAfee était enfoui dans le sable. Il avait placé

un morceau de carton sur son visage pour pouvoir respirer.

**Cavale**

Depuis, John McAfee, fondateur de la société de logiciels antivirus McAfee, rachetée par Intel en 2010 pour 7,68 milliards de dollars, est en cavale.

« Je bouge constamment, a-t-il dit cette semaine à l'Associated Press lors d'une brève conversation téléphonique. Je change aussi de téléphone fréquemment. Celui-ci va expirer bientôt. »

John McAfee, 67 ans, a déménagé au Belize il y a trois ans pour payer moins d'impôts et passer du temps à pratiquer le yoga et vivre une vie d'aventurier. Il est accompagné de sa petite amie, et ne se déplace pas sans ses gardes du corps, selon les médias locaux.

Sa santé mentale serait fragile: l'été dernier, durant une

entrevue dans sa maison avec un journaliste du magazine *Wired*, il a mis une balle dans le barillet de son revolver Smith & Wesson, l'a fait tourner, et a placé le canon sur sa tempe. Il a tiré la détente cinq fois très rapidement. Puis une sixième fois. Puis plusieurs fois ensuite.

Le journaliste a compris que McAfee n'avait pas vraiment mis la balle dans le barillet.

**«Paranoïaque et un peu fêlé»**

McAfee et son voisin, Gregory Faull, ne s'aimaient pas: Faull s'était souvent plaint des chiens de McAfee, qui couraient en liberté et dérangent les cyclistes et les piétons.

La semaine dernière, des chiens de McAfee sont morts empoisonnés, ont rapporté les autorités. McAfee a dit qu'il ne soupçonnait pas son voisin.

« Je le connaissais à peine. Il buvait beaucoup et il embêtait les autres. Mais bon, le monde est plein de gens qui embêtent les autres, si on les tuait tous, il ne resterait plus personne. »

Cette semaine, le premier ministre du Belize, Dean Barrow, a affirmé que McAfee n'était pas accusé de meurtre, et que les autorités cherchaient seulement à l'interroger.

« Je ne veux pas être déplacé, mais je crois que c'est un individu extrêmement paranoïaque, et même un peu fêlé. »

McAfee affirme que le Belize est « extrêmement corrompu » et soutient ne pas faire confiance aux autorités, a rapporté l'AP. Selon lui, des commandos de la mort cherchent à l'assassiner, et ils ont tué son voisin par erreur.

McAfee dit qu'il ne compte pas se rendre. Il dit qu'il n'est pas armé.

AVIS D'APPROBATION D'UN RÈGLEMENT et EXCLUSION DES NOUVEAUX MEMBRES	
Markson c. Banque MBNA Canada	
À : Tous les détenteurs, passés et actuels, de cartes de crédit de la Banque MBNA Canada et de CUETS Financial VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET AVIS, CAR IL PEUT AVOIR DES INCIDENCES SUR VOS DROITS	
<b>RÈGLEMENT DU RECOURS</b>	Le 11 octobre 2012, la Cour supérieure de justice d'Ontario a approuvé le règlement d'un recours intenté en 2003 contre la Banque MBNA Canada, désormais la Banque BofA Canada (la « Défenderesse ») et a élargi le Groupe tel que décrit ci-dessous.  Le recours alléguait que, dans certaines circonstances, lorsque les détenteurs de cartes remboursaient les avances de fonds et les frais d'avance de fonds en totalité, la Défenderesse pourrait avoir perçu des intérêts des détenteurs de cartes excédant un taux d'intérêt annuel effectif de 60%, en violation de l'article 347 du Code criminel du Canada. Le recours alléguait également que la Défenderesse se serait enrichie injustement et n'aurait pas respecté ses contrats de cartes de crédit avec les membres du Groupe. Le recours recherchait également l'émission d'une ordonnance interdisant à la Défenderesse de percevoir des intérêts excédant un taux annuel effectif de 60% à l'avenir.  Le règlement constitue un compromis entre les positions des parties et aucune décision n'a reconnu la faute ou la responsabilité de la Défenderesse.
<b>QUI EST VISÉ PAR CET AVIS :</b>	Vous êtes membre du Groupe si vous demeurez n'importe où au Canada et :
<b>Membres du Groupe Original</b>	1. vous étiez détenteur d'une carte de crédit MBNA émise par la Défenderesse à partir de laquelle des avances de fonds pouvaient être effectuées à tout moment jusqu'au 12 mars 2008 et vous ne vous êtes pas déjà exclu de ce recours collectif le ou avant le 30 avril 2008 (« Membre du Groupe Original »);
<b>Nouveaux Membres du Groupe</b>	Vous êtes membre du Groupe élargi si vous demeurez n'importe où au Canada et : 2. vous étiez détenteur d'une carte de crédit MBNA émise par la Défenderesse à tout moment entre le 12 mars 2008 et le 30 novembre 2011 et à partir de laquelle des avances de fonds pouvaient être effectuées (« Nouveau Membre du Groupe »); ou 3. vous étiez détenteur d'une carte de crédit émise par CUETS Financial, une division de la Défenderesse, ou CUETS Financial Ltd. (« CUETS Financial ») entre le 1 <sup>er</sup> janvier 2009 et le 30 novembre 2011 et à partir de laquelle des avances de fonds pouvaient être effectuées (« Nouveau Membre du Groupe »).
<b>MODALITÉS DU RÈGLEMENT</b>	Selon les modalités du Règlement, la Défenderesse a accepté de verser 8 millions \$ dans un Fonds de Règlement.
<b>Honoraires payés à même le Fonds de Règlement</b>	La Cour a approuvé les honoraires des Procureurs du Groupe au montant de 2,400,000\$ plus les taxes applicables, de même que des déboursés de 919,268.91\$, incluant les taxes applicables. Ces sommes seront payées à même le Fonds de Règlement.  Puisque la Défenderesse a reçu l'assistance du Class Proceedings Fund, un prélèvement correspondant à 10% de la valeur nette du Fonds de Règlement après déduction des honoraires juridiques et déboursés sera déduit du Fonds de Règlement et versé au Class Proceedings Fund.
<b>Paiement partiel à un organisme de charité</b>	Une somme de 500 000 \$ tenant lieu de compensation monétaire pour les Membres du Groupe n'ayant pas de carte de crédit MBNA active sera versée au Fonds d'accès à la justice de la Fondation du droit de l'Ontario.
<b>Somme créditée au compte de certains détenteurs de cartes</b>	Après déduction des honoraires juridiques et paiements à la Fondation du droit, le solde du Fonds de Règlement sera versé en parts égales à titre de remboursement partiel des frais d'avance de fonds à chaque Membre du Groupe Original et à chaque Nouveau Membre du Groupe qui ne s'exclut pas dans la mesure où : a) ils ont un compte de carte de crédit auprès de MBNA ouvert et actif à la date à laquelle le paiement doit être effectué (la « Date de Distribution ») et ont obtenu au moins une avance de fonds entre le 1 <sup>er</sup> janvier 2005 et le 30 novembre 2011; ou b) ils ont un compte de carte de crédit auprès de CUETS Financial ouvert et actif à la Date de Distribution et ont obtenu au moins une avance de fonds entre le 1 <sup>er</sup> janvier 2009 et le 30 novembre 2011; et  ils rencontrent par ailleurs le Critère de Facilité de Recherche tel que défini dans l'Entente de Règlement. Le remboursement partiel des frais d'avance de fonds encourus aura lieu sous forme de crédit automatique au compte de carte de crédit MBNA ou CUETS Financial des Membres du Groupe éligibles.
<b>Les Membres du Groupe sont liés par le Règlement</b>	Tous les Membres du Groupe seront liés par l'Ordonnance de Certification et d'Approbation du Règlement, à moins que vous ne soyez un Nouveau Membre du Groupe choisissant de s'exclure en suivant les indications énoncées ci-dessous. Si vous choisissez de vous exclure, vous ne serez pas lié par les modalités du Règlement, mais ne serez pas éligible à recevoir un paiement en vertu des modalités de l'Entente de Règlement.
<b>Les Membres du Groupe sont réputés avoir libéré la Défenderesse</b>	Tous les Membres du Groupe seront réputés avoir donné quittance à la Défenderesse de toutes les réclamations soulevées dans le présent recours.  Aucune disposition du présent Règlement ne doit être interprétée comme constituant une renonciation aux réclamations présentées dans tout recours collectif déjà intenté contre MBNA dans la province de Québec.  Si vous êtes un Nouveau Membre du Groupe et que vous ne désirez pas être lié par les modalités du Règlement, vous devez vous exclure du recours. Si vous ne vous excluez pas du recours, vous serez lié par les modalités de ce règlement et serez réputé avoir donné quittance à la Défenderesse de toutes les réclamations soulevées dans ce recours.  Les Nouveaux Membres du Groupe qui ne souhaitent pas participer au Règlement doivent s'exclure du recours.  Si vous désirez vous exclure de ce recours, vous devez transmettre une déclaration écrite et signée confirmant votre intention de vous exclure, incluant votre nom complet et adresse le ou avant le 16 janvier 2013 à 17 heures, heure de l'Est, aux Procureurs du Groupe à l'adresse suivante : Par poste payée, fax, ou messenger : MBNA Class Action – Opt-out, Paliare Roland LLP, 155, Wellington Street West, 35 <sup>e</sup> floor, Toronto, ON, M5V 3H1, Fax : 416-646-4301 Aucun Nouveau Membre du Groupe sera permis de s'exclure après le 16 janvier 2013. <b>Les Membres du Groupe Original ne peuvent s'exclure de ce Règlement.</b> <b>Ne vous excluez pas si vous désirez faire partie de ce Règlement.</b>
<b>SEULS LES NOUVEAUX MEMBRES DU GROUPE PEUVENT S'EXCLURE</b>	
<b>PROCUREURS DU GROUPE :</b>	Toute question quant aux informations contenues dans cet avis doit être adressée aux Procureurs du Groupe.  L'Ordonnance de Certification et d'Approbation du Règlement et l'Entente de Règlement sont disponibles pour consultation sur les sites suivants : <a href="http://www.mbnaclassaction.ca">www.mbnaclassaction.ca</a> et <a href="http://www.kmlaw.ca/MBNaclassaction">www.kmlaw.ca/MBNaclassaction</a> .  Toute demande d'information ou question aux Procureurs du Groupe devrait être adressée à : MBNA Class Action, Paliare Roland LLP, 155, Wellington Street West, 35 <sup>e</sup> floor, Toronto, ON, M5V 3H1, courriel: <a href="mailto:info@mbnaclassaction.ca">info@mbnaclassaction.ca</a>
<b>INTERPRÉTATION:</b>	En cas de contradiction entre le contenu de cet Avis et l'Entente de Règlement, les modalités de l'Entente de Règlement auront préséance.
LA PUBLICATION DE CET AVIS A ÉTÉ AUTORISÉE PAR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE DE L'ONTARIO	

PHOTO LARRY DOWNING, ARCHIVES REUTERS  
L'ex-chef de la CIA, David Petraeus, aux côtés du président Barack Obama, en 2011.

BENGHAZI

## Petraeus savait que l'attaque était liée à Al-Qaïda

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — L'ancien chef de la CIA David Petraeus a expliqué hier à des élus américains qu'il avait rapidement su que des miliciens liés à Al-Qaïda étaient impliqués dans l'attaque du consulat de Benghazi en Libye, lors de sa première sortie officielle depuis sa démission. L'ex-directeur de l'agence américaine du renseignement, qui a démissionné le 9 novembre après la révélation d'une liaison avec sa biographe Paula Broadwell, a témoigné à huis clos devant la commission du Renseignement du Congrès.

Après avoir déclaré qu'il regrettrait les circonstances qui ont provoqué sa démission, il a expliqué, selon des participants, qu'il savait dès le départ que des miliciens liés à Al-Qaïda étaient impliqués dans l'attaque de plusieurs heures lancée le 11 septembre qui a provoqué la mort de quatre Américains, dont l'ambassadeur Christopher Stevens.

Les républicains accusent à demi-mot Barack Obama d'avoir dissimulé le caractère terroriste de l'attaque pour ne pas ternir son bilan contre Al-Qaïda.

« Il a dit qu'il y avait des rapports de renseignement [différents], mais qu'il avait toujours pensé qu'il y avait une implication terroriste importante », a rapporté Pete King, républicain.

Les adversaires de Barack Obama souhaitent savoir quand son gouvernement a su qu'il ne s'agissait pas d'une simple manifestation contre une vidéo islamophobe diffusée à l'époque sur l'internet, et qui aurait dégénéré.

Cette thèse avait été reprise à la télévision par l'ambassadrice aux Nations unies, Susan Rice, cinq jours après.

Les démocrates attribuent cette « erreur » au fait que l'enquête avait mis du temps à clarifier le rôle d'Al-Qaïda. Selon la sénatrice Dianne Feinstein, « Susan Rice a utilisé des éléments transmis par la CIA, approuvés par toute la communauté du renseignement ».

## États-Unis Une plateforme pétrolière explose

Une explosion suivie d'un incendie sur une plateforme pétrolière dans le golfe du Mexique, au large de la Louisiane, a fait 11 blessés et deux disparus, selon un bilan des gardes-côtes américains, qui affirmait qu'aucune fuite en mer n'a été constatée à ce stade. Un premier bilan faisait état de deux morts, mais Ryan Tippets, un officier des gardes-côtes, a indiqué à l'AFP qu'il n'était pas en mesure de confirmer les deux morts que les médias américains avaient d'abord annoncées. Il a par ailleurs ajouté que l'incendie était désormais éteint. — AFP



PHOTO OLGA MALTSEVA, AGENCE FRANCE-PRESSE

Depuis les manifestations anti-Poutine de l'hiver dernier, le pouvoir russe ne cesse d'imposer de nouvelles contraintes à ses opposants.

## Moscou lance la chasse aux « traîtres »

Un an après le début de la vague de manifestations qui a ébranlé son régime, Vladimir Poutine n'a pas fini de se venger de ses opposants. Chaque jour, le cadre légal pour la dissidence se rétrécit un peu.

FRÉDÉRICK LAVOIE  
COLLABORATION SPÉCIALE

MOSCOU — Votre organisation écologiste obtient des fonds de l'étranger de la Russie? Vous devrez désormais vous présenter comme un « agent de l'étranger ». Vous expliquez à des observateurs internationaux les mécanismes de fraude électorale dans le pays? Vous êtes un « traître ». Non seulement aux yeux de vos détracteurs, mais aussi devant la loi russe.

Après l'euphorie des manifestations postélectorales de l'hiver dernier, les opposants et membres de la société civile russes ne cessent de subir les contrecoups de leur « affront » au régime du président Vladimir Poutine.

Après la criminalisation de la diffamation et l'introduction de nouvelles restrictions au droit de manifester, une nouvelle loi entrée en vigueur ce mercredi est venue élargir de manière floue les notions de « haute trahison » et « d'espionnage ». Selon le texte, « fournir une aide financière, technique, consultative ou autre » à des étrangers dont « l'activité est dirigée contre la sécurité de la Russie » sera punissable de prison.

À partir du 21 novembre, les ONG recevant des fonds de l'étranger et qui « organisent des activités publiques visant à modifier la politique de l'État » devront s'inscrire auprès du ministère de la Justice comme « agents étrangers ». Elles seront également tenues de s'identifier comme telles dans le cadre de leurs interventions publiques.

Le Parlement étudie également un projet de loi destiné à punir les personnes qui « offensent les sentiments des croyants ». Cette pièce législative est une réponse au procès retentissant des trois féministes du groupe Pussy Riot, arrêtées pour leur « prière punk » anti-Poutine récitée dans une cathédrale de Moscou.

### « Apeurer les ONG »

Chez les acteurs de la société civile, il ne fait aucun doute que l'adoption

de ces différentes lois répressives est liée au regain d'activité de l'opposition depuis un an. « L'objectif n'est pas d'améliorer la société, mais de faire de la discrimination et d'apeurer les ONG », s'inquiète Grigori Melkonians, vice-directeur de Golos, réputée organisation de défense des droits des électeurs.

Alexander Sidiyakin, député à l'origine de la loi sur les « agents étrangers », ne cache pas que son projet visait particulièrement Golos, dont les révélations sur les fraudes électorales lors des dernières législatives et de la présidentielle ont grandement contribué à lancer le mouvement de protestation anti-Poutine. Selon M. Sidiyakin, ce genre d'organisation promeut les positions « des gens qui les financent de l'étranger, et non pas de leurs employés et de la société civile russe ». D'où la nécessité d'encadrer leurs activités.

Absurde, répond Oleg Orlov, président du Centre de défense des droits de la personne de l'organisation Mémorial. « La logique de Poutine est de dire que celui qui paie la danse choisit la musique. Sauf que pour nous, peu importe qui nous finance, ils ne décident rien de nos orientations. » Selon lui, les bailleurs de fonds étrangers n'ont jamais posé de condition pour verser des subventions.

### Lois floues

Outre les trous dans leur budget si elles renoncent au financement international, c'est la nature floue des nouvelles lois rédigées à toute vitesse qui inquiète le plus les ONG. Selon M. Orlov, les autorités pourront les interpréter et les appliquer de façon totalement arbitraire. « Nous ne faisons pas de politique, mais comme la loi [sur les agents étrangers] est formulée, ils pourront dire que nous en faisons », s'inquiète-t-il.

Encore plus humiliant, note Grigori Melkonians, l'inscription au registre est volontaire. Si les autorités jugent que des organisations « politiques » ne se sont pas inscrites alors qu'elles auraient dû le faire, elles seront mises à l'amende et pourraient devoir fermer leurs portes.

Or le régime mesure mal le sentiment populaire, croit M. Melkonians. « Les gens commencent à comprendre que si le pouvoir essaie de nous discréditer, c'est que, forcément, nous faisons quelque chose de bien, qui les empêche de faire du vol et de la tromperie. »



PHOTO MAXIM SHEMETOV, REUTERS

## Russie Merkel et Poutine croisent le fer sur Pussy Riot

Le président russe Vladimir Poutine et la chancelière allemande Angela Merkel ont eu un échange acerbe, hier à Moscou, sur le cas des deux jeunes femmes de Pussy Riot emprisonnées, en marge de discussions qui ont par ailleurs en grande partie porté sur l'économie. M<sup>me</sup> Merkel s'est interrogée au cours d'un forum russo-allemand sur la condamnation, vivement critiquée en Occident, de deux des membres du groupe Pussy Riot — confirmée en appel en octobre

(tandis qu'un troisième de ses membres a été libéré) — à deux ans de camp pour une « prière punk » contre M. Poutine chantée en février dans la cathédrale de Moscou. « Fallait-il envoyer les deux jeunes femmes dans un camp? Je ne le sais pas. Je ne sais pas si cela se serait passé ainsi en Allemagne », a déclaré M<sup>me</sup> Merkel. Manifestement irrité, M. Poutine a affirmé que les membres de Pussy Riot étaient « antisémites » et estimé qu'il n'était pas possible de les « soutenir ». —AFP



## Impressions numériques

9¢ photo 4x6\*

60 fichiers différents ou plus de même format.



Imprimez vos photos à partir de votre iPhone, iPod Touch ou iPad. Téléchargez l'application Jean Coutu à partir du Apple App Store.

\*Dimensions approximatives. Prix en vigueur en succursale et au [www.jeancoutu.com/photo](http://www.jeancoutu.com/photo). Certaines restrictions s'appliquent.

## Livres photo

Obtenez 10% de rabais\* sur TOUS nos livres photo

On joue dans les feuilles!!



Disponible sur Mac et PC. Utilisez aussi les photos de votre compte Facebook.

\*Rabais applicable sur le prix régulier du livre photo classique, personnalisé ou Édition souple. Les pages supplémentaires seront facturées 1,00\$.

[jeancoutu.com/photo](http://jeancoutu.com/photo)



## MONDE

Entrevue avec Emad Burnat, documentariste palestinien

## Le cinéaste accidentel

LAURA-JULIE PERREAULT

Quand il a acheté sa première caméra en 2005, Emad Burnat s'attendait à filmer les premiers pas dans la vie de son quatrième fils, Gibreel. Mais pendant que le poupon faisait ses premiers sourires, un bulldozer israélien déracinait les oliviers que sa famille cultivait avec soin depuis des générations.

Là où le paysan palestinien travaillait le sol quotidiennement, une barrière de sécurité, mise en place par l'armée israélienne en prévision de la construction d'un « mur de sécurité » plus permanent, voyait le jour. Les habitants de son village de Cisjordanie, Bil'in, ont décidé de s'opposer pacifiquement à la mainmise sur leurs terres.

## Primé à Sundance

Comme il possédait la seule caméra du village de 1800 habitants, Emad Burnat s'est transformé en cinéaste, un peu à son insu. « Je suis devenu le caméraman du village. Je n'ai jamais réalisé que ça deviendrait un film », dit l'homme emmitouflé dans un anorak que lui a offert le festival Sundance, où son film, *5 Broken Cameras* (« 5 caméras brisées »), coréalisé avec le cinéaste israélien Guy Davidi, a été primé.

En six ans, Emad Burnat a tourné beaucoup de choses : les manifestations que



Pendant six ans, Emad Burnat a filmé la lutte de ses concitoyens contre la volonté d'Israël d'ériger un « mur de sécurité » à Bil'in. Le résultat : *5 Broken Cameras*, titre qui témoigne de la difficulté des conditions de tournage...

tenaient les villageois palestiniens le vendredi sur les terres confisquées, les partisans israéliens et du monde entier qui se joignaient à eux régulièrement, les bombes lacrymogènes, les arrestations de ses frères et d'enfants du village, en pleine nuit, les affrontements avec les colons

juifs et, surtout, la mort d'un de ses amis proches.

« J'ai pris la caméra pour suivre les miens dans leur bataille. J'avais l'impression que ma caméra me protégeait et protégeait les gens de mon village. Je l'ai cru, même si ce n'était pas vrai », raconte-t-il aujourd'hui, en rappelant que

cinq caméras ont été détruites pendant le processus, tantôt par un coup, tantôt par une balle de plastique.

## Grièvement blessé

Lui-même ne s'en est sorti indemne. Grièvement blessé, il a dû être traité dans un hôpital israélien, mais a

dû se débrouiller seul pour payer la facture. L'autorité palestinienne ne considérerait pas que son travail de caméraman équivalait à de la résistance.

Mais selon le réalisateur accidentel, qui a dû choisir parmi les centaines d'heures d'images vidéo qu'il avait amassées pour en faire un film, le jeu en valait la chandelle. « Mon récit est personnel et il touche beaucoup de gens. J'espère changer les mentalités », lance-t-il.

À force de résistance, Bil'in a eu partiellement gain de cause. « Nous avons réussi à attirer les médias, à montrer notre point de vue et à récupérer la moitié de nos terres », note-t-il.

Depuis l'an dernier, la vie a repris son cours dans le village qui se trouve à 12 km de Ramallah, loin du conflit qui fait rage entre Israël et le Hamas, qui contrôle la bande de Gaza. « Les gens se sentent plus en sécurité, mais nous ne pouvons pas dire que nous avons obtenu justice. Il n'y a pas de justice », conclut le Palestinien, en admettant qu'il aura peut-être été l'homme d'un seul film, tout aussi récompensé soit-il.

D'abord présenté dans le cadre des Rencontres internationales du documentaire de Montréal, *5 Broken Cameras* sera présenté à Excentris lundi, mardi et mercredi à 17 h.

## CONCOURS LES MORDUS LA PRESSE

VOUS ET 3 DE VOS AMIS  
POURRIEZ GAGNER  
L'UN DE CES GRANDS PRIX

UNE VALEUR TOTALE DE 36 000 \$

MODE  
UNE VIRÉE  
SHOPPING VIP  
CHEZ OGILVY!



VOYAGES  
UN FORAÎT  
TOUT INCLUS 5★  
AU COSTA RICA!

GOLF  
UN FORAÎT  
GOLF DE RÊVE  
EN FLORIDE!



Pour participer, rendez-vous sur [lapresse.ca/mordus](http://lapresse.ca/mordus)

Signature.ca\*

RIU  
Hotels & Resorts

OGILVY  
depuis 1866

Les règlements sont disponibles à La Presse et sur [lapresse.ca/mordus](http://lapresse.ca/mordus).  
Le tirage aura lieu le 10 décembre 2012 aux bureaux de La Presse.

La France, « bombe à retardement »

## The Economist suscite la controverse

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — En présentant la France comme une « bombe à retardement au cœur de l'Europe », l'hebdomadaire britannique du milieu des affaires *The Economist* vient de s'attirer les foudres du gouvernement français. Mais aussi, une fois n'est pas coutume, du patronat hexagonal.

Après avoir dénoncé un supposé « déni » français avant la présidentielle, puis critiqué le président François Hollande, « homme plutôt dangereux », l'influent et libéral magazine jette un nouveau pavé dans la mare. Son numéro spécial du 17 novembre est illustré en couverture par sept baguettes de pain entourées d'un ruban bleu-blanc-rouge, reliées à une mèche allumée et prêtes à exploser.

« La France pourrait devenir le plus grand danger pour la monnaie unique européenne », prévient le journal, « la crise pourrait frapper dès l'an prochain ».

*The Economist* est particulièrement virulent à l'encontre du gouvernement socialiste, accusé de manquer du courage nécessaire pour réformer le pays.

« L'outrance pour faire vendre du papier, je vous le dis, n'impressionne pas du tout la



France », a lancé dès jeudi le premier ministre Jean-Marc Ayrault.

Hier, le ministre du Redressement productif, Arnaud Montebourg, a comparé le très sérieux journal britannique au magazine satirique français *Charlie Hebdo* et à ses « caricatures ». « C'est le *Charlie Hebdo* de la City », a-t-il lancé, en référence au quartier de la finance à Londres.

Plus surprenant, la patronne des patrons français, Laurence Parisot, a nettement pris ses distances d'un journal souvent cité en référence par les chefs d'entreprise. « Le titre et la une » du journal sont « tout à fait exagérés », a-t-elle estimé.

## Iran Capacité accrue d'enrichissement d'uranium

L'Iran a terminé l'installation de son site nucléaire de Fordo. Il augmente ainsi nettement sa capacité d'enrichissement d'uranium, une activité au cœur de son conflit avec les grandes puissances, selon un rapport de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) diffusé hier. Il y a à présent 2784 centrifugeuses installées à Fordo, a indiqué l'AIEA dans ce rapport, mais il n'y a eu aucune augmentation dans le nombre des centrifugeuses en production, ajoute l'AIEA dans son dernier rapport sur l'Iran. Des sources diplomatiques interrogées par l'AFP avaient dit s'attendre à une progression de cette ampleur, malgré les sanctions internationales sans précédent dont fait l'objet



PHOTO AFP

Fereydoon Abbasi Davani, chef de l'Organisation de l'énergie atomique de l'Iran.

le pays. La République islamique a désormais la capacité, si elle le souhaite, d'augmenter nettement sa production d'uranium enrichi dans ce site-clé enfoui sous une montagne près de la ville sainte de Qom (Centre). — AFP

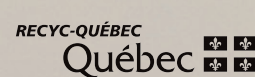
En **récupérant** des journaux,  
nous **créons** des boîtes de papiers mouchoirs.



Récupérer c'est recréer.

**RECREER.CA**

Pour connaître les matières acceptées dans votre  
bac de récupération, contactez votre municipalité.



## CONFLIT AU PROCHE-ORIENT

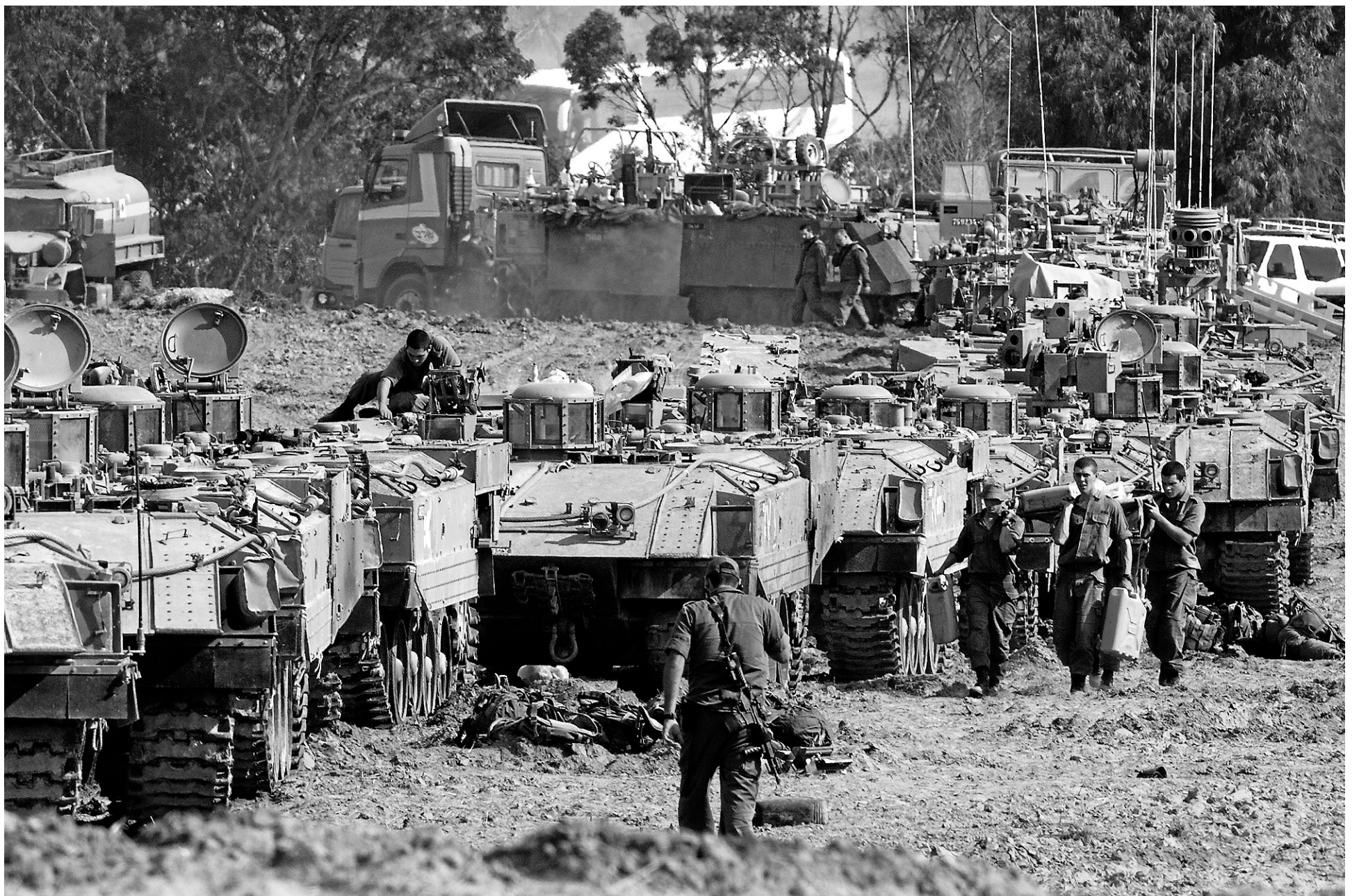


PHOTO JACK GUEZ, AFP

Une rangée de blindés de Tsahal postés à la frontière israélo-gazaouïe, hier.

# Les chars aux portes de Gaza

HUGO PILON-LAROSE

Des troupes et des chars massés à la frontière entre la bande de Gaza et Israël, 75 000 réservistes de Tsahal rappelés: au troisième jour de l'offensive Pilier de défense, hier, Israël a continué de brandir la menace d'une attaque terrestre contre l'enclave palestinienne, ce qui serait une première depuis la controversée opération Plomb durci, il y a quatre ans.

En matinée aujourd'hui, heure locale, le quartier général du gouvernement du Hamas a été touché par une frappe israélienne, selon un responsable palestinien. L'immeuble a subi d'importants dégâts, d'après les premiers témoins.

Au moment de mettre sous presse, l'offensive israélienne avait fait 27 victimes dans la bande de Gaza en trois jours, tandis que des roquettes palestiniennes avaient tué trois Israéliens dans le sud du pays.

Pour la première fois, hier, les sirènes d'urgence ont sonné à Jérusalem et à Tel-Aviv, alors que les projectiles lancés par les forces armées du Hamas, au pouvoir à Gaza, ont gagné en force et en précision (voir autre texte). «Notre message est simple, a déclaré hier le porte-parole de la branche armée du Hamas, Abou Obeïda: il n'y a aucune sécurité pour aucun sioniste, n'importe où en Palestine, et nous prévoyons d'autres surprises.»

L'Égypte, qui a longtemps agi comme négociateur pour la Palestine avec Israël, a dépêché hier son premier ministre,



PHOTO MAHMUD HAMS, AFP

Un jeune blessé conduit à l'hôpital al-Shifa, à Gaza.

Hesham Kandil, dans la bande de Gaza. Il a visité un hôpital, où un père lui a montré le corps ensanglanté de son enfant, blessé par les attaques israéliennes. En conférence de presse, il était bouleversé et a fait un appel au calme.

## Scènes d'horreur

Joint hier par la *La Presse*, le documentariste et militant anglais Harry Fear, qui est sur place, a affirmé avoir été témoin de scènes d'horreur.

«Dans les hôpitaux, la situation est précaire. Les médecins utilisent de l'équipement déseu et il y a un grand manque de personnel. Certaines zones

entourant les hôpitaux ont été bombardées, ce qui fait craindre à de nombreux Palestiniens de s'y rendre pour être soignés», a-t-il raconté.

«Tous les secteurs de Gaza ont été la cible d'attaques. Les gens parlent d'un massacre, ils ont peur. Ces dernières heures, je n'ai pu quitter mon immeuble où j'habite, car la violence à l'extérieur est constante. [...] Le jour, les gens cherchent de la nourriture, ou de l'eau potable. Le soir, ils se cachent. Les rues deviennent des rues fantômes», poursuit M. Fear.

Une jeune Palestinienne, qui a accepté de se confier à *La Presse* sous le couvert de

l'anonymat, a dit entendre les bombes tomber tout près de chez elle.

«Les choses se passent vraiment rapidement. La situation est intense, je peux entendre les bombes jour et nuit. Je ne sais pas ce qui va arriver, j'ai peur», a-t-elle dit.

«J'entends de mon salon le son de la guerre, les gens qui crient. Les bombes explosent dans les rues près de chez moi. [...] Tout ce qu'on peut faire, c'est attendre», a-t-elle ajouté, alors que la ligne menaçait de couper à tout moment.

## Manifestation

À Montréal, une centaine de manifestants palestiniens se sont rassemblés au square Westmount pour tenir une vigile devant le consulat israélien. Ils demandent à Ottawa plus de soutien envers les Palestiniens de la bande de Gaza.

Pour sa part, le premier ministre Stephen Harper a déclaré, lors de son passage à Québec, hier, que le Canada appuyait «le droit d'Israël de se défendre contre de telles attaques terroristes.»

À Washington, le président américain Barack Obama, qui s'est entretenu avec le président israélien Benyamin Nétanyahou et avec le chef d'État égyptien Mohamed Morsi, a de nouveau appelé à la «désescalade» des tensions dans la bande de Gaza.

— Avec *La Presse* Canadienne et l'Agence France-Press

## Le Hamas dénoncé à Montréal

Pendant que des combattants palestiniens tiraient des roquettes en direction de Jérusalem et de Tel-Aviv et qu'Israël mobilisait des dizaines de milliers de réservistes, des membres de la communauté juive de Montréal se sont réunis, hier, pour témoigner leur soutien au peuple israélien et condamner le Hamas.

Réunis devant le consul général d'Israël à Montréal à l'initiative de l'Hillel,

association d'étudiants juifs, une centaine de manifestants ont dénoncé les tirs de roquettes du Hamas. «C'est une organisation qui ne se consacre qu'à une chose: la destruction de l'État d'Israël», a lancé le rabbin Reuven Poupko. «Nous n'avons pas besoin que le Hamas aime les Juifs, tout ce dont nous avons besoin, c'est que le Hamas aime les Palestiniens, a-t-il déclaré. S'ils se préoccupaient vraiment de leur propre peuple, ils ne feraient pas ce qu'ils font.»

«Le Hamas et les autres organisations terroristes portent la responsabilité de cette escalade de violence à laquelle nous assistons», a fait valoir Sarah Ettetgui, membre de l'Hillel. En rappelant les diverses attaques menées par le Hamas à l'endroit d'Israël, la jeune femme a argué qu'Israël a le droit et le devoir de protéger ses citoyens et de répondre à ses attaques incessantes comme n'importe quel État du monde.»

Le consul général d'Israël à Montréal, qui devait s'adresser à la foule, est resté à l'intérieur pour des raisons de sécurité, a-t-il dit. Rencontré par *La Presse* à ses bureaux, Joël Lion a affirmé qu'Israël ne fait que réagir aux attaques du Hamas. Une opération qui n'a rien à voir avec la tenue prochaine d'élections, a-t-il insisté. «Il n'y a pas un pays qui voudrait se mettre en guerre pour des élections.» Quant à la possibilité d'une offensive terrestre, M. Lion dit qu'il appartiendra au gouvernement israélien de décider.

— Valérie Simard

LA BAIE  
SALON  
DE LA  
FOURRURE

ÉVÈNEMENT  
Peaux Renversée

De jeudi 15 novembre  
au dimanche 25 novembre

Économisez jusqu'à

50%

sur une large sélection de  
manteaux à peaux renversée  
pour femmes et hommes.

CHRIST

La Baie, Rue Sainte-Catherine Ouest  
Salon de la fourrure, 3e étage  
(514) 289-8661

la Baie

ABAT-JOUR  
ILLIMITÉS  
LAMP SHADES

Obtenez 15% de rabais  
Présentez ce coupon la journée où vous achetez  
ou commandez un abat-jour au prix régulier.  
Nul autre rabais ne pourra être consenti.

Valide du 17 nov. 2012  
au 23 fév. 2013

NOUVELLE  
SUCCURSALE  
À LAVAL!

Plus de  
5000 abat-jour  
en magasin.

• Service de recouvrement sur mesure.  
• Apportez votre pied de lampe pour  
un ajustement parfait.

MONTRÉAL L'AVAIL  
4875, Jean-Talon Ouest 2267, boul. Le Corbusier  
(514) 344-8555 (450) 682-8280  
www.abatjourillimites.ca

# DAVID CONTRE GOLIATH

VALÉRIE SIMARD

L'armée israélienne poursuit ses bombardements ciblés sur Gaza alors que le Hamas réplique avec des tirs de missiles de longue portée. Bien que le Hamas dispose aujourd'hui d'un armement plus sophistiqué que lors de l'opération militaire israélienne précédente à Gaza (en 2008-2009), on parle toujours d'un combat opposant David contre Goliath. « Si vous avez quelque chose de plus faible que David, ça marcherait pour le Hamas », remarque Miloud Chennoufi, professeur au Collège des Forces canadiennes de Toronto et membre de l'Observatoire sur le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord de la chaire Raoul-Dandurand. Selon lui, le Hamas ne peut rivaliser avec la quatrième armée au monde. « Ça reste vraiment très très rudimentaire ce dont le Hamas dispose en matière de matériel militaire, en matière d'entraînement, en matière de capacité, note M. Chennoufi. Ils ont des roquettes un peu plus sophistiquées aujourd'hui, mais rien qui puisse être d'une efficacité significative face à ce qu'ils ont à affronter. »

## L'ARMÉE ISRAËLIENNE



Budget alloué à la défense

### 13,5 milliards

## EFFECTIFS

### 187 000

hommes actifs  
et une réserve de 565 000 hommes

## CHARS D'ASSAUT



3500 (Merkava et Centurion)

## MISSILES



- > Jericho-1 (1400 km)
- > Jericho-2 (2800 km)
- > Jericho-3 (5000 km)
- > Un système antimissile appelé Dôme de fer

## FORCE AÉRIENNE:



- > 460 avions, dont 168 avions de chasse
- > 81 hélicoptères de combat

## NUCLÉAIRE

Les experts croient qu'Israël possède l'arme nucléaire. Le pays aurait accumulé assez de matériel fissile pour fabriquer de 100 à 300 ogives nucléaires.

## LE HAMAS

Nom de la branche armée  
**Les brigades Izz al-Din al-Qassam**

## FINANCEMENT

L'Iran finance le Hamas depuis 20 ans. Mais cette alliance pourrait être compromise. Les autres sources de financement sont cachées.

## EFFECTIFS

Difficile à déterminer. En 2009, l'International Crisis Group évaluait à entre **7000** et **10 000** le nombre de combattants réguliers et à 20 000 ceux faisant partie de la réserve.

## FORCE AÉRIENNE

### Nulle

## CHARS D'ASSAUT

### Aucun

## ARTILLERIE

- > Missile Qassam (17 km)
- > Missile Grad (20 km)
- > Missile WS-1E (40 km)
- > Missile Fajr-5 (75 km)
- > Mortiers

## AUTRES GROUPES ARMÉS PALESTINIENS

- > Jihad islamique palestinien (Brigades al-Quds)
- > Front populaire de libération de la Palestine
- > Comités de résistance populaire
- > Brigades des martyrs d'Al-Aqsa

Sources: chaire Raoul-Dandurand, Reuters, BBC, Military Balance/CSIS Report on Gulf Military Balance 2011, Nuclear Threat Initiative (NTI)

# Tel-Aviv sous tension

Tel-Aviv, capitale économique d'Israël, est désormais la cible des roquettes du Hamas. Dans la ville, comme ailleurs au pays, l'inquiétude s'intensifie et l'indignation se mêle à la peur d'un véritable embrasement, explique notre collaboratrice.

LESLIE REZZOUG  
COLLABORATION SPÉCIALE

TEL-AVIV — L'atmosphère est tendue, électrique. Depuis deux jours, la capitale économique de l'État hébreu vit dans la peur.

Après une première attaque de roquette ciblant Tel-Aviv jeudi, une nouvelle salve a été tirée hier. Une autre attaque a atteint Jérusalem, ville bien souvent considérée comme intouchable.

Depuis lors, c'est le pays tout entier qui est en train de basculer dans l'horreur et qui craint les tirs du Hamas.

« Après ce qui s'est passé jeudi, on ne s'attendait vraiment pas à une nouvelle attaque », explique Dana, une jeune Israélienne de 25 ans qui vit sur l'une des artères principales de Tel-Aviv. « Encore une fois, nous avons dû nous réfugier dans la chambre forte de nos voisins. Certaines personnes étaient toujours en pyjama! »

## Précautions

Les rues du centre de Tel-Aviv conservaient hier après-midi une apparente normalité. Restaurants et magasins sont restés ouverts. Mais si les habitants se promènent tranquillement, ils ont aussi d'ores et déjà commencé à prendre leurs précautions, comme partout ailleurs dans le pays.

« On limite largement les trajets. Il est hors de question de prendre le bus ou la voiture. On se déplace à pied, uniquement dans le quartier, et on évite de se rendre près d'endroits qu'on connaît mal, par peur de ne pas trouver d'abri assez vite », explique Karen, jeune Française émigrée en Israël depuis trois ans.

« Chez moi, j'ai déplacé le lit pour qu'il ne soit pas trop près de la fenêtre au cas où une déflagration briserait les vitres », ajoute-t-elle.

Tout Israël semble suspendu aux informations. Les habitants passent beaucoup de temps devant leur petit écran, qui diffuse en alternance depuis deux jours des images de raids à Gaza et de rues et bars aux trois quarts vides de Tel-Aviv.

« C'est pourtant le week-end, mais avec ce qui s'est passé, on n'a vraiment pas le cœur à faire la fête », dit Dana d'un ton laconique. Marie, au contraire, a décidé de rester fidèle à son programme initial: retrouver ses amis et sortir dans un bar pour prendre un verre. Car dans « la ville qui ne dort jamais », garder un semblant de normalité est désormais presque devenu une nécessité.



PHOTO MOHAMMED SALEM, REUTERS

Le siège du ministère de l'Intérieur du Hamas, à Gaza, a été la cible d'un raid de l'armée israélienne. Des pompiers palestiniens essayaient hier d'éteindre les flammes.

# VENDRE SANS COMMISSION EN 4 ÉTAPES

## SÉANCE D'INFORMATION GRATUITE

En 60 minutes, découvrez comment :

1. Préparer votre maison pour la vente.
2. Établir la valeur marchande de votre maison.
3. Attirer des acheteurs potentiels.
4. Finaliser la transaction et sauver des milliers de dollars en commission!

Venez rencontrer notre équipe!

## PROCHAIN RENDEZ-VOUS

Montréal  
Mardi 20 nov. à 19h30

### PRÉSENTATION EN ANGLAIS

Hôtel Holiday Inn Pointe-Claire,  
6700, route TranscanadienneOFFRE  
SPÉCIALE  
SUR PLACEINSCRIVEZ-VOUS  
MAINTENANT >>>1 866 387-7677 ou  
duproprio.com/infosession

## duProprio

AVEC VOUS,  
SANS COMMISSION

## DÉBATS

LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Mario Girard > Directeur principal de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAUX

## Les Montréalais au pouvoir



FRANÇOIS CARDINAL  
 francois.cardinal@lapresse.ca

Michael Applebaum a remporté la course à la mairie, mais le véritable gagnant de l'élection d'hier, c'est le citoyen de Montréal.

Le nouveau maire par intérim a certes réussi tout un exploit. Premier à quitter le bloc de départ, il a su imposer ses idées avant même que son adversaire ne réagisse. Ayant mieux saisi le caractère exceptionnel de la situation, il a tendu la main à l'opposition, proposé une coalition et ainsi remporté la course, in extremis.

*Michael Applebaum n'est pas tant un maire en exercice qu'un instrument du conseil municipal.*

Mais dans les faits, Michael Applebaum n'est pas tant un maire en exercice qu'un instrument du conseil municipal, qui l'a élu.

En effet, en claquant la porte d'Union Montréal, en lui faisant perdre sa majorité et en présentant sa candidature contre Richard Deschamps, Michael Applebaum a littéralement arraché le pouvoir des mains de son ancien parti pour le donner à l'ensemble des élus municipaux.

Ce sont donc les citoyens, par l'entremise de tous leurs représentants, qui ont pu choisir le maire par intérim. Ce sont eux qui, par leur colère et leur indignation, ont fragilisé le parti au pouvoir, ont forcé un réaligement des élus et ont ouvert la voie à un candidat de coalition.

## Le syndrome du micro



ARIANE KROL  
 akrol@lapresse.ca

Les politiciens sont incorrigibles. Ils ont beau plaider la saine gestion, ils continuent à annoncer des projets prématurément, sans en connaître les coûts ni la faisabilité, indique le rapport SECOR/KPMG rendu public hier.

L'ex-ministre des Finances Monique Jérôme-Forget a maintes fois dénoncé le « syndrome de la pépîne », cette détestable manie qu'ont les élus de peller la terre de projets pas encore ficelés.

Les mesures adoptées par le précédent gouvernement pour mieux encadrer les projets d'infrastructures publiques ne sont malheureusement pas venues à bout de ces mauvaises habitudes.

« Les hausses les plus prononcées apparaissent généralement entre la première annonce publique et la réévaluation provenant des analyses technico-financières préliminaires. Il ne s'agit pas de dépassements de coûts, mais de sous-évaluation », signale le rapport commandé par Infrastructure Québec.

On ne sort peut-être plus la machinerie lourde, mais on a encore le syndrome du micro. On annonce en grande pompe des chantiers de centaines de millions de dollars sans tenir compte d'éléments prévisibles (rapport de bureaux d'audiences publiques sur l'environnement, exigences de la Ville, risques du projet, etc.) qui feront inévitablement grimper la note.

Les libéraux n'ont rien inventé. Les administrations

Comparons cela à Mascouche, obligée de se faire tailler une loi sur mesure pour retrouver un peu de sérénité. Ou à la Ville de Laval, forcée d'accepter la venue d'un chaperon gouvernemental pour calmer le jeu. Clairement, Montréal est la ville qui pâtit le moins du contexte actuel. La métropole a réussi à « destituer » le parti au pouvoir, à lui signifier son mécontentement sans chahut à l'hôtel de ville, sans présence policière, sans accrochage avec Québec.

Au contraire, même, les citoyens de la métropole se sont donné un maire, capable de rassembler, sans attache partisane. Un maire prêt à s'adjoindre un comité exécutif de cohabitation. Un maire favorable à la tenue de l'exécutif en public. Un maire capable de faire le pont entre anglos et francos. Un maire, surtout, dont le seul intérêt sera de diriger la ville au cours des 12 prochains mois, puisqu'il a promis de ne pas se présenter à la mairie en novembre 2013.

Rien ne sera facile, on s'entend là-dessus. Mais vaut mieux des désaccords et des négociations ardues au sein d'une administration arc-en-ciel que des décisions imposées unilatéralement par un parti qui a perdu la confiance des citoyens. Ce qu'a d'ailleurs démontré le psychodrame du budget.

En outre, les conseillers municipaux ont enfin l'occasion de faire de la politique « autrement », une condition sine qua non pour retrouver la confiance des citoyens. Réunis à la même table, les indépendants et les élus de Projet Montréal, Vision Montréal et même Union Montréal (si Richard Deschamps accepte de se joindre à l'exécutif) devront donc tout faire pour collaborer jusqu'aux prochaines élections.

Michael Applebaum a réussi à asseoir ensemble les représentants des Montréalais de tous les horizons. Il doit maintenant gouverner avec eux, et pour eux.

précédentes se sont attiré les mêmes critiques du Vérificateur général. Il est toutefois décevant que le gouvernement Charest, qui prétendait faire mieux, ait perpétué cette culture de l'à-peu-près.

C'est la preuve que les structures ne règlent pas tout. Le fameux Plan québécois des infrastructures (PQI), créé en 2007 pour regrouper les investissements, est d'ailleurs terriblement opaque. Des projets déjà annoncés sont retirés en douce et des coûts supplémentaires ne sont pas pris en compte, montre la firme. Un rapport annuel détaillé à l'Assemblée nationale s'impose.

Le document de SECOR/KPMG doit toutefois être pris avec un grain de sel. Si vous avez besoin d'une étude pour étayer votre propos, vous trouverez toujours un consultant pour vous la rédiger. Il y a un peu de ça dans cette analyse pondue en moins de six semaines et livrée à quelques jours du premier budget Marceau.

Le rapport fournit un éclairage intéressant, mais on se demande, à la lecture de passages, quelles mains tapaient sur le clavier. « La capacité d'investissement du gouvernement du Québec est limitée et elle le demeurera fort probablement pour plusieurs années. Des choix devront être faits quant aux projets soutenus et ceux qui ne le sont pas », lit-on en préambule d'une recommandation. Il n'y a pas à dire, ça tombe à point.

Notre gestion déficiente des grands projets ne vient pas d'un problème de structures, mais de culture. Citoyens, élus et fonctionnaires sont tous interpellés. Des attentes aux annonces en passant par la planification, il est grand temps de faire preuve de réalisme.

## MICHAEL APPLEBAUM ÉLU MAIRE PAR INTÉRIM



DROITS RÉSERVÉS / serge.chapleau@lapresse.ca

### LAPRESSE.CA/DEBATS



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

> UN QUÉBEC NUMÉRIQUE : QU'ATTENDONS-NOUS?  
 Un texte à lire en exclusivité sur [lapresse.ca/debats](http://lapresse.ca/debats)

### LA QUESTION DU JOUR

Un projet de loi prévoit la suspension d'un maire qui fait face à des accusations au criminel reliées à ses fonctions. Êtes-vous d'accord?

Oui > 92% Non > 6%

Je ne sais pas > 2%

Résultats à 18h, hier - 11 377 répondants

### OPINION

## Leçons de Chine

Malgré ses défauts, le régime communiste a permis au pays de se développer de façon incroyable



GUY GAGNÉ  
 Retraité de Sainte-Julie, l'auteur rentre d'un séjour en Chine.

Lors des Jeux olympiques de 2008 à Pékin, la planète a été ébahie par la qualité des installations sportives et la redoutable efficacité organisationnelle des Chinois. Plusieurs se sont alors demandé s'ils ne profitaient pas de l'occasion pour en mettre plein la vue afin de faire le marketing de leur régime.

À circuler en Chine, force est de constater que la réponse est non. Les Chinois ont simplement fait ce dont ils sont capables. Depuis une dizaine d'années, ce pays vit une effervescence et un développement incroyables : partout, ce sont des tours d'habitation et de bureaux, des ponts, des routes, des autoroutes en construction. Shanghai, à elle seule, compte déjà 5000 édifices de plus de 20 étages.

À voir la rapidité et l'efficacité avec lesquelles les Chinois développent leurs infrastructures, on aurait le goût de leur confier la gérance des nôtres. Sûrement qu'en deux ans, ils auraient refait le pont Champlain, l'échangeur Turcot, construit des lignes de métro, tout en prolongeant l'autoroute 20 de Mont-Joli à Gaspé...

La société chinoise est en pleine mutation. Sous le règne de Mao, la classe instruite a été envoyée aux champs. Ce fut le cas de la mère de notre guide qui est médecin et qui a dû passer plusieurs années à cultiver le riz. Mais dans

les années 80, les dirigeants ont décidé de se tourner vers l'économie de marché; les habitants des campagnes ont afflué vers les villes. Ce renversement de situation a mis une pression énorme sur le gouvernement pour donner du travail à ces gens, les loger, les nourrir. Et ainsi éviter l'agitation sociale.

La Chine vit sous un régime dictatorial communiste qui a ses défauts. Toutefois, il ne s'agit pas d'une dictature à la Kadhafi ou à la Castro. Les sept nouveaux membres du comité de direction, avec Xi

À voir la rapidité et l'efficacité avec lesquelles les Chinois développent leurs infrastructures, sûrement qu'en deux ans, ils auraient refait le pont Champlain.

Jinping comme président, ont reçu un mandat de 10 ans. Paradoxalement, cette forme de gouvernance leur a sans doute permis d'agir avec toute l'efficacité requise pour faire face aux problèmes et éviter le chaos.

Nos sociétés occidentales sont démocratiques, mais peut-être sommes-nous victimes à l'occasion de « démocratie excessive ». Pensons au projet d'amphithéâtre du maire Labeaume qui a presque coûté la tête de M<sup>me</sup> Marois à la tête du PQ, sans compter les innombrables débats juridiques. On voit mal également

comment on aurait pu réaliser ici le barrage des Trois Gorges, le plus gros complexe hydroélectrique au monde terminé en 2006 avec une année d'avance et qui a nécessité le déplacement de 1,3 million de personnes et sûrement de beaucoup de batraciens... Pourtant ce projet gigantesque était essentiel pour répondre à la demande énergétique et éviter la construction de centrales au charbon très polluantes.

La Chine a été perçue comme un mauvais citoyen planétaire en refusant de signer le protocole de Kyoto, prétexte dont se sont servis le Canada et les États-Unis pour faire de même. Mais en visitant la Chine, on comprend mieux pourquoi : la Chine est devenue l'usine du monde et en déplaçant l'activité industrielle, on n'a pas seulement délocalisé les emplois, mais aussi la pollution afférente. De plus la Chine est en plein développement de son parc automobile : Pékin comptait 50 000 voitures en l'an 2000; elle en compte maintenant 4 millions.

La Chine est en plein boom alors que la situation est stable en Occident. Ce qui ne signifie pas que les Chinois sont insensibles à l'environnement : la densité urbaine est très forte, le transport en commun bien développé, on plante beaucoup d'arbres et on fait plus de recyclage en Chine que dans plusieurs villes américaines.

La Chine, déjà la deuxième économie du monde, devancera les États-Unis d'ici quelques années. Par leur intelligence, leur discipline, leur travail, leur dynamisme, les Chinois ne l'auront pas volé.

## À BIEN Y PENSER

Après tout ce qu'on a déjà entendu aux audiences de la commission Charbonneau, il est temps qu'on présente des excuses au magazine *Maclean's*.

— François Gros d'Aillon

## DÉBATS

## Les clés de la crèmerie



LYSIANE GAGNON  
lgagnon@lapresse.ca

Le gouvernement Marois réduit de 50 millions les budgets des hôpitaux et les Québécois atteints de cancer n'arrivent pas à se faire opérer dans les délais requis parce qu'on manque d'argent pour financer les salles d'opération... mais qu'importe.

Ce gouvernement trouvera toujours des sous pour combler ses chouchous.

Dans une société où l'austérité budgétaire passe par le rationnement systématique des soins de santé, il n'y a jamais rien de trop beau pour les étudiants, dont le fameux «printemps» a engendré des coûts de l'ordre de 50 millions... soit, par un hasard désolant, l'équivalent de la somme que le gouvernement entend retirer aux hôpitaux pour les chirurgies.

Et cela, c'est sans compter les 15 millions que le conflit a coûté au Service de police de la Ville de Montréal, et c'est sans compter les sommes considérables investies dans le rattrapage du mois d'août.

### La collusion entre le PQ et les carrés rouges se poursuit, même qu'elle s'intensifie.

La collusion entre le PQ et les carrés rouges – un phénomène qui a probablement coûté au PQ sa majorité aux élections – se poursuit, même qu'elle s'intensifie.

Les étudiants québécois ont reçu de leur bonne fée une avalanche de cadeaux... des cadeaux offerts par les contribuables les plus taxés en Amérique aux étudiants qui étaient déjà les plus choyés en Amérique.

Non seulement le gouvernement maintient le gel des droits de scolarité, mais par une extraordinaire aberration, il leur accorde les énormes concessions, au chapitre des prêts et bourses, que le gouvernement Charest leur avait offerts... en échange, notons-le bien, de l'augmentation des droits!

Bref, nos révolutionnaires d'hier, redevenus de bons petits consommateurs, se retrouvent avec le beurre, l'argent du beurre et les clés de la crèmerie.

Et ce n'est pas fini. C'est un garçon de 20 ans tout juste sorti du cégep qui est devenu le directeur spirituel de M<sup>me</sup> Marois en matière de politique jeunesse et de politique universitaire.

Comme si Léo Bureau-Blouin connaissait quelque chose aux universités! Comme s'il représentait la jeunesse québécoise, alors qu'il n'a jamais représenté qu'une minorité, celle qui a pris en otages les dizaines de milliers d'étudiants qui ont été privés de cours contre leur volonté.

LBB avait beau être le plus modéré des trois mousquetaires, il était parmi les chefs d'orchestre de la pagaille menée au printemps dernier au nom d'un corporatisme qui n'osait pas dire son nom. Il s'obstinait lui aussi à nier la réalité du sous-financement des universités et à professer que tout le mal venait du gaspillage provoqué ou toléré par les méchants recteurs.

Voilà maintenant ce discours infantile repris par le ministre des étudiants – pardon, je veux dire le ministre de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, Pierre Duchesne. Il doute du fait que les universités soient sous-financées. Il «demande à voir»!

Incroyable mais vrai, celui qui est censé promouvoir la recherche avancée au Québec prend à mots couverts le parti des carrés rouges contre les universités, sur la foi d'une étude bidon du ministère qui attribue aux budgets globaux des universités les fonds de recherche dévolus aux professeurs par les organismes subventionnaires.

C'est soit de la mauvaise foi, soit de l'ignorance crasse. Qui donc ignore que ces fonds ne peuvent servir à autre chose qu'aux projets de recherche pour lesquels ils ont été obtenus?

Non content d'agiter les clochettes du populisme, M. Duchesne vient d'ajouter au débat une idée dont l'irrationalité laisse pantois, celle de reconnaître le droit de grève aux étudiants au même titre qu'aux travailleurs syndiqués!

Ce serait comique si ce n'était si triste. Quelle tristesse, en effet, que de voir un parti historiquement lié à la fine fleur de l'intelligentsia québécoise tomber, sur la question si importante de l'enseignement supérieur, dans l'indigence intellectuelle.

## Chers, les livres?

Mon nouveau roman coûte le même prix que mon premier, paru en 2000!

MICHELINE DUFF

L'auteure est écrivain.

Forte de mon expérience d'environ une centaine de salons du livre auxquels j'ai assisté depuis 12 ans, je me permets de réagir à l'avance à une certaine réflexion infailliblement entendue lors de chacun de ces salons: «Les livres, c'est tellement cher!»

Tellement cher? Mon premier roman a été édité en février 2000 et il coûtait 24,95\$. En cet automne 2012, je viens de publier mes quatorzième et quinzième livres, un roman et un recueil de contes de Noël qui se vendent toujours et encore 24,95\$ chacun! En 2000, l'essence se vendait moins de 0,60\$ le litre, maintenant...

Comme pour la plupart des écrivains du Québec, mes droits d'auteur représentent 10% du prix de vente en librairie, soit 2,49\$ par livre. Les droits dérivés, ventes par catalogue ou réédition dans une autre maison, par exemple, représentent environ la moitié de ce 10%...

Quant aux livres sur les rayons des bibliothèques, la Commission du droit de prêt public alloue un montant maximal de 336\$ par livre s'il est trouvé dans sept bibliothèques prises au hasard. Il serait dans 2000 bibliothèques que cela ne changerait rien! Mais si on ne le trouve qu'à cinq ou six endroits ou s'il a été publié avant 2007, ce montant est à la baisse.

Quant aux activités promotionnelles, entrevues, tables rondes, émissions de télé, elles sont aux frais de l'écrivain et non rémunérées dans 95% des cas, sauf pour les rencontres d'auteur dans les bibliothèques. Ainsi, j'avais une entrevue à une chaîne privée de télé, la semaine dernière, à 150 km de chez moi. J'ai dû payer de ma poche l'essence et mon repas.

Mais tout cela n'est rien à côté des dépenses que font les auteurs pour assister aux salons du livre. Rimouski, Jonquière, Sherbrooke, Gatineau, Trois-Rivières, Québec et Rouyn-Noranda ne sont pas à la porte. Les hôtels et les repas, durant quatre jours, coûtent cher. Ainsi, seulement pour le Salon de Montréal, comme j'aurai des séances de signatures presque tous les jours, je calcule qu'il me faudra vendre 41 livres seulement pour payer le stationnement! Quant à l'essence...

Je peux comprendre le gouvernement de subventionner les maisons d'édition. Fabriquer un livre coûte cher et les

acheteurs québécois sont peu nombreux. Mais pourquoi ne pas aider aussi les écrivains qui se donnent la peine de faire de la promotion ou dont les livres ont fait leurs preuves auprès du lectorat? L'une de mes trilogies est demeurée pendant dix semaines au palmarès des meilleurs vendeurs

**Songez qu'un livre est une œuvre d'art et de création qui vous procurera des heures de plaisir, de découvertes ou de réflexion. Il vaut certainement autant que le lunch que vous prendrez au resto, qui ne sera peut-être même pas bon!**

au Québec. Les ventes d'une autre série sont arrivées en troisième place au catalogue de France-Loisirs, dans la catégorie Best Sellers. Un cinéaste de France s'intéresse à un autre de mes romans...

J'ai pourtant demandé, en bonne et due forme et durant cinq années d'affilée, une subvention au gouvernement, tant du Québec que d'Ottawa. Chaque fois, j'ai essuyé un refus sans aucune explication... L'an dernier, j'y ai renoncé, cela m'écoeure trop! Dire que je travaille dans l'écriture en moyenne 50 heures par semaine durant toute l'année, depuis 12 ans.

Malgré un salaire en dents de scie, je vais continuer d'écrire parce que j'ai le feu sacré. Mais de grâce, monsieur et madame qui viendrez au Salon de Montréal, songez qu'un livre est une œuvre d'art et de création qui vous procurera des heures de plaisir, de découvertes ou de réflexion. Un livre se savoure, il se garde à long terme ou il se partage, il s'échange et suscite des discussions. Croyez-moi, il vaut certainement autant que le lunch que vous prendrez au resto, qui durera trois quarts d'heure et ne sera peut-être même pas bon!

Et, s'il vous plaît, encouragez les auteurs de chez nous et procurez-vous leurs livres, pas si chers à bien y songer, parce que porteurs de notre culture, de nos histoires et de nos rêves.



## Notre vidéo



PHOTO NINON PEDNAULT, LA PRESSE

«Les livres sont porteurs de notre culture, de nos histoires et de nos rêves», explique Micheline Duff.

[lapresse.ca/micheline](http://lapresse.ca/micheline)

## Non à la laïcité javellisante

Que le fonctionnaire porte une croix n'affecte en rien la neutralité de l'État ou la liberté de conscience d'autrui



JONATHAN GUILBAULT

L'auteur est séminariste pour l'archidiocèse de Montréal et est en voie de devenir prêtre.

Dans l'attente de nouvelles du ministre Bernard Drainville concernant une éventuelle Charte de la laïcité québécoise, le débat trouve de plus en plus ses balises. Le projet d'une charte semble avoir germé sous l'humus épais d'un mécontentement face au modèle de laïcité ouverte défendu par le rapport Bouchard-Taylor.

De fait, beaucoup de défenseurs du projet ne dissimulent guère leur sympathie pour une laïcité plus «pure», «stricte», «républicaine» dans laquelle, entre autres, les employés de l'État, des ministres aux enseignantes et enseignantes, se verraient interdire le port de symboles religieux dans l'exercice de leurs fonctions ou le recours à d'éventuels accommodements raisonnables. La raison: l'inaptitude de l'État en matière religieuse ou philosophique, et donc sa nécessaire neutralité en ce domaine.

Cette inaptitude est réelle. Cependant, le fonctionnaire, un infirmier par exemple, ne se confond pas avec l'État. Nul ne devient jamais pur rouge. Même en fonction, un infirmier reste une personne, travaillant à l'aide de toutes les facettes de sa

personnalité, de toute la force de ses convictions, formulées ou non. C'est ainsi qu'il peut apporter ce qu'il a de meilleur à la société.

Tout ce qu'on lui demande, c'est de s'évertuer à remplir ses fonctions sans prosélytisme et en traitant tous les citoyens de manière impartiale. Qu'il porte ou non une croix comme pendentif n'affecte en rien la neutralité de l'État ou la liberté de conscience d'autrui.

En fait, assimiler un fonctionnaire à l'État qu'il sert mène à l'attentat de sa liberté de conscience à lui, et fragilise ce que la neutralité de l'État a justement pour mission de sauvegarder et promouvoir: l'égalité de tous les citoyens.

**Dans son pèlerinage vers un interculturelisme fécond, le Québec ne doit pas succomber à la tentation d'un modèle de laïcité radical.**

Car si le ralliement à une philosophie de vie se manifeste rarement de manière ostentatoire, il en va autrement de l'adhésion aux religions, plus enclines à ritualiser le quotidien, l'être-ensemble, et à puiser dans l'univers symbolique. Ainsi, une laïcité asceptisant l'espace public entérine une discrimination voilée à l'égard de certaines personnes religieuses.

Puisque la croyance religieuse ou philosophique concerne toutes les dimensions de la personne, il est répressif de la bâillonner lorsqu'une personne entre dans la fonction publique. La crise du printemps dernier a servi d'exutoire à bien des frustrations, à bien des revendications, parfois outrancières; elle manifestait cependant, pour plusieurs, le désir légitime que la vie politique ne soit pas dominée par le cynisme, mais qu'elle soit le lieu vivant de l'expression efficace de la diversité des options.

Une laïcité faisant passer ses scrupules de neutralité avant son devoir de protéger l'épanouissement et l'expression de tous les citoyens prêche en fait l'uniformité. En faisant passer les serviteurs de l'État dans le lit de Procuste, elle ampute l'effort collectif de précieuses formes et forces vives.

Bref, dans son pèlerinage vers un interculturelisme fécond, le Québec ne doit pas succomber à la tentation d'un modèle de laïcité radical et finalement javellisante. Celui-ci traite une réalité mouvante, riche en diversité et en tensions, comme un problème au lieu d'une opportunité, et y apporte en plus une réponse simpliste, porteuse d'iniquités et d'intolérance. Il risquerait également de compliquer davantage la difficile intégration du passé catholique du Québec. En tout cas, il engagerait ses citoyens dans la grisaille froide et anesthésiante d'une neutralité imposée en climat idéologique d'État.

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à [nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

RÉDACTION 514.285.7070  
[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

ABONNEMENT 514.285.6911 ou 1.800.361.7453  
[www.lapresse.ca/abonnement](http://www.lapresse.ca/abonnement)

PETITES ANNONCES 514.987.8363 ou 1.866.987.8363  
[petitesannonces@lapresse.ca](mailto:petitesannonces@lapresse.ca)

VOUS VOLEZ EXPRIMER VOTRE OPINION?

[debats@lapresse.ca](mailto:debats@lapresse.ca)

DÉCÈS 514.285.6816  
[deces@lapresse.ca](mailto:deces@lapresse.ca)

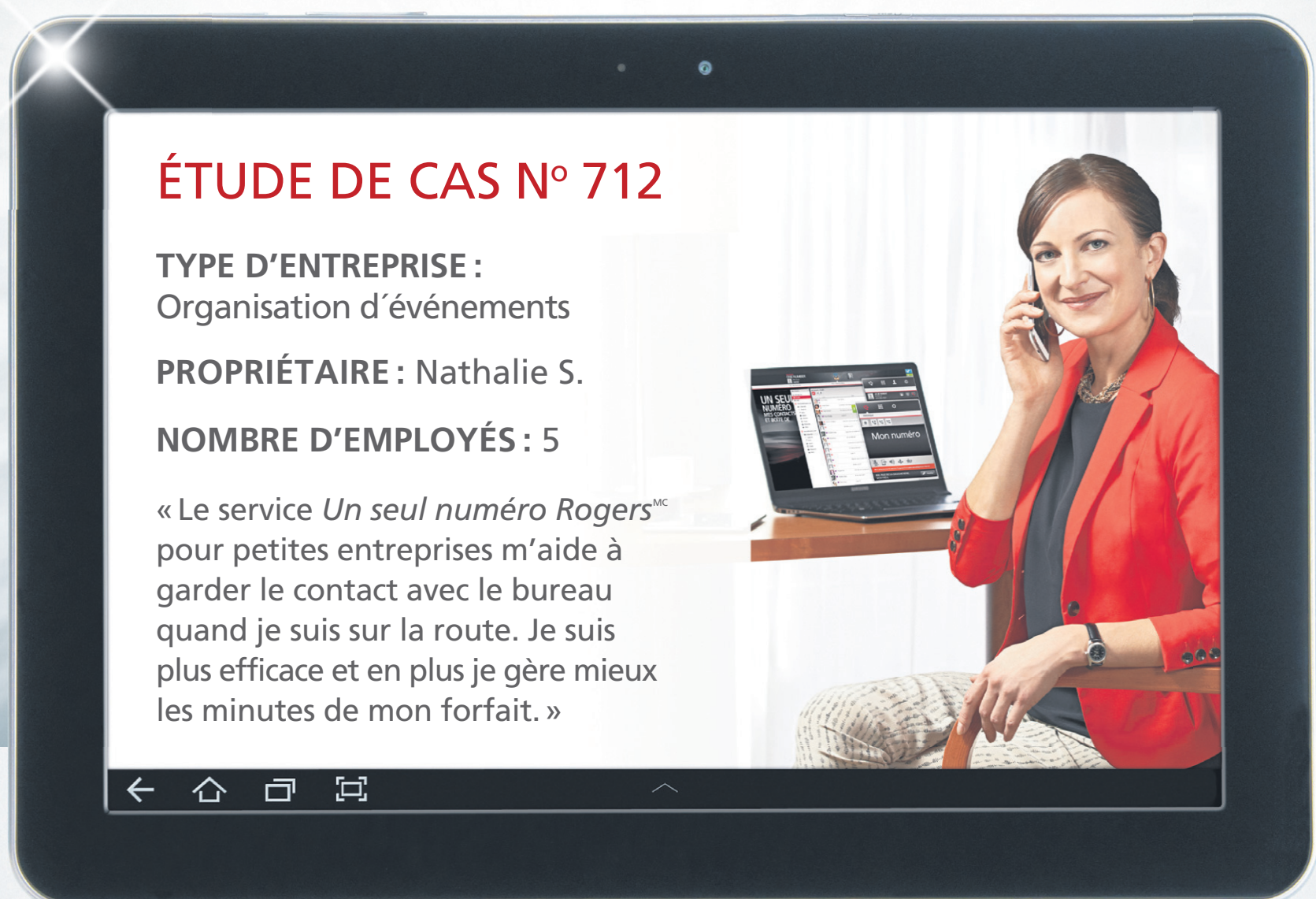
CARRIÈRES 514.285.7320  
[carrieres@lapresse.ca](mailto:carrieres@lapresse.ca)

PUBLICITÉ 514.285.6931

Seule La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse. Une partie du siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12 300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de Imprimeries Transcontinental G.T. inc. Guy Crever, Président et éditeur.

# Voici Un seul numéro Rogers<sup>MC</sup> pour petites entreprises

PARLEZ, TEXTEZ ET FAITES DES APPELS VIDÉO  
À PARTIR DE VOTRE ORDINATEUR  
AVEC VOTRE NUMÉRO DE SANS-FIL.



## SEUL VOTRE NUMÉRO DE SANS-FIL ROGERS VOUS PERMET DE :

- parler, texter et faire des appels vidéo à partir de votre ordinateur, votre tablette et votre sans-fil;
- regrouper tous vos contacts au même endroit;
- gérer les minutes de votre forfait;
- passer d'un appareil à l'autre sans interruption;
- *Un seul numéro Rogers<sup>MC</sup> est compris dans votre forfait sans-fil pour petites entreprises.*

En plus, grâce au service primé aGENS de liaison en exclusivité avec Rogers, vous pouvez communiquer instantanément avec un spécialiste petites entreprises par téléphone, en ligne ou en magasin.

DEMANDEZ  
LA PRIME  
POUR PETITE  
ENTREPRISE

**APPELEZ** au 1-855-353-6905. **VISITEZ** [unseulnumerorogers.ca/petitesentreprises](http://unseulnumerorogers.ca/petitesentreprises).  
**PASSEZ** au magasin Rogers le plus proche.